

RECLAME LIBERO

Boca goleó 4-0 a Gimnasia de Jujuy y fue el único de los grandes que ganó en la primera fecha del Apertura. River empató, San Lorenzo y Racing cayeron

Medalla de oro y azul



La Selección venció 1-0 a Australia y se clasificó, pero Las Leonas sólo empataron 2-2 con Estados Unidos y el básquetbol cayó 79-75 ante Lituania

Salvados por el fútbol

Del Potro está indomable



Página|12

BUENOS AIRES, LUNES 11 DE AGOSTO DE 2008 / AÑO 22 / Nº 7104 / PRECIO DE ESTE EJEMPLAR: $2 / RECARGO VENTA INTERIOR: $0,40 / EN URUGUAY: $30

El presidente boliviano, Evo Morales, logró un triunfo rotundo en el referéndum revocatorio, con más del 60 por ciento de los votos, varios puntos más de los que obtuvo en su elección. Tres de los ocho prefectos, un oficialista y dos opositores, no habrían logrado el respaldo suficiente P/2 a 4

BOLIVIA EVOLUCIONA

Opinan: Atilio Boron y Gabriel Puricelli


EFE

11

BESO

La guerra en Osetia del Sur, entre tropas de Rusia y Georgia, se desató el mismo día en que comenzaban los Juegos Olímpicos. Ayer en la competencia de tiro para mujeres, en Beijing, les tocó compartir el podio a deportistas de los dos países enfrentados. La rusa Natalia Pederina, que había ganado la medalla de plata, se bajó del podio para abrazar a su competidora, la georgiana Nino Salukidavze, que había ganado el bronce. Las dos se dieron un beso y saludaron. Esa imagen se mezclará con las batallas en la televisión de sus países.

32
Mercado chino, por **Juan Sasturain**

El Gobierno anunció que comprará deuda pública para generar confianza en los mercados P/11

Al rescate de bonos en baja

7
Interrogantes, por **Eduardo Aliverti**

Chicos de entre dos y once años que trabajan recogiendo huevos entre moscas, insecticidas y excrementos de gallina P/18/19

Sin feriado en el Día del Niño

14 Mitologías
Escriben: **Ricardo Dios y Sandra Russo**

En Santa Cruz, Evo pasó del 27 al 40 por ciento

Costas también pasó el test

El prefecto de Santa Cruz, Rubén Costas, fue ratificado en el cargo, al igual que los otros prefectos de la Media Luna. En ese bastión opositor, Evo Morales obtuvo un 40 por ciento por el Sí, más que en 2005.

Página|12 En Bolivia

Por Sebastián Ochoa
Desde Santa Cruz

Apenas la televisión dio los resultados, cientos de cruceños fueron a la plaza 24 de Septiembre para festejar. Los que estaban en huelga de hambre volvieron a comer públicamente para celebrar la victoria: Santa Cruz le dijo No al presidente, Evo Morales, y Sí al prefecto, Rubén Costas. Cumplió con su conciencia. Lo que suceda en el resto del país es un detalle para el pueblo elegido por la Autonomía. Ayer en la mañana, Costas dejó su carpa en la plaza, donde cohabitaba con otros 300 huelguistas de hambre, y fue al cuarto oscuro de la escuela Gabriel René Moreno. Salió y pidió "que la gente venga a votar. Pese al acuerdo entre la oposición y el oficialismo. Pese a lo injusto e inconstitucional de este referéndum, animo a la gente para que venga a defender con su voto la democracia". Costas dijo que los resultados "acelerarán el proceso autonómico en los cuatro departamentos. Ya tenemos nuestros estatutos y leyes preparadas". Aseguró que en los próximos días se profundizará el "proceso autonómico" para que Santa Cruz administre sus impuestos, tenga su propia policía y leyes aparte. Consideró que ayer el gobierno "totalitario" de Morales tuvo "la resistencia de miles de bolivianos que quieren un país mejor, sin chicote, ni coacción del fundamentalismo aymara".

El prefecto fue ratificado por el 70 por ciento del electorado, según los primeros datos. Son 23 puntos más que en 2005, cuando fue elegido por el 47 por ciento. En Santa Cruz, el presidente fue revocado por el 60 por ciento de los votos. No obstante, el 40 por ciento de Sí que obtuvo ayer sobrepasa al 27 por ciento que había conseguido en 2005.

La votación fue en gran medida tranquila y custodiada con palos por la Unión Juvenil Cruceñista (UJC).

La votación fue en gran medida tranquila y custodiada con palos por la Unión Juvenil Cruceñista (UJC). Los vecinos de Plan 3000, que se había opuesto al referéndum autonómico del 4 de mayo, ayer toleraron el acoso de los unionistas que querían devolver gentilezas por las urnas incendiadas hace tres meses. Al mediodía, desde la Casa del Pueblo empezaron a tirar petardos para convocar al barrio. "Vamos a defender con la vida nuestro voto. Se quieren robar y quemar las ánforas porque saben que vamos a votar Sí a Evo y No a Costas. En el Plan está el 13 por ciento del padrón cruceño", contó a **Página|12** José Luis Velasco.


Rubén Costas dejó la huelga de hambre para salir a festejar el triunfo.

Los unionistas se acantonaron ante la escuela Claudina Thevenet, la más grande del Plan. "Nos vienen a provocar, pero hacemos de cuenta que no existen. Queremos votar en paz", comentó Isabel Rojas. Para evitar peleas, 150 policías inundaron la calle donde hormigueaban los electores. Los de la UJC se sentaron en una plaza cercana, jugaron al fútbol y provocaron con fuegos artificiales a los uniformados. "Cuente que en la plaza están esos sinvergüenzas con pitillos y tragos", dijo a **Página|12** un policía que no quiso dejar su nombre.

Anoche, en la plaza central habló la presidenta del Comité Cívico Femenino, Julia Gutiérrez de Parada, esposa del presidente de la Corte Electoral de Santa Cruz, Mario Orlando Parada. "Ya estamos hastiados de ir de referéndum en referéndum, ¡sobre todo de este cochino referéndum de Evo Morales!", dijo. Dedicó su mensaje a "los Hugo Chávez y sus narcocheques, las Cristinas Fernández alcahuetas, a García Linera y sobre todo a usted, Morales". La gente se puso a corear un gran argumento: "Ma-ri-cón, ma-ri-cón, ma-ri-cón".

En esa plaza, 300 personas habían hecho hasta ayer una huelga de hambre para que el gobierno devolviera a las prefecturas el 30 por ciento que les quitó del Impuesto Directo a los Hidrocarburos (IDH). Con esa suma se creó la Renta Dignidad, que da 30 dólares mensuales a los ancianos. La rabia de los ayunadores alcanzó a la presidenta de Argentina, cuyo consulado está en la plaza. En varios carteles que adornaban sus carpas decían "Cristina cómplice del asesino Evo Morales. ¡No más intrusos, carajo!", "Cristina: no esclavices bolivianos en Argentina", o "Cristina chola de Chávez".

Sobre el escenario, dirigentes cívicos y Costas pidieron a los huelguistas que volvieran a comer: "Tienen que estar fuertes y sanos para luchar por Santa Cruz", dijo la esposa de Parada. Branko Marinkovic, presidente del Comité Pro Santa Cruz y de los huelguistas de hambre, se hizo el difícil hasta que se lo pidió su gobernador.

Con barba de dos días y cara triste, Marinkovic defenestró el centralismo y presentó a la autonomía como si fuera la panacea. Pidió que "el gobernador y todos nosotros pongamos en marcha esos estatutos que ya están funcionando. Cinco departamentos hemos dicho No a Evo, No a su política y No a su centralismo".

El alcalde de Santa Cruz, Percy Fernández, había pedido hace días que los militares "tumben" al gobierno de Morales. Ayer dijo: "Este es un momento interesantísimo en la vida de Santa Cruz. Al país lo dejamos de lado, es otra vida. Lástima que no seamos una sola familia".

A su turno, Costas advirtió al gobierno que "cualquier intento de imponer su ilegal y racista proyecto de Constitución, esa farsa que costó la vida a bolivianos y lleva a la confrontación entre hermanos, los meterá en un callejón sin salida". Las miles de personas en la plaza le respondieron: "Independencia, independencia, independencia".

El presidente

Evo se

Página|12 En Bolivia

Por Diego González
Desde La Paz

La angustia, incertidumbre y parálisis política boliviana encontraron ayer un desahogo cuando el presidente Evo Morales y su vice, Alvaro García Linera, salieron claramente ratificados en el referéndum revocatorio con el 63 por ciento de los votos en el orden nacional, según los sondeos a boca de urna. Así, a dos años y medio de un mandato repleto de obstáculos y resistencias, el mandatario logró superar el ya histórico 53,7 obtenido en 2005 lo que, de cara al futuro, le permite retomar la iniciativa política. Cinco horas después de concluidos los comicios, desde el balcón presidencial del Palacio El Quemado, Morales festejó el triunfo y, en abierto contraste con el belicoso discurso del mandamás cruceño Rubén Costas, convocó a los prefectos (gobernadores) al diálogo en un marco de profundización del modelo nacionalizador: "Estamos convencidos de que es importante unir a los bolivianos. Esto fue para unir a oriente y occidente y eso se hará juntando a la Nueva Constitución Política del Estado con los Estatutos Autonómicos", aseguró.

Pero esa no fue la única novedad de la jornada de ayer. El escenario de los ocho prefectos que sometieron también sus mandatos a la voluntad popular se mantuvo estable. Al cierre de esta edición y con un margen de error de 2 por ciento, sólo los opositores de Cochabamba, Manfred Reyes Villa, con el 60 por ciento en contra, y de La Paz, José Luis "Papelucho" Paredes, con el 57 por ciento, fueron revocados. La misma suerte corrió el masista orureño, Alberto Luis Aguilar, con el 52 por ciento por el no. Según la Constitución, en dichos departamentos el Ejecutivo deberá poner un prefecto interino hasta que se realice una nue-

Exigirán la vigencia de los estatutos autonómicos

La Media Luna se pondrá más dura

Por S. O.

En los departamentos de la Media Luna, donde se salvaron los prefectos, la táctica será radicalizar la vigencia de los estatutos autonómicos. El tarijeño Mario Cossío, ratificado por el 57 por ciento, evidenció que su número "abre la puerta para que de inmediato iniciemos a aplicar el estatuto autonómico", aprobado el 22 de junio. En la misma línea, el beniano Ernesto Suárez pidió al gobierno: "Basta, déjennos vivir en paz". Más cauto fue el prefecto de Pando, Leopoldo Fernández, cuya gestión fue avalada por el 57 por ciento de los electores. Para él hace falta poner "todos los esfuerzos para que superemos las diferencias. ". Su departamento fue el único medialunero donde el presidente Morales fue ratificado. El Movimiento Al Socialismo (MAS) habría perdido una de sus dos prefecturas: Oruro, donde anoche Alberto Aguilar no llegaba al 50 por ciento de Sí. Esta cifra se superó en Potosí, donde Mario Virreina fue apoyado por el 75 por ciento.

Hubo un conflicto en Yucumo, Beni. "Ya estaba listo todo el material para entregar a las 06.30 a los jurados, cuando vinieron a golpear una ventana de mi casa indicando que eran de la Corte y que estaban llegando de Rurrenabaque y que se habían plantado en la carretera. Supuestamente querían agua, entonces yo les miré por la ventana y no he desconfiado", contó la notaria del pueblo Fanny Párraga. Según su relato, los tres ladrones se llevaron una computadora, papeletas, nueve urnas y todo el material electoral. La notaria fue detenida por la policía porque su versión no sonaba convincente. De paso la rescataron de los campesinos de Yucumo, que le pedían explicarse. La Corte Electoral envió una avioneta a esta población con nuevos materiales y la votación pudo hacerse.

El prefecto revocado de Cochabamba, Manfred Reyes Villa, que obtuvo el 34 por ciento de Sí, sostuvo que seguirá en funciones de todas formas. Pero a su alrededor ya buscan un reemplazo: "Todos los sectores pueden sugerir nombres, pero será el presidente quien emita la última palabra para el interinato", comentó Marco Carrillo, del MAS. Ayer habló la prefecta de Chuquisaca, Savina Cuellar, que fue eximida del revocatorio porque entró en funciones hace semanas. "Ojala que mañana mismo llame a diálogo. No queremos más muertos ni más hambre", dijo. En este departamento, Morales obtuvo el 49 por ciento de Sí.

El presidente y el vice, Alvaro García Linera, obtuvieron el 78 por ciento de votos en Oruro, 80 por ciento en Potosí, 46,5 por ciento en Beni, 51,8 por ciento en Pando, 40,9 por ciento en Tarija y 65 por ciento en Cochabamba. Esta semana se definirá si al presidente lo dejan pisar en los departamentos donde no llegó al 50 por ciento de Sí.

boliviano logró muchos más votos de los que necesitaba en el referéndum revocatorio

fortaleció y convocó a la oposición

Las encuestas de boca de urna coincidían en otorgarle entre el 62 y el 63 por ciento en todo el país. Perdieron dos prefectos opositores y uno oficialista. Pero en la Media Luna, los cinco opositores también salieron fortalecidos.

AFP



El apoyo que recibió Evo Morales expresa con más claridad la relación de fuerzas, lo cual mejora las condiciones para el diálogo.

va elección en un plazo máximo de noventa días. Las encuestas auguran que en estas tres regiones un candidato masista se alzaría con la victoria.

Ante el nuevo escenario, el gobierno sostiene que con esta reconfiguración del mapa político en la que obtuvo un firme respaldo se redefine la correlación de fuerzas, mientras que la oposición insiste en que nada se resolvió con este panorama. Esta caracterización tiene su raíz en la ratificación obtenida por el bloque de cuatro gobernadores autonomistas: tanto el cruceño Costas (66 por ciento), como el pandino Leopoldo Fernández (61 por ciento), el beniano Ernesto Suárez (56 por ciento) y el tarijeño Mario Cossío (64 por ciento) fueron consolidados en sus cargos. Lo propio obtuvo el masista potosino Mario Virreira Iporre con el 76 por ciento de los votos por el sí.

La Paz y El Alto constituyen la principal retaguardia política del masismo. Es por eso que en El Alto, esa periferia obrera hija de las migraciones internas, que rodea desde el cielo a la olla paceña, Morales cerró el jueves su campaña con una movilización que superó los 300 mil manifestantes. Es también por eso que esta vez para los festejos se eligió la plaza Murillo, el equivalente a nuestra Plaza de Mayo. Al atardecer, columnas con wilpalas y banderas bolivianas se fueron acercando hasta estallar con la confirmación de los resultados. Desde allí Morales aseguró: “Es una obligación garantizar este proceso de cambio. Ahora que el pueblo boliviano expresó el cambio del modelo económico neoliberal quiero convocar a todos los prefectos a sumarse a la nacionalización de todos los recursos naturales”. Y agregó: “Este triunfo de la revolución democrático-cultural está dedicado a todos los revolucionarios de América y el mundo”.

AFP

El prefecto de Cochabamba, Reyes Villa, opositor que perdió el referéndum.

De madrugada, con la certeza del triunfo, esta ciudad había amanecido en calma a pesar del clima general de incertidumbre. Sus casi un millón trescientos mil votantes habilitados (el total nacional son cuatro) tuvieron que trasladarse a pie a los centros de votación, ya que a lo largo de la jornada se paralizaron el transporte y el comercio.

En el corazón de El Alto, flanqueado por la imponente Cordillera Real, se erige humilde el Colegio de Tarapacá Untumes. Afuera, un mercado improvisado sobre calles de tierra ajada en el que las polleras se entremezclaban con los perros y los almuerzos a menos de tres pesos argentinos. Adentro, Francisca Sinca Suñaga lucía orgullosa su dedo meñique pintado de violeta como prueba irrebatible de su voto en apoyo “al cambio”. Con sus manos curtidas tejía una chompa naranja para su hija mayor. “Si hacen fraude, va a ser peor que octubre negro”, advirtió. La referencia era a aquel octubre de 2003 en el que esta ciudad se sublevó contra el régimen del ex mandatario Gonzalo Sánchez de Lozada. “Hay un complot contra el Evo. Ellos dicen: ‘Ejecuten al indio campesino’ y eso quiere decir que lo maten porque es el único que está con los pobres. Pero la gente se levantará si pasa esto. Habrá guerra civil”, ensayó, a modo de respuesta a las declaraciones del alcalde de Santa Cruz, Percy Fernández, quien en los días previos había pedido abiertamente a las Fuerzas Armadas que intervinieran para derrocar al gobierno.

–¿Estima que habrá efectivamente enfrentamientos? –preguntó este diario.

–A Dios pedimos que esto no pase, que Dios nos escuche por amor a los pobres. Pero si ellos no largan la mamadera... –contestó insinuante.

En el colegio 1º de Mayo, también en El Alto, Elisa Condori orientaba sus críticas a los gobernadores: “Será un día de cambios. Los prefectos se tienen que ir porque sólo tienen apetitos personales. Tienen que dejar la mamadera para que llegue a la gente”, decía. En referencia a la huelga de hambre que llevan adelante los dirigentes cruceños, la cabeza visible y radical de la autonómica Media Luna, agregaba: “Está muy mal lo de esta gente, no quieren soltar los privilegios. Dicen que hacen huelga de hambre, pero en realidad hacen dieta...”, ironizaba.

Más allá de la parsimonia general que se vivió en el transcurso del día, fue en Cochabamba, donde Reyes Villa insistió en su postura de desconocer la consulta, y en Santa Cruz donde se dieron algunos episodios de violencia encabezados en este caso por la Unión Juvenil Cruceñista (*ver aparte*). Fue por eso que el dirigente campesino Zacarías Maqueda improvisó un paralelismo entre el actual proceso y la revolución de los ’50: “Si acá hay otro 1952, es por culpa de ellos, por su violencia, por su racismo. Tenemos que seguir avanzando, ¿por qué tener miedo? Hay que ir para adelante porque lo que estamos haciendo es justo”, se convenció.

La radicalidad expresada en los suburbios de El Alto es la fuente de poder del Ejecutivo. De esto son conscientes en el Palacio Quemado, a pesar de que por su rol institucional deban matizar sus declaraciones. Ese fue el objetivo del desayuno con los periodistas convocado por el vicepresidente Alvaro García Linera. Consultado por las múltiples interpretaciones de los resultados que se harán a partir de hoy (el Congreso dictaminó que para revocar a los prefectos éstos no deben alcanzar la cantidad de votos, más uno, conseguidos por ellos en 2005, mientras que el Consejo Nacional Electoral resolvió que para todos los casos menos el del presidente se debe alcanzar el 50 más uno). Agregó que existe una ley aprobada por el Congreso y que esa norma es la que se debe acatar.

A su vez, insistió en que el voto de ayer será el medio para resolver aquellas grandes demandas de la sociedad boliviana. El objetivo que explicitó es que con este referéndum se “sincere la configuración política” para con un nuevo escenario volver a una mesa de negociaciones: “A partir de mañana tenemos una correlación de fuerzas realistas”.

Ante el clima de incertidumbre imperante, **Página|12** quiso saber si las elecciones de ayer servirían efectivamente para resolver el famoso “empate catastrófico” que hace años castiga al país. Linera aseguró: “En este país hay tres grandes deudas históricas a resolver. En primer lugar, la igualdad entre los pueblos, esa herida colonial no curada que estamos resolviendo. Luego, la democratización y descentralización del poder que permita al ciudadano estar más cerca del poder, deuda a la que podemos llamar autonómica. Por último, el desarrollo de una economía capaz de generar riqueza y distribución de recursos. En otros países como EE.UU. y Sudáfrica una sola de estas deudas ha generado guerras civiles. En Bolivia, en cambio, se están resolviendo democráticamente”.

Opinión

Por Gabriel Puricelli *

El presidente más legítimo

En 26 años de elecciones democráticas, nunca un presidente boliviano tuvo que hacerse elegir dos veces. Un ejercicio contrafáctico plausible indica, asimismo, que –de haberse visto en esa situación– ninguno hubiera logrado sobrevivir a un referendo revocatorio, ya que los bajos porcentajes obtenidos al ser electos los hubieran transformado en un blanco sencillísimo. Desde ese punto de vista, la ratificación de Evo Morales es una proeza histórica, aun si los números finales no indicaran, como lo hace el conteo rápido, que el porcentaje alcanzado lo aproxima a una mayoría de dos tercios de los votantes. En una región acostumbrada, a lo largo de dos décadas de normalidad electoral, a que los desafíos de gobernar se devoren el apoyo popular a los presidentes (en especial cuando promedia su mandato), el líder boliviano se destaca con un brillo propio.

Someter su mandato a ratificación fue una opción audaz y autónoma del gobierno del MAS, aunque (y sin que esto signifique paradoja alguna) se puede decir también que se vio obligado a demostrar por segunda vez la legitimidad de éste, frente a una oposición que se ve a sí misma (y en buena medida lo es) como un régimen depuesto destinado a ser restaurado, y no como un futuro gobierno potencial, como debería ser si tuvieran alguna forma de adhesión al ideal democrático.

Combinado con la revocación del mandato de un ex y posible futuro candidato a la presidencia, como Manfred Reyes Villa en Cochabamba, el saldo a favor del MAS y sus aliados es ampliamente positivo. No habría más que decir (no existe otra instancia a la que apelar, en democracia, que no sea el veredicto del soberano), si no fuera porque esa lealtad democrática está ausente en muchos líderes de la oposición, incluidos algunos de los prefectos también ratificados ayer. Ello implica que la ventaja decisiva, pero coyuntural, que el gobierno doblemente legítimo de Bolivia tiene desde ayer, deba ser aprovechada en un plazo brevísimo para cerrar el proceso constituyente y para poder dedicarse a las tareas de reivindicación social de las mayorías y de desarrollo económico que sólo han sido alcanzadas de manera incipiente.

El resultado de los referendos debería obligar también a los vecinos de Bolivia (en particular a Brasil, pero también a Chile y Argentina) a hacer todo lo mucho que están en condiciones de hacer para ayudar a que un gobierno tan plenamente soberano como el de Morales pueda terminar de deshacer el nudo del atraso, que también puede identificarse bajo los nombres del despegue energético y del fin de la mediterraneidad.

* Cocoordinador, Programa de Política Internacional, Laboratorio de Políticas Públicas.

Políticos y representantes del Mercosur estuvieron en Bolivia

Argentina vivió la consulta

Distintas personalidades monitorearon la votación en el vecino país y constataron que se desarrolló con normailidad. En Buenos Aires se hizo un plebiscito simbólico en el barrio de Liniers, representativo de la comunidad boliviana.

El referéndum revocatorio al que se sometió ayer el presidente boliviano, Evo Morales, no fue indiferente para la Argentina. Legisladores y personalidades del país viajaron para participar del plebiscito con el que Morales pretende fortalecer su figura frente a la oposición de las provincias ricas. También la comunidad boliviana se manifestó de manera simbólica en la ciudad de Buenos Aires y el conurbano, a pesar de que todavía no está reglamentada la norma que les permitirá participar oficialmente de los procesos electorales en su país.

El ex vicepresidente Carlos "Chacho" Alvarez, en su carácter de titular de la Comisión de Representantes Permanentes del Mercosur, se puso al frente de la comitiva de 40 observadores que envió el bloque, entre quienes se encontraba el diputado ex arista Carlos Raimundi. Ayer su destino fue la ciudad de El Alto, cercana a la capital paceña, donde aseguró que todo se estaba "desarrollando con normalidad" luego de recorrer varios centros de votación. "Se nota mucha tranquilidad en las calles y en los centros de votación y las autoridades de mesa, con las que pudimos conversar cumpliendo con nuestra misión, actúan con celeridad y ejerciendo su investidura en lo que vemos como un proceso de mucha transparencia", agregó el edil de Solidaridad e Igualdad (SI).

Pero también viajaron los diputados del Bloque Encuentro Popular y Social, Ariel Basteiro (Partido Socialista) y Victoria Donda (Movimiento Libres del Sur). Los legisladores kirchneristas desembarcaron en Bolivia para fiscalizar el desarrollo de las elecciones junto a un grupo de representantes de organizaciones sociales, gremiales y políticas de Brasil, Uruguay y Paraguay cercanas al proceso que Evo Morales puso en marcha en 2005.

Además, en algunos barrios de la ciudad se pudo ver a una parte de la comunidad boliviana concurriendo al "voto simbólico" organizado por el Comité de Defensa del Proceso de Cambio y la Soberanía Popular Originaria en Bolivia. La votación se realizó en distintos puntos de la Capital Federal y el Conurbano bonaerense y tuvo el carácter de simbólico, ya que aún se encuentra en el Senado boliviano, con mayoría opositora a Morales, el proyecto ya aprobado en Diputados para que los nacidos allí puedan votar en el exterior. Allí Morales ganaba con un 96 por ciento.

Sixto Valdés, encargado de negocios de la embajada en Argentina pero que cumple rol de embajador, emitió su voto en el barrio de Liniers, donde se encontraba una de las cien urnas distribuidas en 23 centros de votación. Mientras, el cónsul general, José Alberto González, lo hizo en Plaza de los Virreyes, lugar donde se vio una gran concentración de ciudadanos bolivianos residentes haciendo cola para votar, combatiendo la espera con debates a favor y en contra del gobierno de Morales. Allí quien hizo las veces de veedor del proceso fue el Partido Humanista, invitado por los organizadores.

AFP



El referéndum se desarrolló con tranquilidad, según afirmaron los veedores internacionales.

Opinión

Por Atilio A. Boron *

Evo plebiscitado

Si bien al cierre de esta nota no había cifras oficiales definitivas, lo cierto es que el rotundo triunfo de Evo –se estima que rondará en torno del 60 por ciento, superando la votación obtenida en diciembre del 2005– permite extraer algunas interesantes conclusiones.

Primera: que como ya fue advertido por la oposición, la ratificación del mandato de Evo Morales no pondrá fin a las hostilidades, los chantajes, las agresiones y las políticas desestabilizadoras de la derecha boliviana. Máxime cuando al menos dos de los cuatro prefectos de la Media Luna fueron también ratificados. La derecha jamás juega todas sus cartas en la arena institucional y/o legal. La idea de que este actor es un "opositor leal", respetuoso de la institucionalidad, es una ficción tan ingenua como peligrosa. Pese a las renovadas credenciales de Evo como el presidente con mayor legitimidad popular de la historia boliviana, la derecha no cesará de conspirar hasta provocar su caída, acabar con su vida o consumar la partición del país.

Segunda lección: tomar nota del descarado protagonismo del imperialismo norteamericano, que desmiente el remanido discurso oficial de la Casa Blanca sobre la irrelevancia de América latina. Tal como lo denunciaran Evo Morales y el Premio Nobel de la Paz Adolfo Pérez Esquivel, el embajador de Estados Unidos, Philip S. Goldberg, se convirtió en el gran articulador de una oposición cuyo principal factor de cohesión es su racismo y su odio visceral hacia los pueblos originarios de Bolivia y que, por eso mismo, requiere los servicios de un procónsul imperial para otorgarles organicidad y eficacia a sus iniciativas. Sólo en el 2007 la Usaid desembolsó 124 millones de dólares en "ayudas" de diversos tipo a la "sociedad civil" boliviana, la mayoría canalizada a través de los gobiernos de los departamentos de la Media Luna y múltiples programas de entrenamiento en el arte del *good governance* impartido en Estados Unidos a autoridades locales y departamentales de esa región, con el obvio propósito de solidificar la oposición a Morales y preparar la administración pública departamental para una eventual escisión. Otras agencias de Washington también hicieron lo suyo: la National Endowment for Democracy, por ejemplo, colaboró con un aporte de 600.000 dólares ese mismo año para "capacitar" políticamente a la oposición.

Tercera y final: la necesidad imperiosa de que Evo salga a disputarle la calle a la derecha y pasar a la ofensiva haciendo una gran convocatoria popular para torcerle la mano a una oposición que no oculta sus planes de "tumbar" al presidente. Ceder posiciones, máxime después de un triunfo como éste, significará debilitar aún más a Evo, cuya capacidad para transitar el territorio boliviano ya está seriamente menoscabada por el accionar violento de la derecha. Pensar que se podrá apaciguar a quienes llaman a la sedición apelando a la mecánica parlamentaria sólo conseguirá agigantar la fuerza de la oposición, que se mueve a sus anchas en el Parlamento y en la calle. Para esto Evo tendrá que acelerar y profundizar su proceso de reformas estructurales, condición imprescindible para la supervivencia de su gobierno. De este modo logrará: (a) motivar, movilizar y organizar a sus seguidores, que son la mayoría del país; (b) deslegitimar al infantilismo ultraizquierdista que lo acosa y que juega objetivamente para la derecha; y (c) demostrarle a esta última y a sus mandantes del imperio que una epopeya histórica como la protagonizada por el pueblo boliviano al ungirlo como presidente no podrá ser desbaratada tan fácilmente, y que aquél estará preparado para librar las batallas que sean necesarias para preservar sus conquistas.

* Politólogo.

La Presidenta retoma la agenda internacional que postergaron los conflictos internos

CFK emprende la ruta exterior

Desde esta semana y en lo que queda del año, Cristina Kirchner realizará varios viajes y recibirá numerosas visitas extranjeras. Mañana llega el presidente de Ecuador y el jueves la Presidenta irá a la asunción de Fernando Lugo en Paraguay.

Por Fernando Cibeira

Pasó Luiz Inácio Lula da Silva con una delegación de empresarios pocas veces vista por estas pampas. Hugo Chávez hizo su periódica compra de bonos y las habituales declaraciones de apoyo. La presidenta Cristina Fernández de Kirchner retomó la última semana la agenda internacional, aquella que se suponía que marcaría un rasgo distintivo de su gestión, pero que debió quedar relegada en virtud de los problemas de entrecasa. Pero, al compás de los aparentes cambios que le va imprimiendo a su estilo luego del conflicto agropecuario, las cuestiones internacionales volverán a los primeros planos. De acá a fin de año, la Presidenta emprenderá varios viajes y recibirá visitantes. Habrá algún toque exótico aquí y allá, pero prevalecerán las cuestiones de la región. Para arrancar, mañana aterrizará en Buenos Aires el presidente de Ecuador, Rafael Correa, en una visita privada, pero que incluirá una reunión con ella. En cuanto se vaya Correa, el jueves, Cristina Kirchner volará a Asunción para la asunción de Fernando Lugo como presidente de Paraguay, dejando a Julio Cobos al frente del Ejecutivo.

Lo de Correa se conoció el viernes. Se sabe que viajará junto a su familia y que sólo tiene agendado un encuentro con la Presidenta y otro con empresarios, a propósito de un proyecto sobre una hidrovía en su país. Al igual que Cristina Kirchner, el ecuatoriano viajará luego a Asunción. El jueves a la noche tienen la cena que el gobierno paraguayo ofrecerá a los invitados a la ceremonia de traspaso de mando que se realizará el viernes. El próximo viaje será en la primera semana de septiembre, cuando vuelve a Brasil para una estadía más extensa que lo habitual: comenzó siendo de un día y ya se habla de tres. El 6, en Pernambuco, quedó establecida que será la tercera reunión trilateral con Lula y Chávez, en la que prometieron poner en concreto muchos de los proyectos de integración que barajaron en las dos anteriores minicumbres. Luego, la Presidenta se quedará para participar el 7 de septiembre en los festejos del Día de la Independencia de Brasil, como invitada especial de Lula. Y hay posibilidades de que la visita se extienda hasta el 8, con encuentros con empresarios.

Dos semanas después, el domingo 21 de septiembre, irá a Nueva York para la Asamblea General de las Naciones Unidas, una de las pocas –por no decir la única– citas internacionales a la que Néstor Kirchner asistió puntualmente durante su mandato. El embajador Héctor Timerman ya le armó una agenda de contactos que aguarda la aprobación de la Presidenta. Se prevé que permanezca en la Gran Manzana hasta el viernes de esa semana, que se contacte con dirigentes de la comunidad judía, con empresarios del Consejo de las Américas y con residentes argentinos en Estados Unidos. La Cancillería tratará de armar algún encuentro bilateral, preferentemente con los presidentes de los países desarrollados que coincidan allí, pero esas confirmaciones quedan para los últimos días.

Para octubre quedó el dos veces postergado viaje a España. En su última versión, Cristina Kirchner visitaría el stand argentino en la Expo Zaragoza, pero se levantó: la Presidenta se encontraba en pleno ajetreo agropecuario y la Unión Europea acababa de aprobar la controvertida directiva contra la inmigración ilegal, lo que la obligaba a transmitirle el reproche a su amigo José Luis Rodríguez Zapatero. Conclusión: no era el mejor momento. En octubre espera encontrarse con un paisaje más tranquilo. Incluso, con la situación de Aerolíneas Argentinas ya encaminada.

El 21 de octubre está prevista en Chile la reunión de la Unión Suramericana (Unasur). Allí, la anfitriona Michelle Bachelet entregará la presidencia *pro tempore* y se espera una cumbre con varias definiciones; la más importante: la propuesta brasileña de crear un Consejo de Seguridad en América del Sur.

Apenas una semana después, en El Salvador, se celebrará la Cumbre Iberoamericana, una cita bianual a la que los Kirchner no fallan por el interés que pone en ella España.

Para noviembre fue fijado el viaje de la Presidenta a India, seguramente el más ambicioso de lo que va de su gestión. India ya dejó trascender su intención de firmar un acuerdo que le permita abastecerse de productos alimenticios argentinos para cubrir una demanda enorme y en crecimiento. El intercambio comercial bilateral ya trepó a los 1300 millones de dólares y, en apariencia, sólo depende de la Argentina que continúe aumentando. El periplo, atípico para un presidente argentino, puede servir para cerrar buenos negocios.

También está en agenda, aunque es posible que pase para principios del año próximo, una invitación para visitar Rusia.

Y si de contactos exóticos se trata, habría que pasar a algunas de las visitas que pasarán por Buenos Aires: el primer ministro de Tailandia, Samak Sundaravej; el rey de Jordania, Abdalá II; y el príncipe de Bélgica, Felipe, quien llegará encabezando una importante delegación de empresarios. En noviembre también arribará el presidente de México, Felipe Calderón.

En pocos meses, muchos viajes y varias visitas. La agenda internacional, deseada y esquiva, volverá al tope de la actividad de Cristina Kirchner, tal como alguna vez se bosquejó en un escritorio sin imaginar las sorpresas que tenía guardadas la realidad. Por ejemplo, el interrogante que plantea ahora saber qué hará Cobos en todos esos días que quedará a cargo de la Presidencia.

Télam



Las previsiones incluyen el demorado viaje a España, en octubre, y luego una visita a la India.

Y también de cabotaje

Al margen de la agenda internacional, la Presidenta arranca hoy con una semana que incluye varios actos y viajes a diferentes provincias. Poco después de este mediodía, participará, junto a varios miembros del gabinete, de un acto en la planta automotriz de Horrad en General Pacheco, partido de Tigre. El periplo continuará mañana con otro acto en la ciudad pampeana de Santa Rosa y el jueves por la tarde viajará a Santiago del Estero, donde será recibida por el gobernador Gerardo Zamora, radical K. El viernes, a su regreso del Paraguay, hará escala en Resistencia para reunirse con el gobernador Jorge Capitanich.

La CGT con Massa

El jefe de Gabinete, Sergio Massa, recibirá hoy al consejo directivo de la CGT, liderado por Hugo Moyano, para analizar los reclamos de la central a favor de un aumento de las asignaciones familiares y del monto mínimo no imponible del Impuesto a las Ganancias. La reunión con Massa fue confirmada por el encargado de prensa de la CGT, Héctor Daer, al término de un encuentro del consejo directivo. Durante ese encuentro, la CGT designó a los dirigentes que integrarán las comisiones del Consejo del Salario, la Producción y el Empleo que comparten con empresarios y funcionarios. En busca de avanzar con las negociaciones, funcionarios del Ministerio de Trabajo, empresarios y sindicalistas acordaron reanudar este martes las deliberaciones. En ese contexto, la CGT aspira a que el Gobierno resuelva a la brevedad el aumento y la universalidad de las asignaciones familiares, como así también un incremento del mínimo no imponible por Ganancias. Los sindicalistas buscan elevar el monto mínimo "un 30 por ciento" por encima de los valores actuales, estancado en 3300 pesos para el trabajador soltero y en 4500 pesos para los casados con hijos. Si bien se trata de una medida reclamada por el conjunto del sindicalismo, los gremios petroleros y camioneros encabezan la solicitud ya que tienen los salarios más altos.



Se despachó Chiche Duhalde

La senadora Hilde "Chiche" Duhalde aseguró que el Gobierno "está lleno de actitudes infantiles, adolescentes, rebeldes y caprichosas que no lo dejan bien parado" ante una sociedad que reclama "cambios en serio" y la "salida" de funcionarios, como el ministro de Planificación, Julio De Vido. "No sé si la persona que debía irse era (el jefe de Gabinete) Alberto Fernández. Hay otros nombres muy cuestionados como el de De Vido, (el secretario de Transporte, Ricardo) Jaime y (el secretario de Comercio Interior, Guillermo) Moreno, que no se sabe por qué se sostienen", expresó la esposa del ex presidente Eduardo Duhalde. Para la legisladora, "la sociedad quiere cambios en serio" frente a "la inflación, el crecimiento de la pobreza y la inseguridad".

Candidatos del PRO

El PRO salió a desmentir que el jefe de Gobierno porteño, Mauricio Macri, vaya a ofrecerle a los dirigentes ruralistas Alfredo de Angeli y Luciano Miguens una candidatura a diputados por esa fuerza política en las elecciones legislativas de 2009. La desmentida estuvo a cargo de Horacio Rodríguez Larreta, quien salió al cruce de las versiones que auguraban un próximo encuentro de Macri con los ruralistas para proponerles el ingreso a la arena política bajo a su sello partidario. "Mauricio lo que dijo es que los líderes sociales deben participar en política, pero nunca se habló de ofrecer una candidatura, no es la idea para nada", puntualizó el jefe de Gabinete de Macri.

Colombi con Miguens

La inauguración de la 73ª Exposición Rural de Corrientes juntó al gobernador radical Arturo Colombi y al titular de la Sociedad Rural Argentina (SRA), Luciano Miguens. El gobernador correntino, en sintonía con su jefe político, el vicepresidente Julio Cobos, aseguró que ahora existe "una democracia fortalecida por la gente que salió a las calles y se pronunció por algo que consideraba justo", en referencia al enfrentamiento que generó el lockout patronal durante más de cien días. Por su parte, Miguens destacó en su discurso que la Mesa de Enlace había "dejado de lado las ideologías particulares para subordinarlas a los intereses comunes, y se terminó asumiendo una identidad colectiva, con plena conciencia de nuestra propia fuerza", y dijo que "la lucha no se agota en la soja".

La relación entre la Argentina, Brasil y Venezuela

Té para tres

Pese al buen momento que atraviesan los vínculos trilaterales, los proyectos anunciados por CFK, Lula y Chávez enfrentarán dificultades. La reanudación de las negociaciones del Mercosur con la Unión Europea y la creación de un Consejo de Defensa Sudamericano.

Las tazas sobre el mantel
la lluvia derramada...
un poco de miel
un poco de miel
no basta.
Soda Stereo

Por José Natanson

El juego de la Sudamérica no andina, la que mira al Atlántico y es relativamente más próspera, es un juego de tres. Uruguay y Paraguay son demasiado chicos y Chile es un país casi isleño con un superyó demasiado grande que hoy se inclina en otra dirección. Quedan, entonces, Brasil, la Argentina y Venezuela, cuyos presidentes coincidieron la semana pasada en Buenos Aires para una fotografiada reunión. El encuentro fue amistoso porque –pese al fracaso de Doha y las especulaciones de los comentaristas livianos– la relación trilateral pasa por un buen momento, lo que no significa que los proyectos anunciados no sean impracticables, irrelevantes o delirios sin ton ni son. Por eso conviene analizarlos uno por uno. Veamos.

Fracaso en Ginebra

La reunión entre Cristina Kirchner y Luiz Inácio Lula da Silva, aunque agendada desde hacía tiempo, cayó justo después de que se conociera el cambio de posición de Brasil en las negociaciones de la OMC. Aunque sorprendió al dejar de lado su alianza con otros países en desarrollo y suscribir la propuesta de Estados Unidos y Europa, el giro de Brasil, y la consiguiente distancia con la Argentina, es perfectamente comprensible, y se explica por la voluntad del gigante de aprovechar la alta competitividad de su sector agrícola-ganadero y de su industria, que deriva tanto de la aplicación sostenida de políticas activas como del acierto en el manejo del tipo de cambio (comenzando por la oportuna devaluación del real en 1999).

Pero la Ronda de Doha fracasó una vez más y, considerando las elecciones en Estados Unidos y los cambios políticos en India, lo más probable es que no avance más en el corto plazo. En un artículo publicado en la *Revista del Centro de Economía Internacional*, Diana Tussie y Néstor Stancanelli describieron de este modo la esencia del conflicto: “Las diferencias se vinculan con el nivel de ambición a que se aspira en las negociaciones sobre agricultura, productos no agrícolas, servicios y propiedad intelectual. Mientras el primer grupo de países (desarrollados) presiona por una fuerte liberalización en las últimas tres áreas, gran parte de los integrantes del segundo pretende que se modifiquen las tradicionales políticas de protección y distorsión del comercio y producción agrícolas que aplican los países desarrollados, a la vez que desea preservar cierta flexibilidad en el manejo de las políticas industriales y de servicios, de forma de favorecer la expansión de esos sectores”.

Aunque las diferencias entre la Argentina y Brasil fueron muy comentadas, en realidad afectan sólo en parte al Mercosur. La Ronda de Doha fracasó, básicamente, por el rechazo de China e India. Pero incluso si el acuerdo se hubiera cerrado, el impacto hubiera sido sólo parcial para la Argentina, pues se preveía una cláusula de excepción que hubiera permitido excluir de los recortes en los aranceles a una parte de las importaciones nacionales. En otras palabras, limitar la apertura.

DyN



Lula da Silva, Cristina Kirchner y Hugo Chávez se reunieron la semana pasada, en Buenos Aires.

Esto, desde luego, no excluye el efecto negativo derivado de la pérdida de una porción del mercado brasileño –éste sí abierto– para las exportaciones argentinas. Pero Doha fracasó y las cosas están más o menos en el mismo lugar que antes.

Hacia adelante

Como Cristina y Lula no son negociadores internacionales sino presidentes, es lógico que los efectos reales de la disputa les importen menos que sus consecuencias políticas. Seguramente por eso optaron por superar el mal paso al estilo Scioli: en positivo y hacia adelante. En el encuentro en Buenos Aires, el Gobierno argentino mencionó la reanudación de las negociaciones con la Unión Europea para un acuerdo con el Mercosur, una iniciativa sensata, pero que se viene impulsando desde hace unos doce años sin éxito. Los motivos son muchos: las disparidades arancelarias (el arancel europeo, de alrededor de 7 por ciento, es mucho más bajo), las enormes ventajas comparativas del Mercosur en la producción de alimentos, justamente el área en la que Europa es más proteccionista; y, desde un punto de vista más general, las dificultades para articular comercialmente un bloque de países del Tercer Mundo con otro del primero, algo que por otra parte no se ha logrado hasta ahora en ningún lugar del mundo. En un artículo publicado en la revista *Nueva Sociedad*, Roberto Bouzas añade un motivo más: “El Mercosur es una unión aduanera virtual que carece de un mecanismo bien desarrollado para negociar con terceras partes”.

Brasil, por su parte, puso sobre la mesa su proyecto de crear un Consejo de Defensa Sudamericano que se ocupe del intercambio de información militar, la realización de ejercicios conjuntos y la participación en operaciones de paz. Pero estas cosas ya se están haciendo desde hace años, al menos entre los países con posibilidades de llevarlas adelante. En realidad, desde que la Argentina y Brasil pusieron fin a la competencia geopolítica y desnuclearizaron su relación bilateral, el principal problema de defensa de Sudamérica se trasladó a Colombia, cuyo conflicto armado desborda sus fronteras. Tras mucho dudarlo, Alvaro Uribe aceptó sumarse a la iniciativa brasileña, aunque poniendo límites a su alcance y aclarando que cualquier decisión deberá ser consensuada (es decir, aprobada por él). En estos términos, el Consejo de Defensa Sudamericano no le aporta ni le quita nada al Mercosur, que al menos en este campo no tiene mayores problemas, y su explicación parece residir más bien en la voluntad de Brasil de ampliar las ventas de su creciente industria armamentista y dar un paso más en sus ambiciones de ocupar una banca permanente en el Consejo de Seguridad de ONU, en el improbable caso de que se reforme.

Bienvenidos al tren

Pero si la propuesta de apurar un acuerdo con la Unión Europea luce impracticable y la de crear un Consejo de Defensa es irrelevante, las que mencionó Hugo Chávez cuando se sumó al encuentro, se acercan más a la categoría de sueño o delirio (cada uno dirá). Siempre ambicioso, Chávez insistió en el Gasoducto del Sur. Para no entrar en discusiones acerca de la viabilidad de construir un caño de 8 mil kilómetros de extensión que cruce todo el Amazonas a un costo de unos 20 mil millones de dólares en un plazo que José Gabrielli, nada menos que el presidente de Petrobras, calculó en unos 25 años, tal vez alcance con decir que el gobierno de Lula ha abandonado la idea. Desde los últimos descubrimientos de petróleo en la cuenca de Santos, su estrategia energética consiste en aguantar unos años hasta que los nuevos pozos ultramarinos comiencen a dar sus frutos para, ya elevado a un status saudita, reducir progresivamente su dependencia de Venezuela y, sobre todo, de la siempre inestable Bolivia.

Chávez improvisó dos anuncios más. El Ferrocarril del Sur, que uniría Caracas con Buenos Aires a través de una vía de 5098 kilómetros que debería cruzar todo el Amazonas, medio Altiplano y una parte de la Cordillera con puentes sobre, al menos, el Orinoco, el Amazonas y el Paraná. Y la última, antes de subirse al avión: una Aerolínea de Sur que integre las compañías de bandera de la Argentina, Brasil y Venezuela, una idea que suena oportuna en plena discusión por la estatización de Aerolíneas Argentinas, pero que no luce demasiado atractiva, pues el problema del tráfico aéreo no se centra en los circuitos internacionales, mucho más rentables e integrados, sino en el cabotaje.

Perspectivas del Mercosur

Conviene andar con cuidado. Que las propuestas lanzadas en Buenos Aires sean difíciles de concretar no implica que el Mercosur esté muerto ni que la relación entre los países se haya enfriado. El vínculo entre Lula y Chávez, sobre el que tanto se especuló, pasa por un buen momento. No porque ellos se quieran o se dejen de querer –cosas que importan en política, pero menos de lo que se piensa– sino porque Venezuela, un país que carece de una industria decente, importa el 70 por ciento de los alimentos que consume y nada en petrodólares, es un mercado importante para los productos brasileños, sobre todo desde que Chávez decidió romper con la Comunidad Andina y atenuar su dependencia económica de Colombia. Pero, además, Venezuela es fundamental para la salida de las exportaciones brasileñas a los mercados atlánticos, lo que explica por ejemplo que el Bndes brasileño haya financiado la construcción de un segundo puente sobre el río Orinoco, la obra de infraestructura más importante realizada en Sudamérica en los últimos años, para facilitar las exportaciones desde Manaos a Europa, saliendo en cuatro horas al Caribe en lugar de los doce días que demoraba antes la salida por el Amazonas.

Algo parecido ocurre con el vínculo entre Brasil y la Argentina, en una fase especialmente buena ya desde el gobierno de Eduardo Duhalde, algo que –una vez más– no tiene que ver tanto con el *feeling* interpresidencial como con las condiciones económicas: Brasil superó a España como el principal inversor en la Argentina y hoy sus empresas controlan algunas compañías clave y otras bien emblemáticas, como sabe cualquier buen bebedor de cerveza. La devaluación del peso y la progresiva apreciación del real fueron acallando las últimas quejas de los empresarios argentinos y hoy el intercambio económico es fluido. Y lo mismo con Venezuela, a la que la Argentina le vende cada vez más productos industriales y alimentos procesados.

Por momentos, la sensación es que la integración funcional avanza más velozmente que la institucional, de la que tanto se habla. El Mercosur acumula asignaturas pendientes: una armonización aduanera que cierre los agujeros que perforan el arancel externo común, la resolución de las asimetrías que tanto irritan a Uruguay y Paraguay, y la construcción de instancias comunitarias con atribuciones reales. No son temas menores sino cuestiones centrales que exigen una negociación continua y sofisticada, con una gran carga técnica, pero que tal vez haya que encarar antes de comenzar a explorar nuevos proyectos, por más atractivos que luzcan.

El vicepresidente se reúne mañana con intendentes y legisladores provinciales

Cobos recluta a su tropa bonaerense

En el encuentro se tratará la relación con el kirchnerismo y la creación de una fundación para dotar de estructura al cobismo.

Enrique García Medina



"Había una demanda muy grande de juntarse con Cobos para charlar de cómo va a seguir el espacio."

Por Sebastian Abrevaya

El vicepresidente Julio Cobos se reunirá mañana con intendentes y legisladores radicales de la provincia de Buenos Aires para analizar el escenario posterior a su voto contra el oficialismo en el Senado. "Hace mucho que no se encontraban y había una demanda muy grande de juntarse con Cobos para charlar de todo lo que pasó y de cómo va a seguir el espacio", contó a **Página|12** Mario Meoni, intendente de Junín y uno de los hombres de confianza del vicepresidente. En el encuentro seguramente hablarán de la Fundación Ideal, la nueva estructura cobista que piensan crear para poner en marcha "tanto una agrupación política como un ámbito de reflexión y desarrollo de propuestas técnicas". Sin reconocer la ruptura con el kirchnerismo, el vice ya empezó a transitar su propio camino, lejos de la senda oficial.

Aunque todavía faltaba definir los últimos detalles, lo que se sabía hasta anoche es que el encuentro con Cobos sería una cena en la ciudad de Buenos Aires. Los organizadores calcularon que se sentarán a la mesa alrededor de diez intendentes radicales –mandatarios de San Pedro, Ramallo, Pergamino, Pringles y Junín, entre otros– y ocho legisladores bonaerenses –siete diputados y un senador–. Además del análisis, los cobistas buscarán reforzar la figura del vice "en una provincia clave".

Los seguidores del Cobos se entusiasman con la popularidad alcanzada tras su voto en el Senado, pero saben que no será fácil sostener esa imagen con el paso del tiempo. En parte, por eso decidieron salir a la cancha con la Fundación Ideas de Desarrollo para América Latina (Ideal) que, según dicen, era un proyecto que ya venían trabajando hace casi dos años. "Ahora lo vamos a potenciar, porque queremos nutrirnos de gente capacitada, con un perfil técnico, que nos pueda dotar de la mayor cantidad de personas para aportar ideas al Gobierno y a la sociedad", explicó Meoni.

Dentro de la estrategia cobista, el diputado Daniel Katz, jefe del fracturado bloque de la Concertación, está recorriendo el país en nombre del vicepresidente para buscar "consensos" con intendentes radicales y peronistas disconformes con sus estructuras partidarias. Otro objetivo de la estrategia es recomponer el vínculo con los cuatro gobernadores radicales que formaron la Concertación en su versión original. Horacio "Pechi" Quiroga, ex intendente de Neuquén, es uno de los encargados de retomar las conversaciones con Gerardo Zamora, de Santiago del Estero, y Miguel Saiz, de Río Negro, quienes se mantienen cerca del Gobierno. El correntino Arturo Colombi y el catamarqueño Eduardo Brizuela del Moral se habían alejado de la Concertación hace tiempo por complicaciones políticas en su propio terruño.

Uno de los principales operadores de Cobos sostuvo que la relación del cobismo con el Gobierno está en "terapia intermedia". Alfredo Cornejo, intendente de Godoy Cruz, advirtió, además, que el vínculo tiene "pronóstico reservado". Cerca de Cobos aseguran que su idea es "seguir cumpliendo a pleno con su rol institucional". Las mismas fuentes dicen que el aumento en el nivel de exposición del vice no tiene que ver con un cambio de actitud, sino de los demás: "El siempre recibió a todo el mundo y fue a todos lados donde lo invitaron, lo que pasa es que ahora lo invitan más que antes".

Opinión Por Eduardo Aliverti

Interrogantes

Hacia dentro, ¿el Gobierno también hace que mira para afuera con los alrededor de 15 mil millones de dólares de deuda pública que tiene que pagar entre este año y el que viene?

¿Seguro que nadie de quienes se conmovieron para bien con su voto no sintió un escalofrío cuando lo vio a Cobos en la Rural?

¿Impulsarán la nueva Ley de Radiodifusión o habrán retrancado? ¿Hay estrategia para conducirla en el Congreso?

¿Alguien cree de veras que la inflación se arregla echando a Moreno?

¿Suena serio que la oposición pida explicaciones por el desmadre de Aerolíneas y Austral, con algunos corriéndose a la izquierda y exigiendo la expropiación casi sin más ni más?

Los que se quejan de que Chávez presta plata caro, ¿levantaban la voz cuando los programas de ajuste del Fondo Monetario?

¿No llama la atención que amortiguado el conflicto con los campestres reaparezca la inseguridad? ¿La "gente" advierte que la cantidad y calidad de las informaciones sobre delitos es inversamente proporcional a las novedades políticas? ¿Cómo fue que durante el choque con los ruralistas prácticamente desapareció de los medios lo insegura que se siente la ciudadanía?

¿El periodismo independiente no tiene nada que decir sobre su papel en la conferencia de prensa presidencial? ¿Se les caía algún anillo si iban a Olivos algunos de los que llegaron a decir que la ausencia de ese mecanismo era poco menos que un bochorno institucional?

Ahora que monseñor Bergoglio, en la misa de San Cayetano, les dijo a los fieles que "a ustedes no les pagaron para que vinieran e hicieran número", ¿uno no se siente mejor con la seguridad de que la Iglesia no participa en política y que continúa firme en remitirse apenas a su misión pastoral?

¿Seguro que no da un poquito de asco que Cobos ya esté articulando una fuerza política nueva, después de haber usado la que lo llevó a figurar?

¿Cómo es posible que absolutamente nadie hable de la universidad pública ni de política universitaria? ¿Nadie sabe del tema o no le interesa a nadie?

¿No hay que hacerle un altar a Cecilia Pando? ¿No es muchísimo más inteligente dejar que continúe apareciendo cada vez más seguido? ¿No habría que estimularla?

Los policías y gendarmes que contratará Macri para controlar el orden en los lugares públicos, ¿cómo serán? ¿Gente en actividad que seguirá en sus puestos y tendrá la changa de unas horas extras y no hará bien ni lo uno ni lo otro? ¿Qué van a ser? ¿Escuadrones para custodiar plazas? ¿A qué van a cargarle el primer incidente? ¿A que trabajan 16 horas por día y están cansados?

¿Se confirmó que Bussi tiene corazón?

¿Renovar la estrategia de construcción política se acaba en que Kirchner se corra del centro de la escena?

¿No era que Duhalde se había retirado de la política? ¿Por qué los medios le dedican tanto espacio a quien las (sus) encuestas sindican como muerto político virtual?

¿Cómo se hace para saltar de la noche a la mañana de un país exasperado, al borde de la convulsión social, a otro en que el gran tema mediático es que para comprar celulares se exigirán las huellas digitales?

Ya que fueron rechazadas las retenciones móviles, ¿entonces no hay más plata para hospitales ni rutas ni viviendas? ¿Fue Kirchner quien dijo la verdad cuando advirtió que si no salía el proyecto se quedaban sin fondos para pagar deuda? ¿Fue entonces Cristina quien mintió cuando dijo que el objetivo era el primero? ¿O fue simplemente que fueron viendo sobre la marcha lo que decían?

¿Es tan difícil reconocer la inflación a límites creíbles, entre las exageraciones de las consultoras privadas que buscan el mejor negocio para los ricos que las contratan y las fantasías de Morenolandia que el matrimonio ordena, cree o dice creerse? ¿No es mejor eso que pagar con la burla popular? ¿No sería más avispado para amortiguar las maniobras especulativas? ¿No desactivaría, por caso, que los créditos alcancen tasas estratosféricas?

¿Se sabe algo de la vida de Carrió, después de que no la dejaron subir al palco festejante de Palermo? ¿Está preparando el horóscopo para lo que resta del año?

¿Le importa a alguien que pueda concretarse la nueva de ley de radio y televisión que reemplace a la vigente de la dictadura o la sociedad está conforme con los medios que tiene? ¿Cuál será el tratamiento que el periodismo independiente le dará al tema? ¿Habrá algún Cobos con voto no positivo que después aparecerá agasajado por las corporaciones mediáticas?

Ya que se viene la presión de los industriales porque el dólar está bajo y se pierde competitividad por la inflación, ¿el Gobierno no debería informar al público la lista de quienes intervienen en la formación de precios? ¿Es muy complicado o es inconveniente?

Si el miércoles pasado la Bolsa presentó su balance del segundo trimestre del año con una suba de casi el 3 y medio por ciento, y ganancias no esperadas, ¿de qué hablan cuando hablan de que baja la Bolsa?

¿Soportará el país una nueva división del radicalismo?

Si la tonelada de soja está igual que en diciembre pasado, ¿de qué hablan cuando hablan de que cae el precio de la soja?

El despedido titular de la Comisión Nacional de Defensa de la Competencia, José Sbatella, dijo que para el secretario de Comercio, ergo los K, "es mejor un buen monopolio aliado que pequeñas y medianas empresas compitiendo", y que "se buscaron acuerdos con los grupos económicos más poderosos para que disciplinen al resto de las cadenas de valor", y que eso "se puede tolerar si existiera capacidad de sanción" pero que justamente eso fue lo que desactivó Moreno. ¿El Gobierno tiene forma de desmentirlo?

Si Bussi provoca impresión, ¿qué provoca que se haya cansado de ganar elecciones?

¿Por qué nadie le preguntó a Cristina sobre las groseras arbitrariedades en las transferencias de fondos nacionales a las provincias? ¿Era muy complicado llevar la lista de los montos que les giran a unas y a otras?

Si el dólar subió 3 centavos en una semana pero bajó alrededor de 15 respecto de algunos momentos pico de la crisis con los campestres, ¿de qué hablan cuando hablan de que sube el dólar?

¿No dice nada que la Justicia cordobesa haya prohibido la "píldora del día después" en los hospitales públicos, pero no en los comercios farmacéuticos?

¿No es impresionante que haya salido en Londres la entrevista que Naomi Campbell le hizo a Cristina hace varios meses? ¿No es un dato político clave que se conozca la cantidad de zapatos que tiene la Presidenta y lo que opina sobre el primer gol de Maradona a los ingleses?

Escrito & Leído

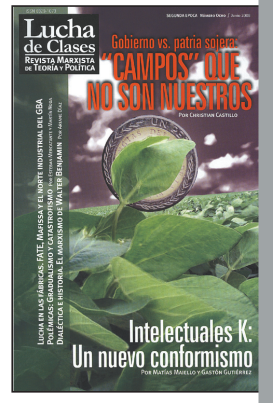
Por Javier Lorca

"El conocimiento de Gramsci pudo haber sido fundamental." Cuando pronuncia esas palabras, Tomás Moulián piensa en los hombres –él mismo– que entre 1970 y 1973 encarnaron el Chile popular, aquella experiencia truncada por el golpe militar contra Salvador Allende. Piensa –lo dice– en las ideas de "persuasión", "consenso", "hegemonía", en el rol que ellas podrían haber jugado para hacer viable un proyecto socialista, como vectores de "la capacidad de la izquierda para atraer a las capas medias y a sus representantes políticos", un conjunto aún hoy necesario para imaginar la emancipación social en América latina como futuro posible.

La entrevista a Moulián, realizada por Emir Sader, Juan Carlos Gómez Leyton y Horacio Tarcus, repasa el devenir político e intelectual del sociólogo chileno en el número 1 de *Crítica y emancipación*, "revista latinoamericana de ciencias sociales". Dirigida por Sader y Pablo Gentili, editada por Tarcus, ésta es la segunda revista que el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (Clacso) ensaya en sus cuatro décadas de existencia. La primera, *Crítica & Utopía*, fue creada en 1979, una fecha cuyo contraste con la de la nueva publicación alude a los avatares de la industria editorial y su relación con los climas políticos. El hiato entre lo que podía –y, acaso, debía– pensarse entonces y lo que puede ser hoy objeto de reflexión es una cifra de la historia latinoamericana reciente. Si en aquella revista, bajo dictaduras militares, su director, Francisco Delich, leyó el comienzo de un trabajo por "la recuperación teórica de la democracia" y por "su redefinición como razón histórica", sin que se tratara "de una recuperación ideológica, ni de un mito liberal capaz de oponerse exitosamente a la 'revolución', sino de una utopía", ahora, casi treinta años después, Marilena Chauí puede plantear –en otro artículo que luce el estreno de *Crítica y emancipación*– que una sociedad "es democrática cuando además de elecciones, partidos políticos, división de los tres poderes de la república, respeto a las voluntades de mayorías y minorías, instituye algo más profundo, que es la condición del propio régimen político, o sea, instituye derechos y esa institución es una creación social, de tal manera que la actividad democrática se realiza como un contrapoder social que determina, dirige, controla y modifica la acción estatal y el poder de los gobernantes". Con una perspectiva que restaura la necesidad del conflicto en el centro de lo político –sin menoscabar aquellas nociones gramscianas, todo lo contrario–, Chauí postula una democracia en constante transformación en virtud de la perpetua institución de nuevos y más amplios derechos sociales: "La sociedad democrática no está fijada a una forma para siempre determinada, sino que no cesa de trabajar sus divisiones y diferencias internas, de orientarse por las posibilidades objetivas (la libertad) y de transformarse por la propia praxis. Por eso, la democracia es aquella forma de vida social que crea para sí misma un problema que no puede cesar de resolver, porque a cada solución que encuentra, reabre el mismo problema, esto es, la cuestión de la participación".

Crítica y emancipación
Emir Sader y Pablo Gentili (directores)
Revista de Clacso
287 páginas

En este auspicioso debut, *Crítica y emancipación* incluye, entre otros textos, una sección dedicada a la Constituyente boliviana, una lectura de Walter Mignolo, el discurso de Rafael Correa en el 50º aniversario de Flacso. El capricho lector se permite destacar, además, el demoledor artículo de Perry Anderson, "El pensamiento tibio", donde el historiador británico desbroza la intensa introversión de las ciencias sociales y humanas, la filosofía y la política en Francia, sometidas a un "extenso parroquialismo intelectual", a diferencia de la apertura de las artes y las letras galas. Aunque augura una futura recuperación del espíritu crítico que caracterizó a la cultura francesa, Anderson llega a sentenciar que "un país que apenas ha traducido a Fredric Jameson o a Peter Wollen (...) bien puede denominarse una retaguardia en el intercambio internacional de ideas".



La revista marxista de teoría y política *Lucha de Clases* dedica su último número a la disputa "Gobierno vs. patria sojera". El director de la publicación, Christian Castillo, indaga las causas de la crisis, donde analiza las transformaciones en la estructura social y productiva de los sectores agrarios, el "agotamiento" del esquema económico con tintes "neodesarrollistas" del kirchnerismo, las divisiones entre las clases dominantes, los debates de la izquierda y la situación de los sectores trabajadores. El conflicto rural es abordado tangencialmente en otro de los artículos centrales, "El 'ser' de la intelectualidad K", de Gastón Gutiérrez y Matías Maiello, quienes plantean un debate con los pronunciamientos realizados por el espacio Carta Abierta. La revista incluye, además, un debate sobre el catastrofismo económico y la teoría marxista, una polémica sobre la Revolución Rusa y otros artículos.

La Cámara baja retoma la actividad con dos temas clave

A volar con Diputados

Los proyectos oficiales de reestatización de Aerolíneas y de movilidad jubilatoria serán tratados en comisión desde mañana, con participación de funcionarios y representantes gremiales.

Télam



Las comisiones de Presupuesto y de Transporte recibieron a Jaime, la semana pasada.

Por Miguel Jorquera

Los diputados retomarán sus tareas a pleno, tras el receso invernal, con una cargada agenda sobre dos temas prioritarios para el Gobierno: la reestatización de Aerolíneas Argentinas (AA) y la movilidad jubilatoria. Mañana, el plenario de las comisiones legislativas de Transporte y de Presupuesto recibirá a los gremios aeronáuticos; el miércoles escuchará al gerente general de AA, a miembros de la Auditoría General de la Nación (AGN) y representantes de Marsans, el último de los grupos privados que "vaciaron" la compañía. En tanto, la lista de la Comisión de Previsión incluye, este martes, la presencia del ministro de Trabajo, del secretario de Seguridad Social y del director de la Anses, a los que se sumarán el miércoles organizaciones de jubilados y las dos centrales sindicales, CGT y CTA; y se completará el jueves con el ombudsman de la tercera edad.

Los gremios aeronáuticos –que representan cerca de 10 mil trabajadores de AA y Austral– harán sentir su peso ante los diputados, aunque no todos llevarán la misma postura al plenario legislativo. La mayoría de ellos responsabiliza al grupo empresario español por el "vaciamiento" de la compañía y comparten –salvo los técnicos– su regreso a manos del Estado. Pero tienen intereses sectoriales distintos y hasta opiniones divergentes sobre el futuro de la aerolínea de bandera.

Del lado del "rescate" estatal de AA se ubican la Asociación del Personal Aeronáutico (APA, personal de tierra), Asociación de Aeronavegantes de Argentina (AAA, tripulantes), Unión de Personal Superior Aeronáutico (UPSA, jerárquicos), la Asociación de Pilotos de Líneas Aéreas (APLA) y la Unión de Aviadores de Líneas Aéreas (UALA, pilotos de Austral). Los pilotos de APLA plantearán que se deje abierta la posibilidad de volver a privatizar la compañía o la incorporación de capitales privados. En tanto, UALA quiere que se mantenga el actual organigrama, diferenciando aviones y pilotos de cabotaje de los que cubren los destinos internacionales.

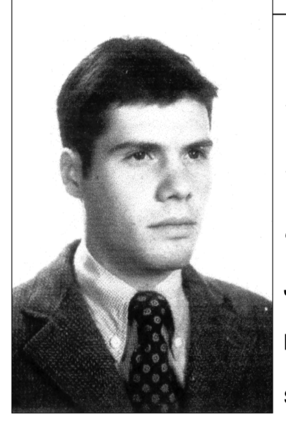
Sola, en la vereda de enfrente, está la Asociación de Personal Técnico Aeronáutico (APTA), encolumnada tras el sindicalista y ex funcionario Ricardo Cirielli. Después de su salida del Gobierno, tras su paso por la frustrada Líneas Aéreas Federales (Lafsa) –que nunca voló–, Cirielli se convirtió en un furioso crítico del kirchnerismo, está en contra del proyecto oficial sobre AA y se encolumnó en la CGT barrionuevista. El séptimo gremio invitado es la Asociación de Técnicos de Líneas Aéreas (ATLA, técnicos de vuelo), casi en extinción desde que esa tarea fue excluida por el avance técnico de las aeronaves.

Pasado mañana también será un día agitado para los legisladores. Concurrirán el flamante gerente general de AA, Julio Alak, miembros de la AGN y del Grupo Marsans. Aunque el diputado socialista y gremialista aeronáutico Ariel Basteiro puso en duda la presencia empresaria: "No se presentarán porque no tienen cómo explicar el vaciamiento".

Para los diputados de la Comisión de Previsión, la agenda también será intensa, aunque el proyecto para establecer por ley la movilidad de jubilaciones y pensiones casi –salvo pocas objeciones– no tiene resistencia en los bloques opositores. Mañana está previsto que pasen por el Congreso el ministro Carlos Tomada y los funcionarios Walter Arrigui, de Seguridad Social, y Amado Boudou, de la Anses, que expondrán sobre el proyecto y las garantías presupuestarias para afrontar los reajustes jubilatorios "dos veces al año", desde 2009. En los días sucesivos concurrirán las organizaciones de jubilados, que desde los '90 reclaman una ley de movilidad, las centrales sindicales (CGT y CTA) que apoyan el reclamo, los representantes de las alicaídas cajas e institutos provinciales y el defensor de la tercera edad, Eduardo Mondino.

Daniel José Gropper

11 de agosto de 1977 - 11 de agosto de 2008
19 años - estudiante de Medicina
Secuestrado de su casa por las Fuerzas de Seguridad



Tanta ausencia, tanta muerte,
tanta búsqueda.
Treinta y un años caminando
los recuerdos.
Tu vida fue un sol
que seguirá guiando la lucha.

Juicio y castigo a todos los culpables.

Mamá, tus hermanas, sobrinos, amigos.

Si lo conociste: treintamilhermanos@yahoo.com.ar

El post

El blog "El agente de Cipol" (www.politica.com.ar/blog) posteó el texto "De las plazas al Congreso (reflexiones acerca de la crisis argentina)", del Club Político Argentino. Tras analizar críticamente el conflicto agrario, el texto apunta: "Al fin y al cabo, las instituciones funcionaron y erigieron límites a una radicalización populista gubernamental, moderando a su vez comportamientos opositores, algunos de cuyos métodos, retóricas y propósitos reforzaban la índole principista, innegociable, del conflicto. La capacidad de imponer límites, así como de diseñar alternativas de negociación configura, tras el desenlace de la votación en el Senado, un cuadro complejo (...) Podría tratarse, en verdad, de un escenario en el cual las instituciones se reconstituyan. Pero las dificultades para concretarlo son formidables. Si convenimos en que la principalísima responsabilidad de la polarización le cupo al Gobierno, que creyó actuar en un medio político y social que no le planteaba restricciones, y que un papel importante (aunque en modo alguno exclusivo) en ponerle límites y moderar la polarización provino de algunas fuerzas peronistas, el dilema de cómo lograr que las disputas políticas y de intereses de todo tipo propicien una regeneración institucional, es un gran desafío. Ese desafío convoca, asimismo, a fuerzas de oposición cuyas actuales deficiencias se advierten, aunque también para ellas es una oportunidad de oro para comenzar a remontarlas", concluye el texto que firman, entre otros, Antonio Camou, Marcos Novaro, Vicente Palermo y Juan Gabriel Tokatlian.

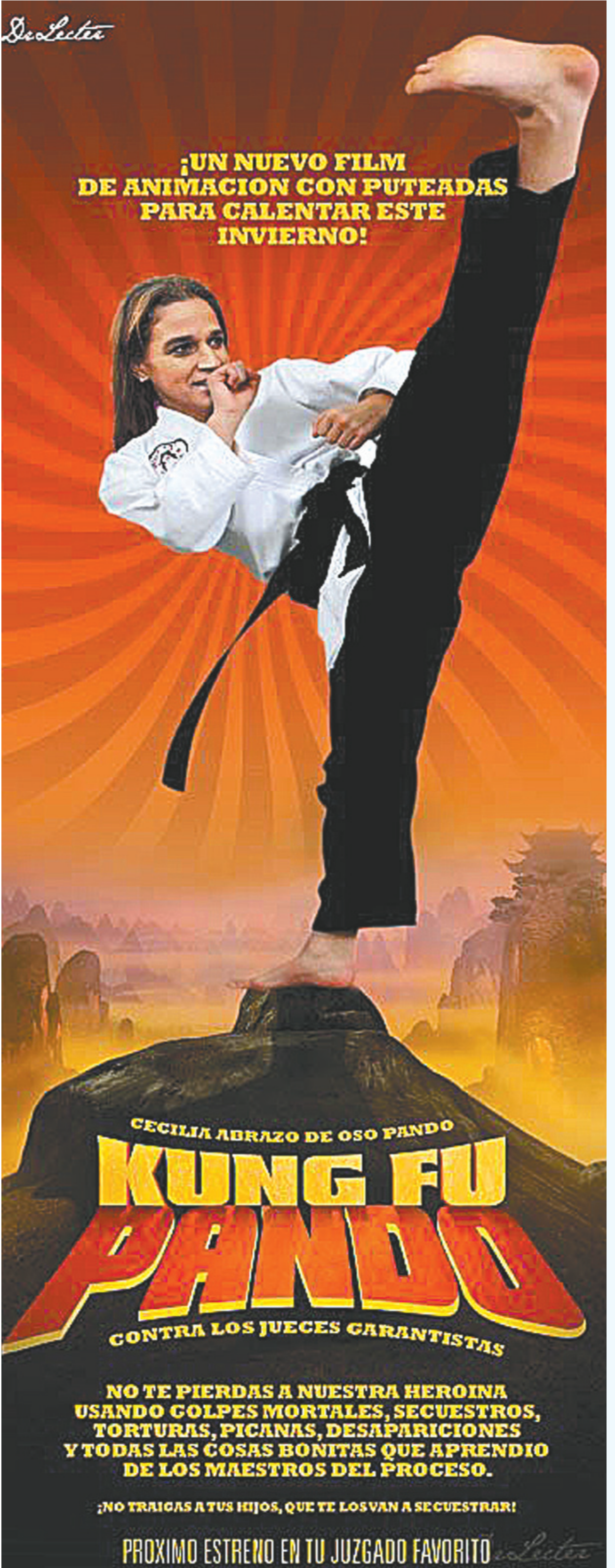
El libro

"No lee mucho, Cobos", confiesan en su entorno. "La mayoría de los libros se los cuenta la hermana. Es el problema de tener una hermana muy lectora", dicen. Así es: el vicepresidente Julio Cobos no estaba leyendo nada por estos días. Y no lo oculta. En una entrevista que le hicieron cuando visitó la Feria del Libro, le preguntaron cuál era el ultimo libro que había leído. No tuvo problemas en responder: "El reglamento de la Cámara de Senadores".

Mensajes de texto

Knfu Pndo

"Cecilia Abrazo de Oso Pando contra los jueces garantistas", se despacha el blogger Dr Lecter, en su anuncio del film *Kung Fu Pando*. En una parodia del arrebato procesista que protagonizó la activista castrense, Lecter promete: "No te pierdas a nuestra heroína usando golpes mortales, torturas, picanas, desapariciones y todas las cosas lindas que aprendió de sus maestros del proceso". Eso sí, por las vacaciones de invierno, advierte: "No traigas a tus hijos, que te los va a secuestrar". ✔



Sufrr n I Snado



Si la relación del Gobierno con el vicepresidente Julio César Cleto Cobos es traumática, el vínculo personal de Cobos con el presidente de la bancada K en el Senado, Miguel Angel Pichetto, ronda lo insostenible. Pocos olvidan cómo Pichetto se retorcía en su banca mientras Cobos estiraba su definición en contra de las retenciones móviles. La imagen se volvió a repetir el miércoles pasado en la votación por la derogación del Código de Justicia Militar. La oposición había manifestado su desacuerdo con algunos incisos de cuatro de los nueve artículos. Pichetto pidió que el proyecto –finalmente aprobado por unanimidad– se votara en conjunto dejando constancia de las disidencias. Cobos desoyó a Pichetto y ordenó votar los cuatro artículos por separado. Hasta el socialista Rubén Giustiniani apuntó que no quería votar en contra de los artículos, porque sólo cuestionaba algunos incisos, pero Cobos se ciñó al "reglamento". Las cámaras de Senado TV –el circuito interno que funciona bajo la dirección de la presidencia del cuerpo– no dudaron en "ponchar" la imagen de Pichetto con su cara desencajada, hecho un manojo de nervios. Cerca del rionegrino aseguran que espera con ansias la oportunidad de una revancha. ✔

El 4º hmbre



Cuando la semana pasada asumieron Gustavo López, Oscar González y Tristán Bauer en segundas líneas del gabinete nacional, en el Salón Blanco de la Casa Rosada podría haber jurado también un cuarto funcionario con rango de subsecretario: el arquitecto Rubén Pascolini, vicepresidente de la FTV que encabeza Luis D'Elía, designado al frente de la Comisión Nacional Tierra Social. De hecho, D'Elía quería que Pascolini participara de la misma ceremonia, pero en el Ejecutivo prefirieron que no, acaso por el mentado "desgaste" de la figura del líder piquetero, consecuencia de su alta exposición durante el conflicto rural. Para darle las explicaciones del caso, Juan Manuel Abal Medina (h), vicejefe de Gabinete, llamó al líder piquetero la noche previa al acto. Le pidió que no se enojara, le dijo que la decisión había sido tomada a último momento y que se prefería focalizar el acto en la pata centroizquierda de la coalición oficialista, no tanto en los movimientos sociales. D'Elía se enojó igual. Palabras más o menos, argumentó: "Cuando hubo que poner el pecho, estuvimos en la primera línea. Ahora que hay que socializar prestigio, no nos ponen". ✔

L mjor amga

Entre las asistentes a una charla sobre energía que dio la semana pasada el ex candidato presidencial Ricardo López Murphy hubo una que dio la nota: la senadora por la Coalición Cívica María Eugenia Estenssoro. Sucede que Estenssoro ocupó el lugar en las listas de la CC que podría haber encabezado López Murphy si no hubiera fracasado su negociación con Elisa Carrió. Algunos, en su entorno, no pueden dejar de recordar que hoy sería senador. "Por ahí, María Eugenia le fue a agradecer que llegó a senadora", bromeaban. ✔

L auts Icos

Se lo habían prometido a sí mismos apenas vieron los triciclos de colores. Estaba terminando la presentación del libro *La familia vial*, del vicepresidente primero de la Legislatura, Diego Santilli, que cantó "En el auto de papá" con Pipo Pescador. Mientras se marchaba la gente, el legislador macrista aprovechó para darse un gusto más, junto a dos de los asistentes: Diego Pérez y Raúl Portal. Los tres se subieron a los triciclos gigantes que estaban preparados para la presentación y salieron a jugar una carrera en una pista que tenía el ACA en la Feria del Libro Infantil y Juvenil. ¿Quién ganó la carrera? Salieron los tres empatados y se rieron como niños. ✔



Pcos jugtes

Es una tradición cara a la liturgia peronista y ayer no fue la excepción. El reparto de juguetes por el Día del Niño se cumplió, organizado por el Ministerio de Desarrollo Social. Pero esta vez incluyó una cantidad inferior a los pedidos que se habían registrado. Así que hubo quejas y malhumor en algunos municipios y organizaciones sociales. Parece que no alcanzaron los juguetes incautados en la Aduana por diversas irregularidades. ✔



TEMAS DE DEBATE Seguridad Social

Cómo mejorar las prestaciones

Desde 2003 se tomaron medidas para favorecer la situación de los sectores más postergados. Sin embargo, las especialistas opinan que es necesario doblar la apuesta y poner en marcha una estrategia de intervención estatal integral.

Producción: Tomás Lukin

Por Laura Golbert *

"Revertir la exclusión"

La recuperación de la Argentina luego de la crisis de 2001 fue sorprendentemente rápida. Dos años más tarde, no sólo se había logrado apaciguar el conflicto social y retomar el funcionamiento de las instituciones políticas, sino que la actividad económica experimentaba una acelerada recuperación. Parecía que había llegado el momento de poner en marcha una estrategia de intervención social que lograra restañar las heridas dejadas por los muchos años de privaciones económicas: la pobreza, el desempleo, la marginalidad no aparecieron con la crisis de 2001, sino que son cuestiones de vieja data.

El gobierno de Néstor Kirchner tomó algunas medidas tendientes a favorecer la situación de los sectores más postergados. Se destacan en este sentido las acciones orientadas a aumentar la cobertura de la seguridad social: amplias moratorias, que permitieron la incorporación de más de un millón de personas al sistema; incrementos en los haberes jubilatorios y en las asignaciones familiares, elevación de los montos mínimos y máximos del seguro de desempleo. Se reactivaron las negociaciones colectivas, se mejoraron los salarios, se aumentó el salario mínimo y se dispusieron medidas para promover el empleo registrado. Se incrementó el gasto en la provisión de agua potable y alcantarillado y también en la construcción de viviendas. En 2005, el Ministerio de Salud de la Nación puso en marcha el Plan Nacer, que tiene como finalidad contribuir a la reducción de la mortalidad materno infantil.

Sin embargo, en la atención a las personas en situación de pobreza e indigencia no hubo avances significativos. El programa para los Jefes y Jefas de Hogar desocupados, que demostró ser eficiente para reducir la indigencia, dejó de tener el lugar central que ocupaba en el momento del estallido de la crisis. Su heredero fue el Plan Familias por la Inclusión Social, destinado a los beneficiarios del viejo Plan Jefes, considerado como vulnerable. Este plan no logró instalarse con la celeridad con la que lo hizo el Jefes. Mientras que este último se distribuyó en pocos meses entre dos millones de hogares, el Familias, en los cuatro años que lleva de funcionamiento, no alcanzó al medio millón de personas. Los otros dos planes que hoy maneja el ministerio también datan de 2003. El de Seguridad Alimentaria, "El hambre más urgente", dirigido a familias de bajos ingresos y con vulnerabilidad nutricional, es un plan netamente asistencialista. El de Desarrollo Local y Economía Social "Manos a la obra", que brinda apoyo económico y financiero y asistencia técnica a emprendimientos productivos, tiene una baja cobertura y no se conoce una evaluación sobre su impacto en los hogares de bajos ingresos.

A estos programas se suman otros gestionados desde las provincias o los municipios. Como en el caso de las acciones implementadas desde la Nación, la mayoría de estos programas tienen una limitada cobertura, escaso presupuesto y brindan prestaciones de baja calidad. Con intervenciones de este tipo no nos debe asombrar que la desigualdad, la pobreza y la marginalidad sigan siendo rasgos salientes del mapa social argentino. Si se quiere cambiar esta fisonomía, el camino que se debe transitar es otro: elaborar una estrategia integral de intervención social que dé cuenta de la compleja cuestión social que hoy enfrenta la Argentina. Para diseñarla y ponerla en marcha se deben cumplir, al menos, tres condiciones. La primera es una condición técnica: solucionar la situación del Indec. Para elaborar un plan estratégico es necesario partir de un diagnóstico que detecte los problemas y determine su dimensión. El Gobierno tiene que estar dispuesto, por lo tanto, a promover los cambios necesarios para que ese organismo elabore datos de calidad y confiables.

La segunda condición es económica. El Gobierno debe estar dispuesto a asignar recursos suficientes y a distribuirlos en las distintas provincias y municipios del país de manera que todas las jurisdicciones –y no sólo las más ricas, ni las que cuenten con el favor oficial– dispongan de los recursos necesarios para la ejecución del plan estratégico.

La tercera condición es de naturaleza política. El gobierno nacional, como sucedió en su momento con el programa Jefes y Jefas, debe convocar a los partidos políticos, a funcionarios públicos y a las organizaciones sociales para el diseño de este plan estratégico. Ningún actor político o social, incluyendo el Estado nacional, tiene los recursos ni las capacidades para encarar la tarea de reducir la desigualdad y la pobreza de manera solitaria.

* Investigadora del Cedes.

Por Claudia Danani *



"Igualdad y solidaridad"

La seguridad social es un capítulo principal de la acción estatal. Representa nada menos que la parte de la política social que presta protecciones con dos rasgos: organizadas alrededor de riesgos en aspectos importantes de la vida personal y social, originados en las formas colectivas de organización y por los que por tanto la sociedad es responsable; y, más importante, quizá, tienen el sentido de derechos.

En la Argentina, la seguridad social estuvo muy "atada" al empleo. Así, los cuatro sistemas incluidos (previsional, de obras sociales, de accidentes laborales y de asignaciones familiares) nacieron dirigidos a los asalariados formales, lo que dio lugar a desigual extensión y calidad de protección, según la situación laboral. Ante las regresivas transformaciones en el empleo, en los últimos años en todo el mundo se cuestionan los modelos que depositan el derecho a la protección en el trabajo asalariado en lugar de dirigirlo a los ciudadanos.

Por su centralidad en la vida de personas y familias, el sistema previsional y el de obras sociales son ejes de observación privilegiados de la orientación de las políticas de seguridad social. Dado que en este mismo diario, pocos días atrás, una columna de Roberto Gargarella y Rubén Lo Vuolo analizó cambios y perspectivas en el sistema previsional, es oportuno avanzar en lo que hace a las obras sociales. En esta área lo que se conoce como "libre afiliación" del menemismo dejó un sistema que funciona como seguro privado, con aportes de titularidad individual, de bajísima capacidad redistributiva y solidaria. A eso se suma que invocando precisamente la solidaridad las dirigencias gremiales impidieron la apertura total, es decir, la competencia con la medicina prepaga. Pero como el carácter personal del aporte posibilita la migración de afiliados, es un secreto a voces que las mismas dirigencias hacen contratos (de dudosa legalidad) con las empresas, para así retener a los afiliados de mayores ingresos y aportes, ofreciendo planes diferenciales. Así rompen con la tradición de prestaciones mínimamente igualitarias.

El resultado es un sistema cuyos habitantes son: empresas que no compiten por calidad y precios, sino por alcanzar esos contratos (cuya existencia la Superintendencia de Servicios de Salud niega) y que ni siquiera asumen riesgos, pues los absorben las obras sociales; un sindicalismo oficial que no impulsa una atención más amplia y solidaria (no cuestiona la individualización del aporte, por caso), sino mayor influencia propia; instituciones públicas de salud que en lugar de ser garantes de derechos sociales tienden a convertirse en seguro de segundo piso cuando obras sociales y medicina prepaga no cumplen; y un Estado con baja capacidad de imponer reglas y controlar su cumplimiento.

A diferencia de lo ocurrido con el sistema previsional, en estos años no hubo políticas que refutaran los fundamentos de la herencia menemista. Dos medidas fueron en dirección correcta: una diferenciación de cápitas, que disminuye algo la selección adversa, y un mayor financiamiento del Fondo de Redistribución. Pero por su modestia ninguna de las dos modifica la estructura ni la lógica de organización, lo que requeriría erradicar la titularidad personal del aporte, sea directamente o por mecanismos de compensación más profundos, que por supuesto afectarían a los afiliados de mayores aportes.

En cambio, vemos resurgir el intento de poner barreras a los afiliados para la elección de entidad, "atándolos" a una obra social. El argumento es conocido: reforzar la solidaridad, apoyando a las instituciones gremiales que están en aprietos por aquellas condiciones de competencia que, al fin, son las de mercado. Además de que es difícil aceptar que el sindicalismo oficial sea garante de solidaridad, esa medida sería un grave error, lo contrario de lo necesario: las autoridades deben poner en caja las prácticas empresarias y sindicales, más que las de las personas, que eligen entre instituciones "realmente existentes". Mejoremos esas instituciones, en lugar de condenar a las personas a soportarlas. La propuesta suena más a salvataje de organizaciones y dirigencias que a mejora de la atención con criterios progresistas. He aquí un sistema que, por su desigualdad y regresividad, debería ser incluido en las actuales preocupaciones por la igualdad y la distribución. Hay en él mucho por hacer, a fin de iniciar el largo pero imprescindible camino a una seguridad social con criterios de universalismo.

* Universidad de General Sarmiento.

Recomprarán deuda pública. La decisión se tomó anoche en la Quinta de Olivos

Una jugada para calmar las aguas

El Gobierno sorprendió ayer por la noche al anunciar que recomprará títulos de la deuda pública que presenten "importantes vencimientos" de intereses entre lo que queda de 2008 y 2009. Buscan generar confianza para evitar que los bonos sigan cayendo.

Por Fernando Krakowiak

El Gobierno sorprendió ayer por la noche al anunciar que recomprará títulos de la deuda pública que presenten "importantes vencimientos" de intereses en los próximos 18 meses. El objetivo central es mostrar ante los mercados financieros voluntad y capacidad de pago para regenerar la confianza perdida y evitar que la cotización de los bonos siga cayendo, como ocurrió la semana pasada, cuando llegaron a derrumbarse hasta un 13 por ciento (por ejemplo, el Par en pesos). No se informó cuánto dinero se destinará a esta operación ni qué títulos están comprendidos en ella, aunque se dejó trascender que la recompra alcanzará a especies en pesos y en dólares, incluyendo distintas series de Boden y Bonar. "La intervención dependerá de cómo evolucionen los mercados", señaló a **Página|12** una alta fuente oficial.

En el Gobierno están convencidos de que los títulos nacionales se encuentran "injustificadamente deprimidos". "Frente a esta situación teníamos dos opciones: quedarnos a esperar pasivamente que los precios se ajusten a la realidad del país, lo cual en algún momento iba a ocurrir, o salir a recomprar con el objetivo de mostrar que podemos pagar y vamos a hacerlo", señaló la fuente consultada por este diario. La decisión de intervenir en los mercados se tomó anoche en la Quinta de Olivos durante una reunión que mantuvo la presidenta Cristina Fernández de Kirchner con el jefe de Gabinete, Sergio Massa; el ministro de Economía, Carlos Fernández; el secretario de Finanzas, Hernán Lorenzino; y el presidente del Banco Central, Martín Redrado. El Banco Nación será el agente financiero encargado de recomprar los títulos en los próximos días.

DyN



Hoy se conocerá la primera reacción de los mercados frente a la jugada oficial.

Según indicó el Ministerio de Economía a través de un comunicado, "la posibilidad de apelar a esta estrategia no es casual sino causal, ya que surge de la robustez que evidencian las cuentas públicas desde 2003. El ahorro fiscal acumulado en el último lustro, único período de cinco años consecutivos con excedentes anuales superiores al 3 por ciento del PBI en más de 100 años, es lo que permite al Gobierno tomar una medida que redundará en indudables ventajas fiscales".

El razonamiento oficial es sencillo: si el dinero para afrontar los servicios de la deuda que vencen en lo que queda de 2008 y 2009 está disponible en las arcas públicas, ¿por qué esperar para realizar esas cancelaciones si se puede recomprar los títulos ahora que están baratos, generando confianza y obteniendo a la vez una ventaja financiera? De hecho, algunos bonos están cotizando hasta un 25 por ciento por debajo de su valor nominal.

Ahora bien, si la situación financiera es tan holgada como dice el Gobierno, ¿por qué se le vendieron Boden 2015 a Venezuela a cambio de 1000 millones de dólares a una tasa del 15,5 por ciento, tres veces lo que paga Perú cuando sale a los mercados? Ese fue uno de los motivos que la semana pasada profundizó el nerviosismo entre los principales operadores financieros, provocando una caída en el valor de los títulos públicos argentinos, una baja en el precio de las acciones de las principales empresas, una nueva suba del riesgo país y la consecuente salida de capitales. El Gobierno intenta demostrar con esta jugada que el temor de los mercados no tiene fundamentos sólidos. Hoy se conocerá la primera reacción de la city.



Se viene el CUIP

El director ejecutivo de la Anses, Amado Boudou (*foto*), anunció ayer la creación de un nuevo Código Unico de Identificación de Personas (CUIP). La clave deberá utilizarse para todas las gestiones relacionadas con la seguridad social, los sistemas impositivos, laborales y para cualquier tipo de vinculación de las personas, físicas o jurídicas, con el Estado. "La presidenta de la Nación, Cristina Fernández de Kirchner, firmará en los próximos días el decreto que reemplazará al CUIL y al CUIT por el nuevo código de identificación", indicó la repartición a través de un comunicado. La nueva medida también incluye la sincronización de las bases de datos de Anses y de la Administración Federal de Ingresos Públicos (AFIP), de tal manera que la información remitida a un organismo llegará automáticamente al otro. Al respecto, Boudou destacó que "éste es un paso muy importante para todos los ciudadanos. Queremos simplificarle la tarea a la gente y evitar que se les pida llevar papeles de sus trámites de un organismo a otro, cuando la administración pública es una sola". Otro aspecto importante es la creación de un nuevo portal, denominado Portal de Autenticación, en el que se podrán realizar gestiones relacionadas con diferentes organismos a través de una única página web, accediendo con el número de CUIP y claves individuales de seguridad.

Hoy paran los maestros en la provincia de Buenos Aires

Un día más de vacaciones

En el primer día de actividad después del receso de invierno, los gremios docentes bonaerenses realizan una huelga en reclamo de un aumento del 20 por ciento. El gobierno provincial pidió diez días para hacerles una propuesta.



Al paro adhieren el frente gremial de Suteba, FEB, UDA y otros, además de Udocba.

En medio de un conflicto con el gobierno bonaerense, los docentes de establecimientos públicos y privados de la provincia llevarán adelante un paro durante todo el día de hoy, en reclamo de mejoras salariales. Como la protesta fue convocada por el Frente Gremial Docente Bonaerense, que reúne a gran parte de la representación sindical, y también por el sindicato Udocba, se estima que la medida abarcará a gran parte de los docentes de las 220 mil escuelas públicas y los 58 mil establecimientos privados del distrito, donde toman clases un total de 4,5 millones de alumnos.

En ese contexto, el director general de Cultura y Educación bonaerense, Mario Oporto, salió a pedir mesura. Dijo ayer que "seguramente muchos" maestros concurrirán a dar clases igual.

"El gobierno tiene muchas dificultades" para acceder a las pretensiones salariales que tienen los docentes, dijo Oporto. Pero está dispuesto, insistió, a "hacer una propuesta". Para eso, les pidió a los docentes "diez días" más de plazo.

Los gremios le respondieron al funcionario que ya rechazaron esa propuesta el jueves pasado, cuando fracasaron las paritarias y fue incité el paro. Detrás de la medida que hoy paralizará –según se prevé– a gran parte de las escuelas bonaerense está el frente sindical integrado por la Federación de Educadores Bonaerenses (FEB), Suteba (Ctera), el Sindicato Argentino de Docentes Privados (Sadop), la Unión Docentes Argentinos (UDA) y la Asociación de Magisterio de Enseñanza Técnica (AMET). El frente gremial reclama una suba salarial del 20 por ciento, por fuera del aumento del 24 por ciento que se les otorgó a comienzos de año, y un piso de 1800 pesos en el sueldo básico.

Aunque Oporto reconoció que "por la dinámica gremial" ya no era posible detener la medida de fuerza, repitió que esperaba que "muchos docentes den clases de todas maneras". Al igual que el director de Educación, otros ministros salieron a criticar el paro docente.

El propio gobernador Daniel Scioli dijo que "estaba fuera de las posibilidades" presupuestarias de la provincia el aumento, porque con uno y otro incremento, los docentes estarían recibiendo una mejora de casi un 50 por ciento. En esa línea, también se pronunció el ministro de Trabajo provincial, Oscar Cuartango, sobre quien recayeron las críticas de los gremios. El secretario general de la Unión de Docentes de Buenos Aires (Udocba), Miguel Díaz, señaló que "cuando (Cuartango) dice que no hay que pedir más del 8 por ciento, yo le aconsejaría que trabaje al menos un día como docente", porque "hoy nos aconseja que no pidamos más del 8 por ciento, mañana nos pedirá que trabajemos gratis".

Los estatales también paran

Los empleados públicos de la provincia de Buenos Aires nucleados en ATE harán hoy un paro de actividades por mejoras salariales. La huelga se extenderá durante 24 horas e incluirá movilizaciones en las ciudades más importantes de la provincia. Los dirigentes esperan que el gobierno responda antes de mañana el pedido de aumento, si no, amenazan con continuar las protestas. "Como no coincidimos con el planteo gubernamental de que necesitan más días para concretar la oferta, hemos dispuesto un paro activo para el lunes en toda la provincia de Buenos Aires", explicó Carlos Leavi, secretario general de ATE La Plata, en línea con el planteo de los docentes, que también paran (*ver aparte*). ATE sostiene que va al paro porque la provincia no formaliza un aumento salarial. Así se lo reclamaron con otras dos organizaciones sindicales en la negociación paritaria. La medida de fuerza es una consecuencia de ese proceso: fue acordada en una reunión del Consejo Directivo Provincial de ATE a la que asistieron 50 seccionales, aunque contará con el apoyo de otras organizaciones de los trabajadores, como UPCN y la Federación de Gremios Estatales de la provincia (Fegepba). En ese sentido, Hugo Godoy, secretario general del gremio, advirtió que se analizarán nuevas medidas de acción directa si "no hay una oferta concreta a nuestra demandas" ante de mañana, cuando está prevista una nueva reunión de la Comisión Técnica del Salario.



Menem dice que está "harto"

"Debo confesar que estoy harto", se le escuchó ayer a Carlos Menem. El ex mandatario, apenas recuperado de una internación, empezó el día sacudido con la noticia de una nueva investigación en su contra, por supuestos sobornos pagados por la empresa alemana Siemens. "Estoy harto de que mi nombre y mi honor sufran el daño producido por la palabra irresponsable y la imputación al voleo", explicó y estimó que todas las informaciones están basadas en "prejuicios, sospechas o rumores". Los datos en cuestión son producto de una investigación que lleva adelante la fiscalía de Munich en Alemania y que reprodujo el semanario alemán *Der Spiegel*. Según los detalles, un testigo habría declarado ante la Fiscalía de Munich que Siemens le pagó presuntamente 16 millones de dólares para acceder al contrato de renovación de los documentos argentinos, y sumas algo inferiores a otros funcionarios de su gobierno, como el entonces ministro del Interior, Carlos Corach. "No se trata siquiera de un dictamen de jueces –se quejó Menem–, sino de la palabra atribuida a un sospechoso de delitos en Alemania."

Cesantías de la dictadura

El gobierno de Catamarca corroboró que durante la dictadura militar, entre 1976 y 1983, unos 551 catamarqueños fueron cesanteados de sus cargos públicos provinciales por razones políticas o gremiales. El informe elaborado por la Secretaría General de la gobernación se realizó por el expreso pedido de la Secretaría de Derechos Humanos de la Nación, que también solicitó una estimación presupuestaria que "permita evaluar la factibilidad de impulsar medidas reparatorias para este segmento de la población afectada".

Una reflexión sobre las restricciones que un Tribunal Oral porteño le impone al concepto de los juicios "orales y públicos" y sobre las posibles consecuencias de ese recorte simbólico. Y otra sobre un discurso de doble faz que rechaza el control pero también el descontrol.

Por Ricardo Dios *

Oral y Público

Derrumbadas las barreras de las leyes de impunidad, comenzó en la Argentina un pedazo de historia que seguramente será analizado, revisado y proclamado por muchas generaciones. Esto es ahora y no habrá otra oportunidad.

En la ciudad de Buenos Aires, a raíz de una medida irrazonable del Tribunal Oral Federal Nº 5 (TOF 5), que tiene a su cargo la mayoría de los juicios contra los responsables de las violaciones a los derechos humanos en la última dictadura militar, el presente, el hoy, está perdiendo parte de su pulmón, de su respiración, porque dicho Tribunal le otorgó un alcance sumamente restrictivo al concepto de oral y público al prohibir el ingreso a las audiencias de los medios audiovisuales y de determinadas simbologías. Estas restricciones perturban el presente y se proyectan, así, a afectar nuevamente nuestra historia.

Estamos ante la posibilidad, preocupante, de darle nacimiento a un mito sobre el concepto de oral y público.

Resulta indudable que la asistencia del público a los juicios penales es una exigencia en un régimen democrático para proteger los derechos y las garantías del imputado y, a su vez, para realizar un control ciudadano de la actuación de los funcionarios públicos que intervienen en el procedimiento penal.

Pero lo público no se acaba con la asistencia del público. Lo público es lo que se publicita, lo publicable. El término "público" arrastra algo que necesariamente debe amplificarse, despegarse del lugar de origen y, justamente, hacerse público.

Hoy en día, nos guste o no, el medio más adecuado y popular para que un hecho se haga público es la televisión. La presencia de la televisión tiene una influencia transformadora sobre el debate, y en tanto no provoque consecuencias concretas que impidan la realización de un juicio conforme a las pautas del debido proceso, esta transformación sólo puede ser entendida en términos positivos. La difusión por televisión abre el juicio a la sociedad y compromete a los operadores judiciales a una exposición y a un control ciudadano más amplio. Además, estos juicios, conseguidos tras años de lucha y de reclamo, nos ponen en un momento único y resulta impostergable que cobren visibilidad para que la sociedad pueda apropiarse, involucrarse, reflexionar, opinar y debatir: formar parte activa en este proceso histórico. Estos juicios, por su relevancia histórica, deben hacerse juntamente con la sociedad toda.

Lo ocurrido la semana pasada en Corrientes y en Tucumán da cuenta de esta necesidad. La sociedad pudo opinar sobre las amenazas de Cecilia Pando, las declaraciones y lágrimas de Antonio Domingo Bussi y las inquietantes palabras de Luciano Benjamín Menéndez porque allí, en las audiencias, había cámaras de televisión.

Está claro, sin embargo, que la televisación tiene que estar regulada. Pero no es lo mismo ponerle límites en función de la protección de los testigos que prohibirla. Por ejemplo, que no se muestren algunos testimonios o que en algunos casos se oculte la cara del testigo puede ser una medida razonable, pero las caras y los dichos de los genocidas deben ser expuestos, porque la sociedad tiene ese derecho. Y los genocidas también.

Como se dijo, lo público debe ser necesariamente amplificador. La difusión debe hacerse por todos los medios posibles. Eso genera más difusión y en muchos casos forja compromisos. Presenciar una audiencia de estas características es formador de un ciudadano: nadie sale como entró de una audiencia de estos juicios. Y varios van a perderse esa oportunidad si no se difunde generosamente.

El mencionado tribunal, además, tiene una interpretación restrictiva sobre la simbología que llevan consigo personas interesadas en los juicios, impidiendo su ingreso. La normativa que regula el comportamiento del público en las audiencias es similar en la ciudad de Buenos Aires que en la provincia de Córdoba en sus respectivos códigos procesales penales (art. 369 en el primer caso y art. 378 en el segundo). Sin embargo, las decisiones de los Tribunales que juzgaron casos de las mismas características fueron diametralmente opuesta.

En la sala de audiencias del TOF 5 las Madres de Plaza de Mayo, por ejemplo, no pueden entrar con su pañuelo blanco en la cabeza (porque representa una opinión, una parcialidad), pero tienen que sortear diversos controles policiales y hasta un policía de uniforme que resguarda el orden en la misma sala. En estos términos restrictivos, de igual modo, no debería aceptarse un policía de uniforme en la sala cuando esa fuerza participó en el secuestro y desaparición de los hijos de las Madres con pañuelos. Entonces: ¿Qué es lo provocativo, lo intimidatorio o lo parcial? Sin embargo, no es con estas interpretaciones forzadas que se arriba a la solución del problema.

No se trata de prohibir, sino de conducir. El Tribunal Oral Federal 1º de la provincia de Córdoba, que llevó a cabo el juzgamiento de Benjamín Menéndez y otros represores, fue un ejemplo en ese sentido: las audiencias se llevaron a cabo con total normalidad. El día de la sentencia, el jueves 24 de julio, ingresaron a la sala de audiencias no menos de trescientas personas y ni los querellantes ni el público en general debieron ocultar los símbolos que llevaban puestos. Y la organización nunca se vio desbordada. No es con la lógica de un buen padre de familia que se debe construir la justicia en este país, sino con un compromiso democrático y republicano, asumiendo con grandeza el momento histórico y ejemplificador que hoy nos toca vivir.

Motivados en estas inquietudes, hace diez días se reunieron en Parque Patricios más de veinticinco organizaciones políticas y sociales con el objetivo de generar políticas de militancia y difusión de estos juicios en la ciudad de Buenos Aires (consultas a: mesajuicios.prensa@gmail.com).

Difundir y trabajar en el desarrollo de estos juicios es defender la democracia y es el camino necesario para construir un país más equitativo. Si aspiramos a un país verdaderamente justo, la sociedad debe participar y apropiarse del juzgamiento de los más aberrantes crímenes que se cometieron en la Argentina. No podemos dejar de relacionar los largos años de impunidad con la permanente sensación de inseguridad que esta sociedad mantiene. Para pretender justicia efectiva de todos los delitos que se cometen día a día debemos animarnos a juzgar, entre todos, los más graves, los que cometió el Estado Argentino con las Fuerzas Armadas y sus cómplices.

* Abogado. Secretario de Derechos Humanos de GEN (Generación por la Emancipación Nacional). Jefe de Oficina de Seguridad Urbana de la Defensoría del Pueblo de la ciudad de Buenos Aires.

Por Sandra Russo

Control y descontrol

Hay un discurso viejo como los trapos, precisamente un discurso-trapo que sirve para tirar sobre la mesa en cualquier circunstancia que la derecha considere conveniente. Es el que se articula sobre un doble rechazo: el rechazo al control y el rechazo al descontrol. Quienes echan mano del trapo para tapar con él otros motivos reales de rechazo suelen estar del lado de la queja, puesto que el discurso bipolar en cuestión es el básicamente útil para la crítica a lo que hacen los otros o para un sistema que dicen aceptar pero repugna.

No es un discurso necesariamente político. Puede circular perfectamente en el living de cualquier hogar. Históricamente serían posibles de rastrear sucesivos orígenes o renacimientos del mismo mecanismo de queja doble, queja por el control y queja por el descontrol. Uno de esos orígenes que podemos identificar todos se remonta al regreso de la democracia después de la noche militar. Se lo vio planear como es habitual que planee en países como la Argentina, ya que no se trata de un discurso autóctono y adquiere matices según diferentes latitudes. Fue entonces que la queja por control provino de ámbitos financieros y económicos, y que la queja por el descontrol se deslizara hacia los territorios de las libertades individuales.

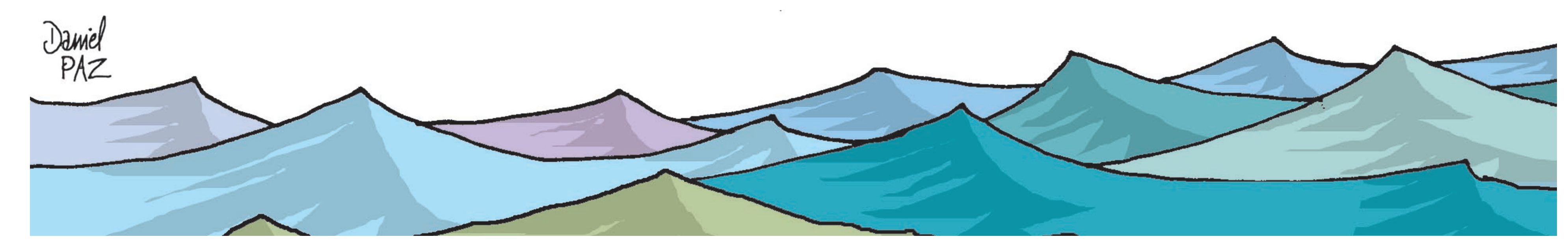
Cada vez que el Estado ha tomado iniciativas para ejercer controles de diverso tipo, viene el discurso-trapo a decir que el control recorta la libertad. Pero en un mismo movimiento coreográfico, casi siempre las mismas bocas usan la doble faz del discurso-trapo para quejarse del descontrol, a veces en un mismo ámbito. Resulta revulsivo el control de precios, pero también resulta revulsivo el descontrol de la inflación.

La queja por el control está anudada a otras palabras que pueblan un universo simbólico en el que cualquier condicionamiento, limitación, vigilancia o registro resulta casi ofensivo los que parecen querer decir (no lo dicen) que el "dejar hacer" es la única vía decente de gobierno. Con los '90 todavía explotándonos en las manos, parecen querer decir justamente eso. Les faltaría agregar que hay que dejar que los mercados se autorregulen, y habremos padecido la última catástrofe económica argentina completamente en vano, sin haber aprendido nada y convirtiéndonos en mascotas que lo mejor que saben es lamerle la mano al amo.

Pero con la misma carta en la mano, sobreviene la queja por el descontrol, que es la fase siguiente de la misma y exacta queja discursiva. Nadie controla nada, acá cada uno hace lo que quiere, así ya no se puede seguir, entran por una puerta y salen por la otra, esto no es libertad sino libertinaje, en fin, que a cada uno le venga a la cabeza la versión que fuere de esta pantomima intelectual.

El descontrol es ausencia de control. Parece una oración boba, pero es necesaria para recapitular un poco y advertir que lo controlado y lo descontrolado convivirán con nosotros, necesariamente, siempre, porque no hay régimen ni posible ni existente que deje de controlar algo o que sea capaz de controlarlo todo. Ni siquiera una dictadura puede controlarlo todo. Está a la vista, estos días, en la televisión. Ni siquiera el poder de fuego puede proponerse controlarlo todo.

Por sí mismos, control y descontrol no tienen connotaciones positivas o negativas. Puede haber controles necesarios y controles salvajes. Puede haber descontroles nefastos y puede haber otros de cuyas dosis nos nutramos para ser mejores o más libres. El motivo de reflexión de estas líneas es el discurso-trapo sobre el control y el descontrol, que viene en pack o en combo, que es cómodo para escupir ante un micrófono o para titular una noticia, y que como todos los lugares comunes que nos empapan, calla lo que de verdad quiere decir.



Tres choques en Boedo, Quilmes, Córdoba, dos muertos y 29 heridos

La lista negra de cada día

En San Juan y Deán Funes, a las 7, un micro embistió a un colectivo y éste a un auto: 17 personas resultaron heridas. En la Autopista Buenos Aires-La Plata, una persona falleció y 11 personas quedaron heridas. En Córdoba murió un conductor que avanzaba a contramano.

Una persona falleció y otras 28 resultaron heridas en dos choques ocurridos en el barrio porteño de San Cristóbal y en la Autopista Buenos Aires-La Plata. El primer caso tuvo lugar en la mañana temprano y se trató de una triple colisión, ya que involucró a un colectivo de la línea 101, a un micro de dos pisos de larga distancia y a un automóvil Alfa Romeo. En el impacto resultaron heridos los conductores de los tres vehículos y pasajeros del colectivo, en total, 17 personas. La otra colisión ocurrió en la autopista, a la altura de la localidad de Hudson. Involucró a una camioneta 4x4 y un Chevrolet Corsa. Un pasajero del Corsa falleció. Otras 11 personas resultaron heridas. En la localidad Falda del Carmen, Córdoba, en otro choque entre dos autos, un hombre murió y otro resultó herido.

Al menos 17 personas resultaron heridas esta mañana luego de que colisionaron un micro, un colectivo y un automóvil particular en el barrio de San Cristóbal, según informaron fuentes policiales. El accidente ocurrió pasadas las 7.15 en la intersección de la avenida San Juan y Deán Funes, donde un ómnibus de dos pisos de larga distancia embistió al interno 460 de la línea 101, y éste a su vez a un automóvil Alfa Romeo.

Al lugar arribaron 12 ambulancias del Sistema de Atención Médica de Emergencias (SAME), que trasladaron a 16 heridos, algunos de gravedad, a los hospitales Ramos Mejía, Durán y Penna.

"Los heridos que revisten mayor gravedad fueron trasladados al hospital Ramos Mejía y el resto se encuentran repartidos entre el Durán y el Penna", informó el director del SAME, Alberto Crescenti. El jefe del servicio de emergencias agregó que todos se encuentran fuera de peligro y que sufrieron politraumatismos varios y algunos cortes.

Entretanto, pasadas las cinco de la tarde, una camioneta Ford Eco Sport y un Chevrolet Corsa se embistieron en la autopista Buenos Aires-La Plata. El hecho se registró en el kilómetro 31 de la autopista, entre la localidad bonaerense de Hudson y la capital provincial.



A las 7.15 de la mañana, el micro de la empresa Abdo embistió al 101, que dio contra un Alfa Romeo.

Como consecuencia de la colisión, un hombre que viajaba en el Chevrolet murió, mientras el resto de las personas que se repartían entre ambos vehículos resultó con heridas de diversa consideración. Los heridos fueron trasladados a centros asistenciales de La Plata y de Hudson, partido de Quilmes.

Lejos de allí, en la Avenida de Circunvalación de la localidad Falda del Carmen, departamento de Santa María, en Córdoba, chocaron un Fiat Palio y un Renault Nevada. Aparentemente, el Palio viajaba a contramano. El accidente ocurrió a las 6.20, en la avenida que une Carlos Paz y la capital provincial. Como consecuencia del impacto, falleció en el acto Alejandro Agüero, de 30 años, conductor del Palio. El otro conductor, identificado como Marcelo Corvalán, de 38, fue internado en el Hospital Municipal de Urgencias.



El olfato de Essam

Un sabueso en serio, con olfato en serio, descubrió un cargamento de cocaína disimulado en un Daewoo conducido por un uruguayo, en el paso fronterizo de Colón. El conductor había entrado al país el sábado y ayer fue detenido cuando regresaba a su país con 21 kilos disimulados en las puertas. El sabueso de la Aduana argentina se llama Essam y es eso, un perro.

Suspenden paros sorpresa

Los empresarios del servicio de transporte de pasajeros de larga distancia decidieron ayer suspender los paros sorpresivos en reclamo de aumento de tarifas y regularización de subsidios, luego de que el secretario de Transporte, Ricardo Jaime, los convocó a una reunión a realizarse hoy. Así lo aseguró Luis Teruel, miembro de la Cámara Argentina de Autotransporte de Pasajeros de Larga Distancia (Celadi).

Balean al dueño de un aserradero

Lo matan en un asalto

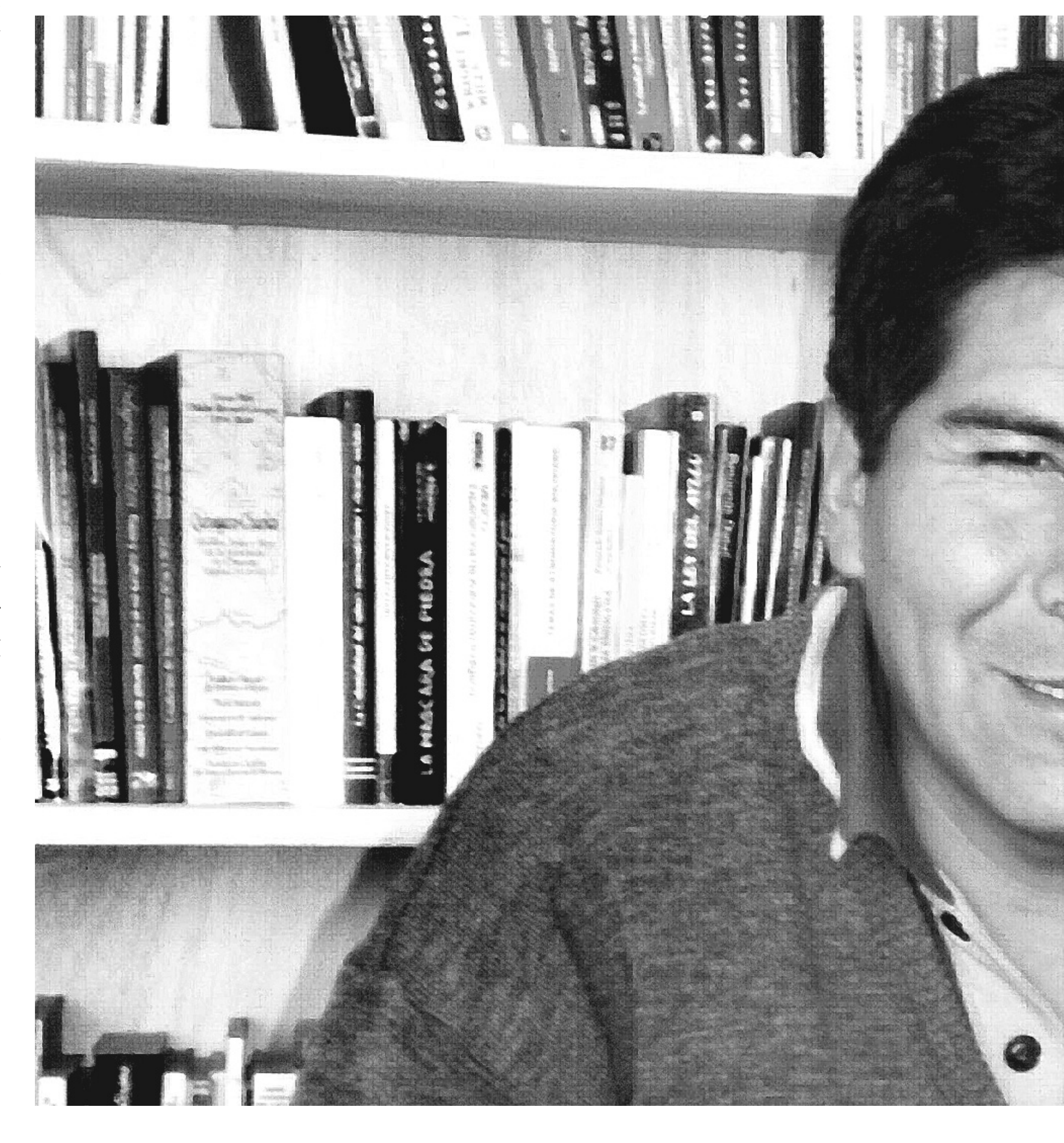
Francisco Vargas (61), dueño de un aserradero de San Martín, fue asesinado de un tiro y su hijo Gastón (29) herido al ser asaltados por tres hombres que quisieron robarles sus automóviles. Dos jóvenes quedaron detenidos. El asalto ocurrió el sábado por la tarde, frente a un aserradero ubicado en Belgrano al 3700, en Billinghurst.

Todo comenzó cerca de las 18.30 cuando padre e hijo salían del predio a bordo de un automóvil Volkswagen Golf y un BMW, respectivamente, y fueron abordados por al menos dos delincuentes armados con fines de robo. Al parecer, Gastón Vargas se resistió al robo de su vehículo, por lo que uno de los asaltantes le efectuó un disparo que lo hirió en el rostro. Aparentemente, Francisco Vargas creyó que su hijo estaba muerto e intentó perseguir a los delincuentes, pero uno de ellos le efectuó un disparo en la cabeza que le provocó la muerte. La policía detuvo a dos sospechosos en una casa situada en Lavalle entre Industria y Salta, a pocas cuadras del lugar del hecho. En el allanamiento, fueron detenidos un joven de 18 y otro de 19 en cuyo poder se secuestraron ropas manchadas con sangre y un botiquín y el frente del estéreo del BMW de los Vargas, según explicaron fuentes policiales.

Pablo Mamani, sociólogo boliviano, magíst

"Una derrota muy dolo

Esta entrevista fue realizada poco antes del referéndum, donde
en su elección. Mamani prenuncia el resultado, lo califica de u
Bolivia no sólo en la relación del gobierno con la de



Por Walter Isaía y Natalia Aruguete

–¿Cuál es su análisis sobre los referéndum por las autonomías que se realizaron en las provincias de la Media Luna (Santa Cruz, Beni, Pando y Tarija)?

–Los llamados referéndum por las autonomías carecían de sustento jurídico-legal, fueron enmarcados por fuera de la norma que rige la democracia en Bolivia. Por eso, no tuvo un acatamiento real de las decisiones que hubo en dichos referéndum, porque finalmente las Cortes departamentales estuvieron, desde mi punto de vista, demasiado manipuladas por los intereses de la derecha y de las oligarquías de la media luna en Bolivia.

–Y en términos políticos, ¿qué efecto tuvieron?

–Políticamente fue interesante. El efecto fue negativo para los sectores opositores. Además se demostró que, pese a los resultados a los que se llegó (más del 80 por ciento), hubo una gran ausencia en la participación de gente que no fue a votar y, por supuesto, gente que votó en blanco (entre un 18 o 20 por ciento). Por ejemplo, en Pando, la abstención y los votos en blanco sumaron más del 55 por ciento. En Tarija también hubo una abstención altísima. Podrían haber fortalecido políticamente a la derecha y a la media luna, pero quedó claro que el poder fue reducido y la opinión quedó dividida al interior de sus propios departamentos, donde aparentemente había homogeneidad.

–Y desde el punto de vista social, ¿cómo cree que repercutió?

–En la sociedad hubo un gran debate. Además de la Asamblea Constituyente que se llevó adelante en Sucre, hubo asambleas paralelas en todo el país que hoy siguen debatiendo. Las organizaciones sociales arman asambleas y encuentros en los que se discuten las políticas, los sistemas electorales, los sistemas económicos y los jurídicos. Hay una sociedad en debate permanente, que también cuestiona al centralismo desde las regiones, por supuesto. Y el centralismo no es culpa de los indígenas o de los aymaras, como se pretendió decirnos. También hubo un debate de crítica hacia un modelo estatal republicano cuasi colonial en Bolivia y hacia la evidencia de grupos de poder que tienen privilegios en los departamentos, que son los que contienen el proceso de cambio, aunque ese cambio tenga sus propias contradicciones.

–¿A qué atribuye la conformación de los Comités Cívicos y de diferentes agrupaciones políticas de la oposición alrededor de los referéndum?

–Los Comités Cívicos tienen una historia larga en Bolivia, vienen de 1952. El Comité Cívico de Santa Cruz tiene su antecedente en 1909 o 1910, a partir de demandas regionales por caminos o industrialización. A partir de la revolución del año '52, su existencia fue más una defensa ante un Estado que estaba devolviendo la tierra a los campesinos y a los indios, ya que ese "peligro" iba a repercutir en la región oriental. Hoy los Comités Cívicos tratan de ampliar su base social, con sectores populares y de clase media y elites con mucho poder económico. Al mismo tiempo, muestran grados de racismo antiindígena y anticampesino. Los Comités Cívicos se atrincheraron a nivel regional y, a partir de ello, trabajan en contraposición a las propuestas del gobierno, que también tiene sus propias fallas y sus cosas criticables. Pero en el fondo, los Comités develaron que tienen gravísimos problemas internos y hay disputas de liderazgo entre quiénes puedan ser los referentes políticos.

–En este escenario que usted describe, ¿cuál cree que será la importancia del referéndum revocatorio?

–Por sí mismo, el referéndum revocatorio no habría que entenderlo como algo que confronta o soluciona la situación del país. En el plano de la democracia, es evidente que los pueblos indígenas –nosotros los aymaras– estamos yendo a un proceso que no es propiamente indígena, es un sistema liberal. Pero los movimientos indígenas han apostado a jugársela en el plano de la cancha liberal. El referéndum va a demostrar cuál es el nivel del concepto de la democracia que tienen la derecha y las castas señoriales en Bolivia. Porque al no ir a la consulta ciudadana, parecen negar la democracia liberal desde la propia posición liberal. Están poniendo todas las trabas que se puedan inventar, como el hecho de que un miembro del Tribunal Constitucional haya admitido la demanda de inconstitucionalidad del referéndum. La magistrada Salame había admitido esta demanda que después fue superada por la decisión de la Corte Nacional Electoral.

"El referéndum va a demostrar cuál es el nivel del concepto de la democracia que tienen la derecha y las castas señoriales en Bolivia."

–¿Cómo interpreta el hecho de que la decisión de Salame surja en respuesta a una demanda presentada por un diputado de la oposición?

–El diputado de la Unidad Nacional (UN), Arturo Murillo, presentó una demanda de inconstitucionalidad de la ley sancionada en el Congreso y la única miembro del Tribunal Constitucional lo admitió. Pero la propia ley de ese Tribunal establece que cualquier demanda debe ser admitida por tres miembros del Tribunal Constitucional, cosa que no ocurrió en este caso. Una sola magistrada hace este acto jurídico que, sin duda, está cargado de una decisión política. La derecha está planteando este tipo de artificios y algunos otros que posiblemente los veamos mejor más adelante.

–¿Por qué cree que lo hacen?

–Está claro que varios prefectos pueden ser revocados. Incluso, la posibilidad de que pierdan el referéndum los prefectos de Pando, Leopoldo Fernández, y de Tarija, Mario Cossio. Y es seguro que el de La Paz, José Luis Paredes, perderá el referéndum y será revocado. Obviamente la derecha perderá esos escenarios, que son lugares aliados estratégicos. Creo que en el plano político sería una derrota muy dolorosa para la derecha, al menos en el mediano plazo.

–¿Por qué cree que estos prefectos perderían el referéndum?

–Han circulado varias encuestas, aunque pueden tener un gran sesgo. Por ejemplo, en la región andina hay un posicionamiento de la población en contra de los viejos grupos de poder que privilegian sus intereses en detrimento de los intereses de la sociedad. En Cochabamba hubo una multitudinaria concentración el 4 de julio, más de 500 o 600 mil presentes. Y en la Ciudad de El Alto, una concentración igualmente multitudinaria el 4 de mayo. Eso habla de un escenario adverso, que permite pensar en la posibilidad de una revocatoria de los prefectos de la derecha.

–En el caso de Evo Morales, ¿qué cree que sucederá?

–Hay críticas interesantes que hay que plantear al gobierno, como el hecho de tratar de encapsular cuando más se requiere autonomía de los movimientos sociales y de los liderazgos para plantearse un proyecto. O el hecho de tener un entorno básicamente no indígena –un entorno "blancoide"–, y con eso no se quiere decir que los mestizos blancos no estén en el gobierno, sino que no sean hegemónicos. En mi opinión, lo que se está dando en Bolivia es una especie de revolución simbólica en el plano de las subjetividades y de la subjetividad: hay un presidente indio con el que la gente se identifica, es el referente visual más directo, sin importar si Evo hace las cosas bien o no. La gran presencia poblacional indígena-campesina da la posibilidad de que Evo sea ratificado en la presidencia de la República hasta que termine su gestión. Esto se lee claro y por eso el temor de la derecha.

–¿Qué impacto tendría en términos políticos que Evo sea ratificado?

–Tiene un efecto político muy fuerte. Que un presidente que supuestamente no estaba manejando bien el país y era criticado desde la derecha por su capacidad administrativa, resulte siendo ganador con más del 50 por ciento... Algunas encuestas dicen que tendrá el 56 por ciento. Y repito: en el plano político eso no sería nada conveniente para la derecha y los grupos de poder.

–Si, como usted dice, varios prefectos de la oposición son revocados, ¿cómo quedaría el escenario político boliviano el 11 de agosto?

–Ese es el escenario político que la derecha, los grupos de poder y Estados Unidos, que tiene mucha injerencia en estos sectores, temen de manera tan extraordinariamente razonable. Porque si eso pasara, en el mediano plazo no tendrían demasiada autoridad moral, ni valor político, ni espacio social para seguir actuando, aunque en la política nada se pierde en el sentido de seguir bregando.

–En relación con los Estados Unidos, ¿cómo evalúa la reunión que hubo entre Evo y Tomas Shanon, secretario adjunto de Asuntos del Hemisferio Occidental de Estados Unidos?

–Según la prensa, hablaron cosas de tipo formal, como acercar las relaciones entre Estados Unidos y Bolivia y de que Estados Unidos coopere en la extradición de Sánchez de Lozada y su ex ministro de

¿Por qué Pablo

Desde los movi

Pablo Mamani es un intelectual
estudia y trabaja en la ciudad
lugar la "guerra del gas" en 2003.
Alto de pie, nunca de rodillas".

Es sociólogo y magíster en Cienci
to a otros académicos, fue fundad
la Universidad Pública y Autónoma
tro Andino de Estudios Estratégico

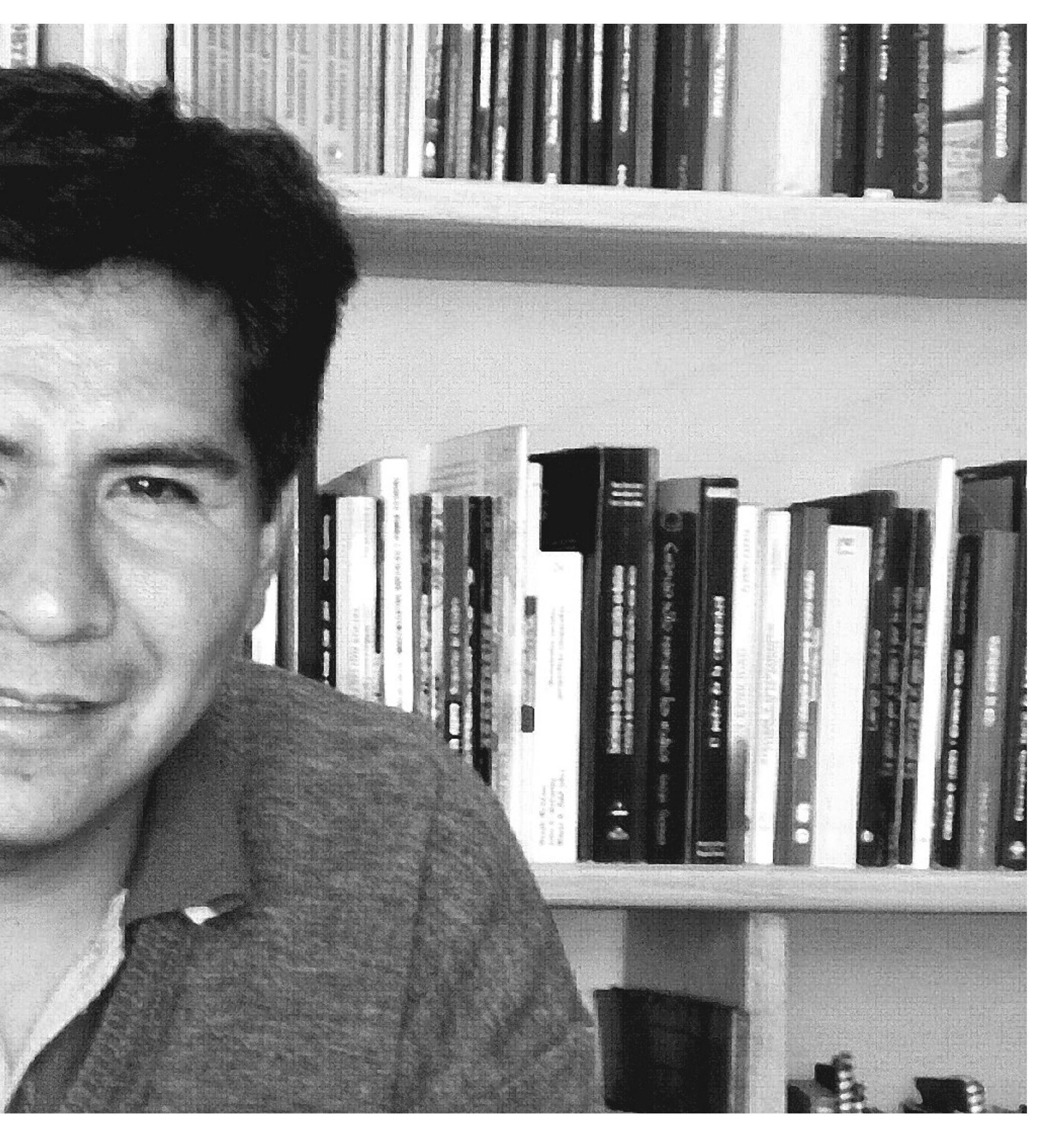
Mamani es uno de los pensadore
referenciados de Bolivia que, alinea
participó de procesos de moviliza
agua. Y actualmente participa de
Sociales por la Autodeterminación

Este sociólogo alteño publicó li
des, *Micro gobiernos barriales* y *G*
trabajos académicos como *Territo*
gena en Qullasuyu.

ter en Ciencias Sociales y militante aymara

rosa para la derecha"

e Evo Morales fue respaldado por más votos de los que obtuvo n duro revés para la derecha y adelanta el muevo escenario de erecha, sino también con los movimientos sociales.



Defensa, Carlos Sánchez Berzaín. También se habló de la posibilidad de saldar ciertos desencuentros que fueron muy visibles entre Bolivia y la embajada de Estados Unidos. Creo que la embajada norteamericana lee un escenario tal vez mucho más adverso después del 10 agosto, por lo que no debería mantener políticas agresivas contra el gobierno, sino bajar de tono para mantener una relación más cordial y tratar de neutralizar el proceso que se pueda estar dando en Bolivia. En los casos en que Estados Unidos no puede presionar con fuerza, cede en algunas cuestiones para contener y luego encauzar en su favor el proceso revolucionario que existe en el país. Eso lo hizo en muchos países.

–El embajador de Estados Unidos en Bolivia fue el embajador en Kosovo. Además, hay denuncias de que desde Estados Unidos se financia a grupos de la oposición, ¿cuál es su mirada sobre eso?

–La injerencia norteamericana siempre fue muy visible en Bolivia y la injerencia en Kosovo causa aún mayor temor y susceptibilidad. Una cosa curiosa en la derecha es la defensa del embajador y de la embajada norteamericana en Bolivia, que no critica la injerencia norteamericana en el país pero sí la injerencia de Venezuela o Cuba. El embajador norteamericano en Bolivia está trabajando por la fragmentación territorial en beneficio de un horizonte político de la geoestrategia norteamericana.

–¿Cómo ve la relación entre los movimientos sociales y el gobierno de Evo Morales?

–Hay varios movimientos sociales indígenas y populares que están en la senda del gobierno. El movimiento indígena en Bolivia tiene tres niveles de poder. Un primer nivel es el movimiento cocalero que está en el gobierno, gestionando el aparato del Estado que antes le era algo ajeno que lo reprimía. Ahora tiene que manejar esa lógica estatal y de aparato de represión estatal. Un segundo nivel está entre los de afuera y los de adentro. Los que están en la frontera del Estado y la sociedad civil, que en algunos casos critican al gobierno y en otros critican a la derecha, pero con una ambigüedad estratégica. En ese espacio, al no ser gente del gobierno, tienen mayor legitimidad en la sociedad por no estar comprometidos con el gobierno.

–¿Quiénes integran ese segundo sector?

–Yo lo veo en la Fejuve de El Alto, en la Central Obrera Boliviana de El Alto, en algunos cooperativistas mineros y también en asalariados, que critican al gobierno en algunas cosas y lo apoyan en otras. Esa dinámica me parece interesante. El tercer nivel es el que yo llamo los de afuera-afuera. Es decir, no están en el gobierno, no están en el Estado y desde ese lugar tienen una postura mucho más radical del posicionamiento y el proceso del Estado. Alguien los ubicó en los movimientos emergentes del katarismo (en referencia a Túpac Katari), que surgieron con algo de vigorosidad después de los años '60 y '80, y después de la emergencia de Felipe Quispe en toda la zona norte del Altiplano de La Paz. Este sector tiene otro nivel de lucha y una posición muy crítica al gobierno, pero aún más crítica hacia la derecha. Esta es una cuestión novedosísima: hay organizaciones sociales vinculados al gobierno, otras vinculadas y que critican al gobierno y otras no vinculados pero que apuestan a un proceso. Pero también se puede hablar de otros niveles de movimientos cívicos.

–¿Como cuáles?

–Son movimientos "anti-movimientos sociales" surgidos en los departamentos, cuyo horizonte político es la contención de este proceso. Están contra la posibilidad de crecimiento del paradigma que crean los movimientos sociales e indígenas en Bolivia, y eso lo imponen desde una condición racial, haciendo diferencia entre lo indio y lo criollo mestizo.

–El sector de los movimientos que está afuera-afuera, ¿es el sector ligado al movimiento Pachakuti, de Felipe Quispe?

–No exactamente, porque el movimiento Pachakuti hoy no tiene mucha fuerza. Me refiero a otro movimiento que podría tener estas mismas líneas pero con otros actores, jóvenes y viejos líderes kataristas indianistas que están trabajando en un amplio proceso de reconstrucción territorial y reconstrucción de la memoria del liderazgo de Túpac Katari. Este nuevo katarismo está instalando una lógica geoestratégica de poder, ampliando aún más el horizonte. No se quedan sólo en la región andina, tampoco en el plano étnico, sino que abarcan lo social, político, histórico y económico. Es una generación política e ideológica que apuesta por un proceso distinto en Bolivia.

–¿Y a los Ponchos Rojos cómo los definiría?

–Yo entiendo que los Ponchos Rojos, bajo el liderazgo del alcalde de Achacachi, Eugenio Rojas, tienen una posición crítica con la derecha y un apoyo estratégico al gobierno de Evo Morales, siempre y cuando se profundice este proceso y además se atienda a las cuestiones postergadas de los campesinos y los indígenas de la región del Altiplano norte y sur de Bolivia. En ese sentido, es un posicionamiento estratégico de cómo ampliar el horizonte, porque los Ponchos Rojos son parte de estos movimientos nuevos de katarismos e indianismos en Bolivia.

–Hoy el debate se reduce a las autonomías departamentales, ¿pero qué se puede decir de las autonomías indígenas que plantea la Constitución?

–Las autonomías indígenas que están incorporadas en la nueva Constitución no resultan muy esperanzadoras, en el sentido de que sólo se resumen a los pueblos comunitarios de origen o a los municipios indígenas. Bolivia está constituida desde una base territorial básicamente indígena, en el plano histórico y sociodemográfico. Entiendo que es una estrategia en el plano político actual para perforar las autonomías departamentales. Por eso, son estratégicas las autonomías indígenas en la región del Oriente. En el caso de la región andina creo que se está pensando que en el Departamento de La Paz no tendría que haber varias autonomías sino un solo departamento indígena, por la gran presencia aymara y quechua. En el caso de Oruro y Potosí podría pasar lo mismo. En el caso de Cochabamba es discutible. El debate está allí y la derecha teme que estas autonomías indígenas no sean sólo indígenas, sino también regionales y departamentales. Si se diera, sería una cosa superestratégica en el plano territorial, de copamiento espacial y geográfico de los departamentos desde lo indígena. Es un debate amplio, complejo y espinoso, pero también distinto al debate sobre el territorio colonial o republicano del país.

–¿Cómo analiza la actual reconfiguración de los movimientos sociales, en relación con el grado de movilización que tuvieron en la "Guerra del agua", en 2000 y 2005, y la "Guerra del gas", en 2003?

–Creo que hay una gran potencia de movilización a la que yo la llamo microlenguaje territorializado del poder campesino indígena y popular. Después de que el gobierno trató de capturar, fisurar y cooptar dirigentes y movimientos sociales bajo un solo discurso gubernamental, costó mover a la gente. Nosotros fuimos parte de esa dinámica porque formamos parte de una Coordinadora de Movimientos Sociales por la Autodeterminación Social, constituida por Oscar Olivera en Cochabamba, Eugenio Rojas de Omasuyos, Gregorio en Santa Cruz, nosotros en El Alto y algunos guaraníes. Convocamos a una gran movilización social y contra la pretensión de fragmentación territorial de Santa Cruz. Y hemos sido actores de la removilización de los movimientos y la sociedad en contraposición a la derecha. Después que ganó Evo y la gente entregó todos sus deseos e ilusiones para que el gobierno haga por sí mismo las cosas, hubo una especie de dejadez. Pero por suerte la gente volvió a articularse vigorosamente y esta dinámica de los movimientos sociales se está trasladando hacia la región del Oriente con una gran población migrante de la región andina, los kollas, en todos los departamentos de allí.

–¿Cómo analiza el gobierno de Evo Morales?

–La gente en El Alto, en La Paz, en Cochabamba, en Oruro, en Pando plantea una gran transformación estructural de la sociedad desde el plano institucional, cívico, político, militar, económico y simbólico. Y en ese sentido, la opción del gobierno de Evo Morales es una transición hacia otra etapa, por eso hay movimientos sociales muchos más radicales. El gobierno se ubica en el plano de la reforma del Estado y la sociedad, creyendo que por esa vía puede cambiar sustancialmente el país, pero eso no es tan cierto. El Estado, en muchos sentidos, no acompaña el proceso y creo que ése es un déficit importantísimo, aunque un gran desafío al mismo tiempo.

–¿Y cómo ve el rol del vicepresidente Alvaro García Linera?

–En algunos casos aparece visible, otras veces, poco. Pero juega un papel más importante que otros vicepresidentes, aunque conserva una visión más de clase media que de grupos o sectores indígenas. El habla de un nuevo nacionalismo popular en Bolivia, una especie de transformación sustancial del Estado. Pero nosotros entendemos lo nacional popular como de una matriz mestiza más que propiamente indígena. Creo que su rol es muy importante en muchos sentidos y tal vez legitimador de ciertos hechos simbólicos, en el sentido de que tiene que ponerse la corbata.

> "Los Ponchos Rojos son críticos con la derecha y de apoyo estratégico al gobierno de Evo Morales, siempre y cuando se profundice este proceso."

Mamani?

mientos sociales

militante de origen aymara. Vive, de El Alto, en La Paz, donde tuvo En esa población, el lema es: "El

as Sociales (Flacso-Ecuador). Junor –y actualmente es docente– de de El Alto (UPEA) e integra el Cens (Cades).

s sobre movimientos sociales más ado con los movimientos sociales, ión como las guerras del gas y del la Coordinadora de Movimientos Social.

oros como *El rugir de las multitu-* *eopolíticas indígenas*, además de *rialización del conflicto social indí-*

Una recorrida por tres estancias avícolas donde trabajan

Chicos de 2 a 11 años

Tras una denuncia de La Alameda, Página/12 recorrió con una cámara oculta tres estancias avícolas, donde chicos de 2 a 11 años trabajan todos los días, entre excrementos de gallina y moscas.

Imagen de TV



Los pequeños recogen huevos en medio de la caca de miles de gallinas.

Tienen entre dos y catorce años y se los ve recogiendo huevos, ahogados por el guano que tapiza los suelos de galpones con miles de gallinas. Y cientos de moscas en sus cuerpos. Son niños esclavizados, obligados a realizar tareas en estancias de la empresa avícola Nuestra Huella S.A., en Pilar, pese a una denuncia y un allanamiento realizados a mediados de abril. Desde entonces, la situación "mejoró un poco", cuenta el denunciante Oscar Ortuño Taboada, de 28 años, boliviano: pasaron de ganar 800 pesos a 1300 por familia. El Día del Niño, la cooperativa de costureros La Alameda y el Movimiento de Trabajadores Excluidos hicieron una cámara oculta y para ello entraron a las estancias disfrazados de scouts. **Página/12** también se puso el uniforme y recorrió el interior de varias de las 38 granjas que tiene la empresa, para comprobar que los niños aún siguen trabajando en condiciones paupérrimas, el Día del Niño y el resto de los días.

Según las denuncias de las familias, todo esto sucede gracias a una ley de la dictadura: el Régimen Nacional de Trabajo Agrario, sancionado en 1980 con las firmas de Videla, Harguindeguy y Martínez de Hoz, que no fija límites para el trabajo diario en el campo. Una ley que fue avalada por las entidades del campo, que votaron en contra de la jornada de ocho horas y favor del trabajo "de sol a sol", según evidencia una recopilación de la Comisión Nacional de Trabajo Agrario.

> Los pequeñísimos Leticia, de 3, y Oscar, de 2, "ayudan a la familia juntando huevos", dice la abuela.

Uno de los casos paradigmáticos es la finca Fernández, ubicada en la Panamericana, a la altura del kilómetro 56, lindante al country Estancias del Pilar. Allí, siguen trabajando al menos 11 chicos de 2 a 13 años en un galpón repleto de excrementos de gallinas y con ejércitos de moscas revoloteando alrededor de ellos. Algunos descalzos y otros con zapatillas destrozadas, recolectan huevos. Uno de los pequeños, al que las moscas trataban de introducirse por su boca, cumplía 4 años el sábado. El nene, que aparece en la grabación, dice que su papá no tiene plata y por eso lo ayuda juntando huevos con su carretilla. En la zona donde trabajan y respiran los chicos se disemina insecticida para combatir a las moscas.

"El tres de marzo realizamos una denuncia en la Delegación Pilar del Ministerio de Trabajo de la Nación para que realicen inspecciones en las estancias de la zona y nunca el titular de la delegación, Guillermo Lindoso, realizó una", denunciaron en diálogo con este diario Rodolfo García y Pablo Sernani, abogados del denunciante.

El Día del Niño, **Página/12** entró a tres estancias, Lima III y IV y otra no identificada en Capilla del Señor. "El objetivo principal es encontrar menores de edad trabajando", dice Gustavo Vera, de La Alameda. La cámara tiene el tamaño de un walkman y el lente que filma simula un botón negro que se pone en el ojal de la chomba de unos de los scouts de la cooperativa. Graba hasta dos horas.

La estancia Lima IV está ubicada en Zárate, al norte de la provincia de Buenos Aires, en el kilómetro 100 de la Ruta Nacional 9. En ese predio, propiedad de Nuestra Huella S.A., trabaja una familia paraguaya. "Mi hija fue al hospital, parió y tuvo que volver a trabajar", dijo una mujer, de unos 50 años.

En esa finca, hay tres galpones donde se crían gallinas. Los pequeñísimos Leticia, de 3, y Oscar, de 2, "ayudan a la familia juntando huevos", confió la abuela de los nenes. Dentro de una de las naves, un insoportable olor a pudrición y excrementos inunda el galpón, de unos 100 metros de largo por 20 de ancho. Allí, los pequeños sub-4 recogen huevos todos los días, en medio de la caca de miles de gallinas y cientos de moscas, con el peligro latente de ser mordidos (devorados) por roedores del tamaño de perros bulldog.

Paralela a esa granja, en Lima III, también propiedad de Nuestra Huella, trabajan tres chicos sub-11: Santiago, de 10, Martín, de 6, y Maximiliano, de 5. Los hermanos recogen huevos, pese a los picoteos y rasguños de las gallinas. "Santi les tiene miedo a las gallinas, porque lo picotean", cuenta Maximiliano. Su madre dice que Santiago trabaja porque "tiene que ayudar a la familia", pero señala que los más pequeños no trabajan. Los nenes la contradicen. Y la página web de Nuestra Huella asegura que los huevos se producen "bajo controles de calidad que llevan a tener una producción con los más altos estándares".

La denuncia

El 16 de abril pasado, la Justicia descubrió que alrededor de 30 personas, entre ellas 20 niños, trabajaban "en situación de servidumbre y bajo condiciones insalubres" en la granja Mimosa III, en la localidad de Capilla del Señor, que no casualmente también es propiedad de Nuestra Huella. La situación se descubrió tras una denuncia realizada por Taboada y La Alameda en el Juzgado de Garantías de San Isidro.

> "Santi les tiene miedo a las gallinas, porque lo picotean", cuenta su hermano Maximiliano.

Durante el allanamiento, el fiscal de Zárate-Campana Juan Maraggi confirmó que la proveedora de huevos "electrificaba el perímetro por la noche" para que nadie saliera ni entrara; que en cada galpón trabajaba "de 7 a 21 todo un grupo familiar, incluso niños de cinco a diez años", y que cada familia –siete en total– cobraba 800 pesos.

El predio de la empresa Nuestra Huella está ubicado en la localidad bonaerense de Capilla del Señor, en el departamento de Exaltación de la Cruz, cerca de Pilar, en el norte de la provincia de Buenos Aires. En ese enclave, se encontraron siete naves de gallinas ponedoras, que eran cuidadas cada una por una familia, que cobraba un monto de 800 pesos por mes. "Viven en condiciones infrahumanas de higiene y alimentación, obligándolos a trabajar a todos los in-

Danithza, de 13 años

"Me dolía la cara"

Danithza tiene 13 años recién cumplidos y trabajó en la estancia La Mimosa III, desde hace casi dos años, hasta el allanamiento de abril pasado. Ese fue su último día recogiendo diariamente huevos en los galpones. Muchas veces faltó a la escuela y trabajó de sol a sol. "Un día tenía una prueba de matemática y Viviana Vallejos (encargada de la granja) no me dejó salir de la granja para que me quedara a trabajar", relata a **Página/12** Danithza, que cursa sexto grado en una escuela rural. Y con la frente en alto dice: "Levanté el cero y aprobé, estudiando mucho de noche".

Ella camina 30 minutos para llegar a la escuela si atraviesa el campo, acechada por víboras. O por el camino tiene dos horas de trayecto. "Dos veces a la semana faltaba al colegio, pero igual nos poníamos al día con mis hermanos, pidiéndoles las carpetas a nuestros compañeros", recuerda. Su hermano Alvaro, de 14, abandonó la escuela, mientras su hermana Noelia, 8, repitió el año pasado debido a las jornadas de trabajo. "Viviana le pedía siempre a mi mamá que faltemos al colegio, que la ayudemos en el galpón", cuenta. Así, la empresa avícola desalentaba a los trabajadores para que sus hijos no terminen la escuela.

En la nave de La Mimosa III trabajaban todos los pequeños de la familia Ortuño Taboada. "La única que jugaba era Melani (2) y un día mi papá le compró a Melani un cochecito y ella se subía al cochecito, agarraba un maple y juntaba huevos en el galpón para ayudar a papá", confía Danithza.

En el establecimiento los chicos sufrieron las consecuencias de la fumigación. "A mi hermano Alvaro le daba dolores de cabeza y a Noelia le hacía doler la garganta y la nariz y tosía, y a mí me hacía doler la cara", detalla. "A Noelia, papá le decía que vuelva a la casa, pero ella no le hacía caso para ayudarlo, porque si no él no terminaba y Viviana le gritaba, retaba y descontaba el sueldo", se emociona la chica.

Alvaro consumió las pastillas prescriptas por la encargada de la estancia. "Como no lo dejaban ir al hospital tomó las pastillas –relata– pero no le hicieron bien, sólo le sacaron las ganas de comer y dormir."

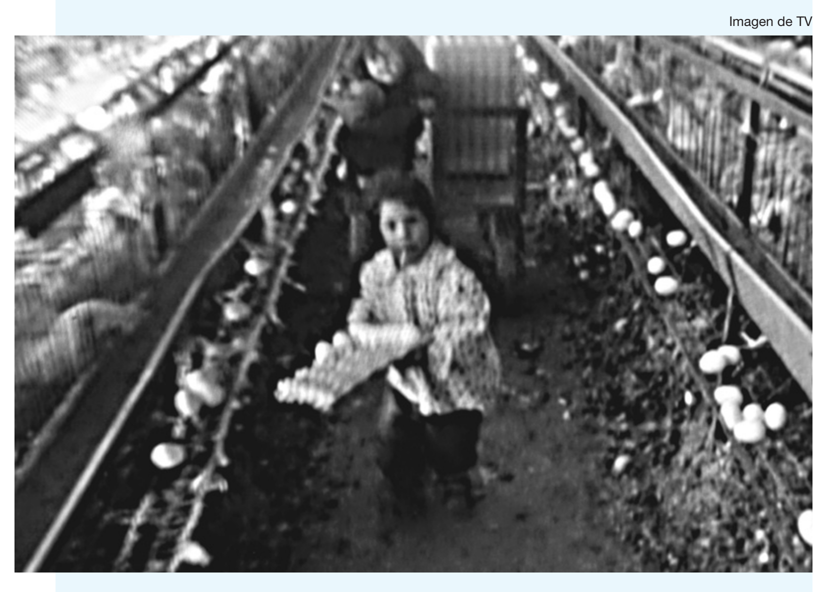
Desde el allanamiento ella y su familia ya no trabajan. En los galpones, Nuestra Huella S.A. colocó un cartel que dice "Prohibido el ingreso de menores". Pero los pequeños continúan "ayudando a sus padres, me cuentan los chicos, aunque sus padres digan que ya no lo hacen", revela la jovencita.

Danithza, además de trabajar en la nave a cargo de su familia, trabajó en condiciones de servidumbre en otro establecimiento, y reclama su salario. "Un día Viviana me dijo que si trabajaba en el galpón de otra familia me iba a pagar 30 pesos por día, pero sólo me pagó 10 pesos una sola vez", se queja.

En la hacienda había, hasta el allanamiento, un alambrado electrificado. Danithza fue una de las víctimas del perímetro electrificado. "Un día iba a comprar al almacén y me pateó el cerco", se acuerda la adolescente. Así, pocas veces abandonaban el predio. "No podíamos salir para comprar y nos querían obligar a comer gallinas muertas y choclo para no dejarnos salir."

Informe: E. V.

Imagen de TV



menores, todos los días y el Día del Niño

se buscan para trabajo

Imagen de TV



La página web de Nuestra Huella asegura que los huevos se producen "bajo controles de calidad".

Imagen de TV



Imagen de TV



tegrantes del núcleo familiar, inclusive a los menores, siendo el único remunerado el jefe de la familia", según describe el expediente.

"En los siguientes controles que realizamos encontramos que más personas trabajaban en las galpones, eso demuestra que había trabajo infantil", consideró en diálogo con este diario el fiscal Maraggi. La causa se encuentra en el Juzgado de Garantías 2 de San Isidro.

Los esclavos

Taboada, su esposa Elsa Solís (30) y sus hijos Alvaro (14) Danithza (13), Noelia (8), Valeria (6), Rodrigo (3) y Melani (2) trabajaban en condiciones de esclavitud en la granja la Mimosa III. "Yo, a la mañana, tenía que mantener seco el guano y a la tarde juntar los huevos y, además, fumigar el galpón", denunció el jefe de la familia ante **Página|12**. La familia pudo tener otro integrante, pero Elsa perdió un embarazo de seis meses el año pasado, como consecuencia de la nociva cotidianidad. "Tenía una pérdida y me sentía muy mal y no me dejaron salir de la granja para ir al hospital y recién cuando estaba medio muerta me llevaron al médico", se conmovió la mujer.

En esa nave, los trabajadores cumplían tareas de lunes a domingo, sin descanso, por lo que los más pequeños tampoco tenían la posibilidad de estudiar. "Como no me alcanzaba el tiempo para hacer todo, la capataz Viviana Vallejos me retaba y cagaba a pedos y me decía que me ayuden mi señora y mis hijos", agregó el hombre, quien realizó la denuncia contra la empresa. "Los chiquitos trabajan porque no alcanza el tiempo para terminar con todo el trabajo", se lamentó su mujer.

> Uno de los pequeños, al que las moscas trataban de introducirse por su boca, cumplía 4 años el sábado.

Así, los chicos trabajan de lunes a domingo. "Los que van a la mañana a la escuela trabajan de tarde, y los que van a la tarde al colegio laburan a la mañana, porque si ellos no trabajan no se llega a cumplir con la producción que exigen", explicó Elsa, embarazada de seis meses. Ellos recolectaban, entre otras tareas, 18 mil huevos por día. Por el momento, Oscar está lesionado y por un amparo judicial no trabaja en la estancia.

Sus colegas trabajan en condiciones insalubres y viven hace casi dos años en la granja, en casillas precarias a las que se ven confinados. Allí, hasta el allanamiento, había un perímetro electrificado con 220 voltios, por lo cual era imposible salir de ese lugar. Tampoco podían ir a un centro de salud. "Cuando nos enfermábamos no nos dejaban ir al hospital y nos daban una bolsita de pastillas de colores en la oficina de la capataz", relató el hombre. "Cuando tomás esas pastillas no tenés hambre ni sueño y seguís trabajando", notó Oscar. Las pericias aún no determinaron qué tipo de medicamento o sustancia eran.

En algunas casillas, las camas son maples de cartones de huevo, acumulados uno sobre otro, y los muebles son jaulas de gallinas. A partir del allanamiento, fueron reparadas algunas viviendas que no contaban con ventanas ni ventilación, puertas internas o baño. Pero siguen teniendo frágiles instalaciones eléctricas y agua contaminada, describen. "Al agua le ponen un químico, que te quema la piel cuando lo tocás, para que no se tapen las caños de las tuberías de los bebederos de la gallinas", revela Oscar.

Tras la denuncia realizada por Taboada, los trabajadores poseen documentación en regla, protección sanitaria y social, pero las condiciones de servidumbre persisten. "Se los blanqueó, pero ante la falta de control se mantienen las condiciones infrahumanas de trabajo en las granjas", advirtió Sernani.

El Régimen Nacional de Trabajo Agrario, sancionado en 1980 con las firmas de Videla, Harguindeguy y Martínez de Hoz, no fija límites para el trabajo diario en el campo. Las entidades de la Mesa de Enlace votaron en contra de la jornada de ocho horas y a favor del trabajo "de sol a sol", según lo evidencia de una recopilación de resoluciones de la Comisión Nacional de Trabajo Agrario, el ente que regula el trabajo en el campo y que integran empleados, empresarios y el Estado. En dicha recopilación, publicada por **Página|12**, figura la oposición sistemática de las cuatro cámaras rurales a distintos avances en materia de derechos laborales.

> Dentro de una de las naves, un insoportable olor a pudrición y excrementos inunda el galpón.

El matón y el Bonaerense

Sergio Daniel Núñez es sindicado como "el matón" por los trabajadores. Comunicado con un walkie talkie, recorre todas las estancias de la empresa avícola. "El siempre trata mal y amenaza a la gente", denuncia Elsa. Era el encargado de electrificar el perímetro. "No tiene peligros para las personas, ya que solamente da una picana tipo cosquilleo", declaró ante la Justicia, según consta en el expediente de la causa. El matón mantiene una férrea disciplina en los galpones para cumplir la producción exigida por la empresa rural. "Cuando los contratan, las mujeres los tienen que ayudar y se le paga un plus a fin de mes, pero los menores trabajan porque sus padres se lo solicitan", argumentó Núñez.

Por su parte, el subteniente Carbonel del Destacamento Policial de Zelaya, partido de Pilar, custodia las oficinas de Nuestra Huella, en Pilar. "Una vez faltaban huevos en la granja y vino Carbonel y nos decía, mostrándonos su pistola, que nos iba a fajar si nos veía robando un huevo", revela Elsa.

Informe: Esteban Vera.

Una empresa con mucho huevo

La empresa avícola Nuestra Huella S.A. cuenta con 38 estancias según informa. Sin embargo, la Unión Argentina de Trabajadores Rurales y Estibadores (Uatre) estima que cuenta con unas 70 granjas en el norte de la provincia de Buenos Aires, repartidas entre Exaltación de la Cruz, Pilar, Mercedes, Capilla del Señor, Lima y Escobar. Además, posee algunas fincas en las provincias de San Juan y Córdoba. Comercializa con las cadenas de hipermercados Coto, Carrefour y Wall Mart. Además, exporta su producción a Alemania, Italia, Francia, España y China. Considerada una de las empresas avícolas más importantes del país, declara un balance de 5,7 millones de pesos anuales. Cada una de sus granjas tiene, en promedio, cinco galpones, a cargo de una familia, donde sólo cobra el jefe de familia 1300 pesos. En cada nave, se producen 35 cajones de huevo por día, que se comercializan a 100 pesos por unidad. Así, factura 3500 pesos por día cada galpón. Por lo tanto, cada granja factura 17.500 pesos por día y 525.000 pesos por mes. Los datos surgen de un informe de la Cooperativa La Alameda y el Movimiento de Trabajadores Excluidos (MTE), que realizarán un escrache en la sede porteña de Nuestra Huella, ubicada en Habana 4229, Villa Devoto.



La estancia Lima IV en Zárate, kilómetro 100 de la Ruta 9.

La capital de Osetia del Sur tras los combates y las bombas

Una ciudad bajo la sombra

Tskhinvali tiene una población de 10 mil habitantes, pero ayer estaba casi desierta. De los edificios y tanques quemados salía humo. Había pocas señales de los miles de efectivos rusos que los fueron a "liberar" de la agresión de Georgia.

Por Kim Sengupta
y Shaun Walker *
Desde Tskhinvali

La capital de Osetia del Sur tiene toda la apariencia de un lugar pulverizado por días de bombardeos georgianos y por el feroz contraataque ruso que le siguió. Todavía sale humo de los edificios quemados y de los restos de tanques y autos blindados. Mujeres consternadas en medio de las ruinas lloran por el horror que vivieron, otras gritan su furia.

Ayer, *The Independent* fue el primer medio occidental en entrar en la capital rebelde desde el comienzo de un conflicto que tuvo aviones de guerra rusos enviados para bombardear objetivos a lo largo de Georgia, aliada de Occidente.

Entramos escoltados por soldados surosetios apostados en la frontera, bajo poco auguriosas palabras: "Ustedes vienen con nosotros a Tskhinvali, no se vuelven". Esto abrió una oferta intrigante, terrorífica, para comprender lo salvaje desde adentro, la violencia que se desató en Georgia.


Parecía que el control lo tenían las tropas y milicias sudosetias y no las rusas.

Mientras nos mostraban los resultados de la "agresión" georgiana, los guías también amenazaron con dispararnos o tomarnos de rehenes. Cada tanto se escuchaban los ecos de morteros y ametralladoras disparadas en los valles lindantes.

Fuera de sus casas –todas con las ventanas destruidas–, las familias habían reunido las pertenencias que pudieron salvar, pero no sabían con claridad dónde encontrarían refugio. Una mujer se acercó llorando a nuestro auto. "¿Por qué hacen esto, por qué nos hacen esto? Somos gente común. No le hicimos daño a nadie", suplicó.

Aunque Tskhinvali tiene una población de 10 mil habitantes, ayer parecía casi desierta. Había pocas señales de los miles de efectivos rusos que supuestamente "liberaron" la ciudad y la hicieron su base de operaciones en Georgia. En cambio, parecía que el control lo tenían las tropas y milicias surosetias, que aparentemente operaban sin ninguna cadena de comando.

Mientras apuntaba hacia la estructura ennegrecida de las Oficinas para la Seguridad y la Cooperación en Europa –el grupo de monitoreo–, Alik, uno de nuestros captores, disparó: "Como pueden ver, nadie quiere ayudarnos. Ni la ONU ni los norteamericanos hicieron nada mientras nos bombardeaban. Nos salvaron los rusos. Un día más y todo este lugar no existiría, ni ninguno de nosotros".

Todo lo que había alrededor eran desechos de un combate feroz. Los soldados osetios posaron frente a los enormes restos de los tanques georgianos, mientras algunos de sus camaradas rugían desde los techos de sus propios tanques, haciendo flamear la bandera surosetia.

En la plaza principal dos perros peleaban sobre lo que parecía un pedazo de algún material roído. "Miren eso", dijo uno de los soldados. "Eso es carne humana. Los georgianos no nos dieron tiempo de enterrar a nuestros muertos cuando atacaron", agregó.

No había modo de verificar si eso era cierto, pero éste es el tipo de creencia que está conduciendo el conflicto. El misterio más grande era saber dónde estaban los rusos. "Acá hay voluntarios de todo el Cáucaso y Rusia", dijo Alik, que parecía estar a cargo. Pero al presionarlo sobre el paradero de los rusos, dijo: "¡Dejá de hacer tus jodidas preguntas! No he dormido en seis días".

Después, Alik giró hacia nosotros tres, apretados en el asiento trasero del abollado taxi Mercedes que había requisado para nosotros. Agitando su rifle Kalashnikov, con sus ojos llenos de furia y odio, le apuntó a nuestro conductor georgiano y dijo en voz alta: "El está listo".

Habíamos sido conducidos desde la capital georgiana, Tiflis, hacia la frontera entre Georgia y Osetia del Sur, en medio de reportes de columnas rusas moviéndose desde Osetia del Sur hacia la "verdadera" Georgia y paramilitares apoderándose de puntos estratégicos. Pero no había signos de los invasores rusos.

Más adelante encontramos a veinte miembros de las fuerzas de paz rusas, que el viernes habían visto los tanques georgianos avanzando hacia Osetia del Sur, pero armados sólo con rifles de asalto no pudieron hacer nada para detenerlos. Uno de los soldados, un checheno, nos mostró imágenes del ataque, que había filmado con su celular.

Tres kilómetros más adelante estaban los puestos militares georgianos, precipitadamente abandonados. Las fuerzas de paz rusas nos habían dicho que encontraríamos puestos de control manejados por camaradas. Lo que encontramos fueron soldados surosetios que insistían en "escoltarnos" hacia la ciudad. Al principio el clima parecía hostil, aunque no demasiado agresivo. Pero cambió cuando llegaron Alik y sus camaradas, de los cuales uno empezó a blandir un cuchillo, asegurando que nuestro chofer era un espía.

"Miren eso, los georgianos dispararon las municiones, pero los británicos y los americanos se las habían provisto", dijo el soldado. "Son la gente que se esconde detrás de los georgianos", agregó.

Nuestro tenso tour por Tskhinvali terminó con un escalofriante debate entre los soldados. Alik anunció que los reporteros tenían libertad para irse, pero el chofer sería retenido. "Debe ser un buen hombre, como ustedes dicen, pero los georgianos están reteniendo muchas de nuestras buenas personas", dijo. Después de una discusión, los soldados decidieron liberarnos a todos. Al irnos vimos tanques georgianos reunidos en el camino.

"Los georgianos no nos dieron tiempo de enterrar a nuestros muertos cuando atacaron", dijo un soldado osetio.

* De *The Independent* de Gran Bretaña. Especial para **Página|12**.

Después de tres

Georgia

Después de tres días de combates, las tropas georgianas abandonaron Tskhinvali, la capital de la región separatista de Osetia del Sur. Entre las condiciones para alcanzar el cese de las hostilidades, Rusia le había exigido a Georgia que abandone por completo todo el territorio osetio. "Georgia hace saber que está dispuesta a iniciar inmediatamente negociaciones con la Federación de Rusia sobre un alto el fuego", informó la Cancillería georgiana. Pero desde Moscú acusaron a su vecino del sur de continuar con los ataques. Al cierre de esta edición, el ejército ruso bombardeaba la ciudad de Gori, fuera de los límites osetios. En tanto, Estados Unidos acusó a Rusia de querer hacer caer al gobierno georgiano y advirtió que el comportamiento de Moscú podría tener un "impacto significativo a largo plazo" en las relaciones bilaterales entre ambos países.

La escalada militar en el país del Cáucaso continuaba anoche, pese a que las fuerzas georgianas se retiraron de Tskhinvali. "Ha habido bombardeos masivos en Gori toda la noche (*del domingo*) y ahora recibimos informaciones sobre un ataque inminente de los tanques rusos", dijo Shota Utashvili, portavoz del ministro del Interior georgiano. "Gori está siendo bombardeado masivamente por aire y también por la artillería", agregó, y sostuvo que las fuerzas georgianas están respondiendo a las posiciones rusas. En el mismo sentido, el presidente de Georgia, Mijail Saakashvili, denunció que varios tanques rusos se encontraban en territorio georgiano, más allá de los límites de Osetia del Sur.

Gori es la mayor de las ciudades georgianas que se sitúan cerca de Osetia del Sur, en donde las fuerzas georgianas luchan desde el viernes contra el ejército y la aviación rusas. En sus primeros tres días, el conflicto ya dejó un saldo de al menos 2 mil muertos y 30 mil desplazados.

Más temprano, el jefe del Estado Mayor ruso, general Anatoly Nagovitsyn, había asegurado que sus fuerzas ya controlaban la mayor parte de la capital sudosetia. A pesar de ello, el Kremlin acusó a Georgia de continuar con las agresiones y desestimó un pedido georgiano para entablar negociaciones. El presidente ruso, Dimitri Medvedev, puso como condición para negociar la paz una retirada "completa e incondicional" de las fuerzas georgianas. También aseguró que Tbilisi debe firmar cuanto antes un compromiso formal de no atacar a la región separatista.

En tanto, Estados Unidos acusó a Rusia de querer hacer caer el gobierno georgiano prooccidental. La acusación la hizo el embajador estadounidense en la ONU, Zalmay Khalilzad, tras una reunión de urgencia del Consejo de Seguridad del organismo. Según el funcionario, el canciller ruso, Serguei Lavrov, habría dicho en una charla telefónica con la jefa del departamento de Estado, Condoleezza Rice, que el presidente georgiano, Mijail Saakashvili "debía partir". "Es completamente inaceptable y supera los límites", declaró Khalilzad. El embajador estadounidense también acusó a Rusia de boicotear los esfuerzos para lograr la paz en la región y continuar con los bombardeos sobre la población civil. Horas antes,

días de enfrentamientos, las tropas se replegaron de Tskhinvali

se retira de la capital de Osetia

Rusia acusó a su vecino del sur de continuar con los ataques y Georgia le atribuyó bombardeos en la ciudad de Gori. EE.UU. advirtió que las acciones del Kremlin podrían tener impactos a largo plazo y apuntan a hacer caer el gobierno de Tbilisi.

la Casa Blanca había lamentado la "peligrosa y desproporcionada" respuesta rusa al conflicto con Georgia, al tiempo que advirtió que el comportamiento de Moscú podría tener un "impacto significativo a largo plazo" en las relaciones bilaterales entre ambos países.

Pero el canciller ruso negó las declaraciones de Khalilzad y acusó a Condoleezza Rice de malinterpretarlo en la comunicación telefónica. Lavrov explicó que Moscú considera a Saakashvili como comandante de sus fuerzas armadas y responsable de crímenes por los que murieron miles de personas, pero la exigencia de una retirada mencionada en la conversación con Rice no se refería al presidente georgiano sino a sus tropas en Osetia del Sur. Sin embargo, la aclaración de intenciones de Lavrov volvió a oscurecerse tras las palabras del embajador ruso ante la ONU, Vitali Churkin. "A veces hay presidentes elegidos democrática o semidemocráticamente que deberían preguntarse qué ventaja representan para su país", sostuvo.



"Gori está siendo bombardeada masivamente por aire y también por la artillería", denunció Georgia.

Mirador



China

Once muertos en un atentado

Once personas murieron y cinco resultaron heridas en un atentado ayer, tercer día de los Juegos Olímpicos de Pekín, contra una comisaría de la provincia musulmana china de Xinjiang (oeste). Diez asaltantes y un guardia de seguridad murieron en el atentado con explosivos contra la sede policial en la ciudad de Kuqa y en los enfrentamientos que se produjeron después. Dos policías, dos civiles y otro guardia de seguridad fueron heridos, precisó la agencia China Nueva. Los atacantes arrojaron artefactos explosivos desde un taxi contra la comisaría y después de las explosiones se produjo un tiroteo. Había al menos 15 asaltantes relacionados con los incidentes. De los cinco sobrevivientes, la policía china arrestó a dos y seguía buscando a los otros tres.

Habla el cura jesuita Antonio de Paula Lima Alonso

"Lugo fue un revés para el Vaticano"

Página/12 En Paraguay

Por Darío Pignotti
Desde Asunción

A cuatro días de la asunción del ex obispo Fernando Lugo como presidente de Paraguay, el padre De Paula Lima Alonso señala que este caso puede ser "un comienzo de cambios que estén conectados con la Iglesia".

"La elección del presidente Fernando Lugo es un revés que no se esperaban en el Vaticano; después de esto sería mejor que conozca lo que realmente está pasando en Paraguay y América latina", sentencia el cura jesuita Antonio de Paula Lima Alonso, un andaluz que adoptó la ciudadanía paraguaya en los años '60 y luego la perdió por orden del dictador Alfredo Stroessner (1954-1989).

La victoria del ex obispo Lugo, quien asumirá este viernes, fue resistida "tozudamente" por el "Estado Vaticano porque no hizo una evaluación de la verdadera situación política en Paraguay". En una decisión que sorprendió incluso a algunos miembros del entorno de Lugo, según constató **Página/12**, el Vaticano concedió al ex religioso su condición de laico, gracias a lo cual dejó de ser un miembro "rebelde" de la grey católica y podrá llevar una vida civil normal, que incluye la posibilidad de contraer casamiento.

En 2007, el cardenal Giovanni Battista Re, prefecto de la Congregación para los Obispos, le advirtió al inminente mandatario que "la candidatura política de un obispo sería un motivo de confusión y de división entre los fieles, una ofensa al laicado". La misiva del cardenal fue como un bálsamo para el oficialista Partido Colorado, que la invocó para impulsar la impugnación a la postulación de Lugo. Un año más tarde, el 30 de julio pasado, el nuncio apostólico Orlando Antonini entregaba en persona a Lugo una resolución en la que el papa Benedicto XVI se desentendía de cada una de las amenazas del cardenal Re y accedía al pedido de Lugo de volver a ser un ciudadano común.

"El Vaticano muchas veces actúa por razones de poder, y en términos de poder me llamó la atención la voltereta que dieron con Lugo, desde una condena muy dura que más tarde tuvieron que abandonar y retractarse."



Fernando Lugo fue elegido presidente de Paraguay en abril pasado y asumirá el viernes próximo.

> "El caso de Lugo está diciendo que la función del nuncio apostólico no es imponer órdenes de Roma a las iglesias locales."

"Yo no puedo decir lo que pasa por la cabeza de los cardenales del Vaticano; el Vaticano es un barco muy grande y hay de todo allí dentro, pero parece que ellos creían que Lugo iba a perder, por eso mandaron a un nuncio como (Orlando) Antonini, que llegó hace diez meses con los tapones de punta contra Lugo; esto me parece que es resultado de una visión errada de lo que está pasando, debería servir de lección."

"¿De qué puede servir la victoria de Lugo en Roma?", preguntó este diario al religioso. "Hay una serie de asuntos que la Iglesia podría cambiar y no está dispuesta a hacerlo; por ejemplo, el celibato, y esto de Lugo puede ser un comienzo. En el Vaticano tienen miedo de que haya una desbandada con el fin del celibato, lo cual es absurdo. El caso de Lugo está diciendo también que la función del nuncio apostólico no es imponer órdenes de Roma a las iglesias locales, como hizo Antonini."

Hay paralelos en la biografía del padre Antonio de Paula Lima Alonso (79 años) y el ex obispo Fernando Lugo (57). Ambos adscriben a la Teología de la Liberación y enfrentaron la dictadura del general Stroessner, lo que en el caso de De Paula Lima Alonso, apodado "Pai Oliva", le valió un exilio en la Argentina, de donde debió emigrar hacia Ecuador durante la dictadura, luego de que varios de sus compañeros fueran muertos o perseguidos.

En la década del '60, el sacerdote español creó las Ligas Agrarias Cristianas en varios departamentos, uno de ellos el de San Pedro, donde Lugo fue obispo y forjó su experiencia política junto a los campesinos sin tierra.

"¿La victoria de Lugo supone un resurgir de la Teología de la Liberación?", se le preguntó. "No, porque no estaba muerta, ella estaba allí, en la vida cotidiana de la Iglesia latinoamericana, con menos fuerza, es cierto, pero viviendo cada día. Lugo no es un teólogo como el brasileño Leonardo Boff (que acaba de visitar Asunción); él no está trayendo una novedad teológica, no lo veo como una referencia teórica. El puede ser un comienzo de cambios que estén conectados con la Iglesia, porque hay otros cristianos en la región diciendo 'acá también tenemos los problemas de la tierra, de la miseria urbana como en Paraguay'. También tenemos líderes como Lugo."

"Creo que Lugo es la encarnación de algo que nos puede estar diciendo que estamos pasando la página, hay que quitar un libro y poner otro, está naciendo otra época. Como lo dicen teólogos, como Leonardo Boff, la Iglesia necesita ir a la vanguardia del cambio porque, si no, se quedará en la retaguardia."

El religioso también tuvo lugar para mostrar reservas: "Lugo ha dado el ejemplo como obispo y ahora se las va a tener que ver con un montón de problemones siendo presidente y va a ser muy difícil, no tiene un equipo de gente muy competente en su gabinete. Su candidatura fue muy rápida y él no tuvo el tiempo de tejer una tela política da alianzas más fuerte, aunque el pueblo espera mucho de él... los paraguayos somos gente de sentimientos profundos, que no tenemos muchas ideas sociales, ni mucha politización, pero hoy la gente tiene un convencimiento de que las cosas tienen que cambiar con Lugo".

La Iglesia presiona al gobierno de Ecuador

Correa cree en su Constitución

Correa no se deja cuestionar por la Iglesia. El presidente de Ecuador, Rafael Correa, aseguró ayer que está dispuesto a perder en el referéndum del 28 de septiembre antes que retocar el proyecto de nueva Constitución ante la presión de la jerarquía católica, que cuestiona varias de las reformas.

Con motivo de la celebración de los 199 años de la Independencia de España, Correa ofreció un discurso en el que dijo que el gobierno analizó la posibilidad de incluir unas preguntas adicionales en la consulta, para aclarar los puntos objetados por la cúpula eclesiástica. "Pero dijimos no, un rotundo no. Eso sería rebuscar en nuestras convicciones, eso sería darles la razón a los sinrazón. Preferimos ser derrotados por las falacias antes que ceder ante ellas", dijo el mandatario durante un acto en la Escuela Superior Militar Eloy Alfaro, en el norte de Quito.

La derecha (oposición) y la Conferencia Episcopal de Ecuador se oponen a la Constitución que impulsa Correa por considerar que es favorable al aborto, al matrimonio entre homosexuales y a la concentración del poder en el mandatario. Según los obispos de la Conferencia, varios de los artículos "son incompatibles con la fe cristiana" y contrarios a la concepción de familia y vida.

Asimismo, el jefe de Estado también descartó incluir en la consulta una pregunta sobre la continuidad del subsidio del gas, uno de los temas más sensibles para los ecuatorianos, aduciendo que el tema sería visto como "una triquiñuela (del gobierno) para ganar unos cuantos votos". "Vamos a ser vencidos o vencedores, pero en base a nuestras convicciones, sin ceder a las injustificadas presiones que se han levantado en contra nuestra, no por falta de apertura, sino por ser sencillamente dichas presiones totalmente injustas e ilegítimas", sostuvo Correa.

Los ecuatorianos deberán pronunciarse en las urnas sobre el proyecto constitucional que elaboró y aprobó una Asamblea Constitucional de mayoría oficialista. De ser aprobada por la mitad más uno de los sufragantes, la Carta Magna le permitirá a Correa buscar la reelección inmediata y el Estado quedará facultado para regular y planificar la economía, mientras que se prohibirá la instalación de bases extranjeras, entre otros cambios.



Visto & oído

* El último número de la revista *La mano* se despacha con el homenaje a uno de los grandes del rock argentino: Norberto Napolitano. A lo largo de más de 50 páginas, Pappo asoma en toda su dimensión: su inspiración, su locura, sus bandas, sus anécdotas, muchas de ellas desconocidas hasta por sus fans más acérrimos. Los artículos escritos por el staff de la revista, los reportajes a Machi Rufino, Vitico y Yulie Ruth y la reconstrucción de *Pappo's Blues volumen 1,* con David Lebón y Black Amaya, echan luz sobre una figura que marcó a fuego a varias generaciones de rockeros argentinos.



El *Facundo* según Berthold Zilly

Barbarei und Zivilisation

El académico, que vino a la Argentina invitado por el Instituto Goethe, tradujo al alemán la primera versión completa, con notas y comentarios, del clásico de Sarmiento. Zilly habla de la "modernidad" de este texto y señala que encontró en el Facundo dos libros: uno a favor y otro en contra del gaucho.

Sorokin

Otra pesadilla para Putin

El primer ministro de Rusia, Vladimir Putin, tiene muchos problemas en estos momentos. Lo que le faltaba era tener que soportar a escritores díscolos. Su última pesadilla se llama Vladimir Sorokin, considerado uno de los mejores autores rusos contemporáneos. Quienes quieran comprobarlo, no tienen más que leer su última novela, *El día del oprichnik* (Alfaguara), en la que el narrador utiliza el pasado histórico (con la simbología de Iván el Terrible) para hacer una inquietante proyección de futuro, con la implementación de una nueva cortina de hierro. Sorokin plantea, pensando en este presente de Putin, una utopía negativa, que conecta el atraso cultural del siglo XVI con una sociedad hipertecnologizada al servicio de la muerte. Sorokin ha dicho, en una entrevista con el diario *El País*, que Putin puede poner en marcha una "limpieza cultural". Y escribe en consecuencia.

La Piaf según Elena Roger

La actriz argentina Elena Roger, reconocida por haber asumido hace dos años el protagónico en inglés del musical *Evita*, encarnará desde mañana en Londres a Edith Piaf en una pieza teatral sobre la artista francesa. Roger cantará en francés "Non, je ne regrette rien", "La vie en rose" y "Milord", entre otros clásicos del repertorio de quien era considerada "el gorrión de París". "Elena interpreta esos temas de Piaf con la pasión cruda que conllevan", declaró el director de la pieza, Jamie Lloyd, quien fue el asistente de dirección de *Evita*. La expectativa por la puesta hizo que las entradas para el Donmar Warehouse Theatre, en Covent Garden, se agotaran incluso antes de los ensayos públicos, que comenzaron el viernes en el West End londinense.

CULTURA Entrevista al traductor alemán Berthold Zilly

"Sin los gauchos, aquí no habría habido independencia"

Con su traducción del *Facundo*, el profesor de Estudios Latinoamericanos en Berlín ayudó a rebatir en su país exóticos clichés sobre América latina. Pero dice que Sarmiento padecía "un eurocentrismo casi peor que el de los europeos de la época".

Por Silvina Friera

El hombre de traje gris tropieza con pocas palabras del castellano, pero nunca se cae. Cuando duda y se traba, apoya las manos sobre un ejemplar de su traducción al alemán del *Facundo*, publicada el año pasado por Eichborn bajo el título *Barbarei und Zivilisation. Das Leben des Facundo Quiroga*, la primera completa, con notas, glosario, epílogo, fotos y mapas, como si buscase un anclaje en la palabra escrita. Hace una pausa de unos segundos, junta los labios para empujar esa piedra que de pronto se le metió en la lengua, repite y modula hasta que logra vencer el obstáculo de pronunciar esa palabra esquiva que ahora fluye tan libremente por el ambiente de la librería de Palermo como la música de fondo de Miles Davies. Berthold Zilly esboza una sonrisa victoriosa ante **Página|12** y se explaya sobre el estilo y la retórica de Sarmiento, autor al que llegó gracias al novelista brasileño Euclides Da Cunha (1866-1909). La investigación y traducción de uno de los textos fundacionales de la literatura argentina le llevó más de dos años. Pero sabe que valieron la pena la pesquisa y el esfuerzo.

Antes de Zilly, hubo una traducción al alemán del *Facundo* publicada en 1911, pero era "muy libre e incompleta", cuenta el traductor, profesor del Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Libre de Berlín y especialista en literatura brasileña de los siglos XIX y XX, que ha traducido, entre otros, *Los sertones*, de Da Cunha; *Triste fim de Policarpo Quaresma*, de Afonso Henriques de Lima Barretos, y *Lavoura Arcaica*, de Raduan Nassar. Un artículo del *Die Zeit* elogia el trabajo que hizo Zilly con el libro de Sarmiento. "Es más que un buen traductor de literatura latinoamericana: cada libro que el especialista en estudios brasileños ha trasladado en forma congenial y editado de manera ejemplar ha sido para el lector alemán un abrir de ojos, un descubrimiento literario; al tiempo que rebate exóticos clichés sobre América latina que circulan entre nosotros".

> "*Facundo* es un gran discurso que Sarmiento hace a la nación y a las naciones, porque se dirige también al público europeo."

Zilly concibe la traducción como una teoría literaria aplicada, una combinación de análisis textual, literatura, historia de la cultura y escritura creativa. Como filólogo profesa una estética de la precisión y le gusta trazar puentes entre los textos que traduce. Da Cunha escribió *Los sertones* (1902) después de participar de una campaña militar contra un pequeño pueblo en el Norte de Bahía, "en el interior atrasado, inhóspito, poco poblado, un poco comparable con la Pampa argentina", señala el traductor, que admite que encontró muchos paralelismos entre esa novela y el *Facundo*. "Esa guerra que sucedió en 1897 fue en la práctica una defensa del latifundio y de los caudillos regionales contra algunos pobres diablos, gauchos del nordeste del Brasil, que se habían organizado en un pequeño pueblo de 10 mil a 15 mil habitantes. Aunque el terreno no interesaba a nadie, era un desafío al poder de los pequeños caciques regionales. Da Cunha participó de esa campaña como periodista y militar y le impactó el atraso del interior. El tenía en la mente ese modelo interpretativo dicotómico de civilización y barbarie y creía que llevaba la civilización al interior atrasado. Pero vio lo contrario: ese pueblo pobre, iletrado y muy religioso tenía cualidades culturales casi más elevadas que el propio ejército, que cometió una masacre", explica Zilly. "*Los sertones* es una acusación al gobierno, al ejército y a sí mismo como intelectual que va al campo, junto con el Ejército, para imponer con violencia el progreso que el pueblo no quiere. Un tema muy moderno –plantea el traductor–. No sólo el modelo interpretativo dicotómico sino la construcción del libro, primero la geografía, después la historia, el relato de la guerra civil y reflexiones sobre las perspectivas futuras de la nación, los obstáculos y las chances del progreso y de la construcción de un Estado Nacional, son rasgos comunes en ambos libros".

Zilly afirma que Sarmiento usó al *Facundo* (1845) no sólo para relatar las guerras civiles o la biografía de Facundo. "Lo escribió para defenderse a sí mismo, para proyectarse como el gran adversario de Rosas y el futuro líder de la Argentina. Aunque Da Cunha tenía algunas ambiciones políticas, no era un hombre político. Se sentía más bien un pedagogo, un científico." El traductor corta un pedazo de su cuadrado de limón con una cuchara, pero el entusiasmo le impide comer. "*Facundo* me apasiona por el estilo, la energía del autor, las cualidades literarias y también por la modernidad de algunas ideas. En mi opinión es un problema muy moderno cómo se construye en una situación de confusión, de lucha, de guerra, de desorden, una sociedad justa, con reglas respetadas por todos, con dignidad, con ciudadanía y más concretamente cómo se construye un Estado moderno en el nivel municipal, provincial y nacional. Miremos Bosnia, Afganistán, Irak ahora –compara el traductor–. Es una tarea que está en el orden del día. Sarmiento tiene una idea de nación que viene de los ideales de la Revolución Francesa, con ciudadanos libres e iguales políticamente, pero no social ni económicamente. Y eso también es sumamente moderno".

Lejos de la ingenuidad y el candor de la mirada extranjera, pecados que a veces cometen los que



Gracias a Berthold Zilly, los alemanes pueden leer *Barbarei und Zivilisation*. *Das Leben des Facundo Quiroga*.

se engolosinan con un autor o un texto, Zilly subraya que Sarmiento tiene prejuicios sociales, raciales y "un eurocentrismo casi peor que el de los europeos de la época". El traductor advierte que el autor del *Facundo* creía que todos los hombres eran iguales, "sólo muy teóricamente"; en la práctica sólo los blancos eran iguales. "Sarmiento no creía que los indios argentinos o americanos ni los mestizos pudieran ser una buena base social para una gran nación argentina, moderna y republicana. Siempre está presente esta contradicción: la idea de una nación republicana con ciudadanos iguales y la exclusión de los indios y hasta cierto punto de los gauchos –matiza el traductor–. A veces se hace una lectura superficial, se toman algunos pasajes de *Facundo* y se dice que Sarmiento quiso acabar con los gauchos. No es tan fácil porque es muy contradictorio. Para mí en el *Facundo* hay dos libros: uno en contra del gaucho y otro a favor." Zilly aclara que como ideólogo y político, Sarmiento tenía dudas de incluir al gaucho en el proyecto de una república moderna integrada en el mercado mundial, pero estaba preocupado por la inclusión de los paisajes y de las poblaciones que él llamaba bárbaros. "Sarmiento sabe que lo bárbaro puede ser malo desde el punto de vista de la civilización moderna, identificada con Europa, pero para construir no solamente un Estado sino un arte nacional, una literatura nacional y una conciencia nacional era necesario tener algún orgullo de ser nacional y aceptar el paisaje y también a la población, menos a los indios. Pero con los gauchos era muy ambiguo. Sentía mucha admiración por ellos, los consideraba valientes, conocían bien la naturaleza y eran payadores y poetas, había un fondo de orgullo. En las guerras, el gaucho era el mejor soldado. Los unitarios y federales necesitaban al gaucho. En las guerras de la independencia contra los españoles, sin los gauchos, sin las montoneras, no habría habido independencia."

"Sarmiento cuenta que llegó un ciudadano al campo, vestido con frac, y había un gaucho que no sabía quién era y lo miraba con antipatía. Pero los otros gauchos le dijeron: 'No digas nada contra él, es poeta'. Se trataba de Echeverría. Esta fue una prueba de la admiración de Sarmiento. Un bárbaro no admiraría a un poeta", aclara Zilly.

> "La de Sarmiento es la contradicción entre el ideólogo que ya sabe todo antes de llegar a la Pampa y el hombre poético y sensible."

–¿Cuáles fueron los mayores desafíos que tuvo que enfrentar para traducir el texto de Sarmiento?

–Un gran desafío, el más grande para un alemán, es el estilo grandilocuente. *Facundo* es un gran discurso que Sarmiento hace a la nación y a las naciones, porque se dirige también al público europeo, lo dice claramente en la introducción. El libro es la forma escrita de un gran discurso con un estilo que hoy ya no se usa. Es un discurso en el que incorpora mucho de lo que leyó en Cicerón y en los romanos. Quienes tuvieron mucha influencia en su formación intelectual y también literaria fueron los obispos, él conocía muy bien la oratoria religiosa, aunque fuese un liberal; leía a Víctor Hugo, altamente romántico y retórico también. En Alemania tenemos cierta desconfianza hacia la retórica grandilocuente, que moviliza grandes valores políticos, éticos y emocionales. Somos más bien escépticos. Pero últimamente están cambiando un poco las cosas y se está valorizando más el arte retórico. De modo que quizá hoy sea más fácil traducir al *Facundo* que hace veinte o treinta años. Pero no fue un trabajo fácil porque muchas veces tuve que evitar lo ridículo. Y Sarmiento a veces es tan exagerado que ya sus compatriotas lo han criticado lo suficiente.

–Ante esas exageraciones, ¿las resaltó o les bajó el tono en su traducción?

–No hay soluciones absolutamente automáticas. Lo que importa es analizar lo mejor posible las cualidades semánticas, estilísticas, retóricas y transformar el resultado de ese análisis en una forma estética nueva que despierte en el lector más o menos las mismas ideas o sentimientos que tiene un lector argentino o español que lee el original. Pero en estos casos no hay una solución correcta. Hay varias porque las lenguas no tienen intersecciones perfectas. Una palabra de una lengua cubre tal área, pero la palabra más próxima en otra lengua cubre un área menor, y lo que ahí sobra tendría que ser cubierto por otra palabra. Para traducir completamente el sentido semántico de esa palabra necesitaría dos palabras en otra lengua, pero muchas veces no es posible utilizar dos palabras porque modifican el estilo del autor. Uno siempre puede perder algo, pero también ganar otras cosas.

–¿Cómo fue el trabajo con vocablos y expresiones propias del español de la Argentina o del autor?

–Fue una gran sorpresa porque pensé que había utilizado muchas palabras gauchescas, entonces busqué diccionarios con argentinismos, pero casi no los necesité. Sarmiento utilizó pocos vocablos regionales y los pocos que usó están en los diccionarios españoles. Otro problema fue respetar una característica que es del autor y no de la lengua, de la época o del género. Sarmiento utilizaba el artículo definido en casos en que normalmente no se usa. De repente no aparece un árbol sino "el" árbol, viene "el" gaucho y no un gaucho. Me parece que Sarmiento, filosóficamente hablando, tal vez fuera platonista. Piensa que todas las cosas antes de aparecer en la realidad ya existen como ideas, y cuando aparecen son meras constataciones de esas ideas que existían en el reino ideal. Alsina le reprocha esta tendencia de no examinar empíricamente la realidad sino de aplicar ideas preconcebidas que ya tenía antes de llegar a esa realidad. A veces Sarmiento violenta la realidad. Pero al mismo tiempo tiene otra estrategia exactamente opuesta. El saca afuera todas las ideas y tiene una empatía total con la realidad. De repente el gaucho es bueno, valiente y la Pampa es una maravilla, un paisaje sublime y poético. Es la contradicción del ideólogo que ya sabe todo antes de llegar a la Pampa y el hombre poético y sensible.

Isaac Hayes

Un grande del soul

El cantante estadounidense de soul Isaac Hayes murió ayer a los 65 años en su casa de Memphis. Según informes de la policía, los familiares descubrieron al músico ya sin vida, junto a una cinta para correr. El productor y cantante había logrado en 1971, con la película de culto *Shaft*, el primer Oscar para un músico negro, por la banda de sonido. Hayes debutó como solista en 1967 con *Presenting Isaac Hayes*. Dos años después *Hot Buttered Soul* ya se disputaba los primeros puestos del ranking musical, y en 1971, con el álbum *Shaft* llegó la consagración definitiva. En 2002, el varias veces ganador de los premios Grammy fue incorporado al Salón de la Fama del Rock and Roll. Durante años, su voz pudo oírse a través del personaje "Chef" en la sátira televisiva *South Park*. Además de su labor como intérprete y compositor también incursionó en el mundo del cine como actor, destacándose, por ejemplo, en la película *Escape de Nueva York*.

Tango gratuito

Las entradas gratuitas para los espectáculos del Buenos Aires 10 Festival de Tango se entregarán desde hay en la Casa de la Cultura porteña (Avenida de Mayo 575). Hasta el sábado próximo, entre las 11.00 y las 18.00, cada persona podrá seleccionar tres espectáculos de la extensa programación del festival, y retirar un máximo de dos entradas para cada uno, seis entradas en total. El Festival comenzará el próximo viernes y el cierre, previsto para el domingo 24, coincidirá con la apertura del 6º Mundial de Baile de Tango, que se extenderá hasta el 1 de septiembre en sedes como el Estadio Obras, Harrod's y el Luna Park. Respecto de las entradas para este encuentro, se entregarán a partir del lunes 18 y hasta el sábado 23 también en la Casa de la Cultura y en el mismo horario. Informes en los sitios www.festivaldetango.gov.ar y www.mundialdetango.gov.ar

MUSICA Litto Nebbia en todas sus facetas

El artista que no conoce el descanso

Junto a su banda La Luz iniciará mañana una serie de shows en el Maipo, donde presentará su doble CD *The Blues*. Pero también se viene la edición de su trabajo más ambicioso como productor: diez volúmenes con 200 nuevas versiones de temas de rock argentino.

Por Cristian Vitale

El temple de Litto Nebbia luce radiante. Acaba de pasarse tres meses en España y ya baraja mil proyectos para lo que queda del año. Energía vital. "Es increíble. Bajamos del avión y a la hora ya estaba ordenando cosas, componiendo, llamando gente. No para", comenta su compañera. Lo más urgente era reunir al grupo La Luz (él, más Ariel Minimal, Federico Boaglio y Daniel Colombres) y ensayar de cara al ciclo que inicia mañana como parte de los festejos por el centenario del Teatro Maipo. Allí, durante cuatro martes, mostrará por primera vez en Buenos Aires los dos volúmenes de *The Blues*, editados entre mediados y fines del 2007, con algunos aderezos: la presencia de Cecilia Figaredo y el Ballet Argentino bajo la coreografía de Ricky Pashkus. "A Lino (Patalano) se le ocurrió hacer una puesta que incluya coreografía... creo que rememoró el Bocca Rock, cuando hicieron temas míos, de Spinetta y de Charly", explica él, con todo el sol del verano español impregnado en el rostro. Nebbia prevé entregar dos canciones del disco ("Silbame un blues" y "Blues nocturno") al ballet y cerrar con dos versiones de "Sólo se trata de vivir", una grabada y otra en vivo. "Es para que el público se concentre más en la escenografía que en la banda... no sé, es la primera vez que en esta casa toca alguien así, de esta calaña", se ríe.

Consumado el plan A, el mundo Nebbia seguirá girando: planea ejecutar, entero y tal como fue concebido, *Muerte en la Catedral*. Le excusa es que se cumplen treinta y cinco años de la edición original de aquel disco mítico concebido junto a Lucho González y Néstor Astarita *(Era jazz & pop)* e impera una necesidad. "Se nos ocurrió tocarlo en Buenos Aires y Rosario, y eso significa mucho laburo... hay cosas que son un moño", dice. A la par, se editará en España la última producción solista de Nebbia (*Soñando Barcos*), un disco poblado de catorce piezas que musicalizan textos del escritor español Juan Mari Montes. "Hay un feeling intenso con España. Además de mi disco, hay cinco sellos allá editando material de Melopea: ya salieron trabajos de Virgilio Expósito, Néstor Marconi, Antonio Agri, Goyeneche, Rubén Rada y ahora está a punto de editarse el último concierto que dio el dúo Salgán-De Lío hace tres años en el Club del Vino, en DVD." La intensa actividad editorial de Nebbia, más los toques por Mallorca, Zaragoza, Madrid y Valencia y las giras permanentes por el interior de Argentina impidieron que los dos volúmenes de *The Blues* se estrenaran antes en Buenos Aires. "A nosotros no nos importa sacar el disco en momentos estratégicos, así que lo sacamos con la idea de seguir trabajándolo. Es un material que no cumple una función con una campaña promocional determinada ni con una moda musical", explica. Otra cuestión fue el regreso de Los Gatos: *The Blues* vio la luz en el mismo momento en que Ciro Fogliatta, Nebbia, Kay Galiffi y Alfredo Toth volvían a juntarse, a cuarenta años de "La balsa". Sostiene Litto: "Las dos presentaciones fueron buenas, pero quedó mejor la del Gran Rex, no sólo porque es la segunda tocada y hay más material –32 temas contra los 16 que hicimos en Rosario–, sino porque, al ser un lugar cerrado, las canciones suenan mejor, el juego de iluminación es superior y está filmado con seis cámaras. Yo he vivido esto, emocionalmente y en términos de cumpleaños, de la misma manera que viví dos años antes lo de Los Gatos Salvajes. Allí teníamos el asunto de que no veíamos a tres integrantes hacía treinta y pico de años. Siempre revivir algo que no esté guiado por un pretexto comercial, sino de encuentro y recuerdos, tiene su cosa; además, haber encontrado a este degenerado del guitarrista (Kay Galiffi) a quien pensé que no íbamos a encontrar nunca en la vida... Kay es un simpático infernal. La propuesta, igual, fue tocar y nunca pensamos que íbamos a estar un año unidos ni mucho menos sacar temas nuevos".

"Hay un feeling intenso con España. Además de mi disco, hay cinco sellos allá editando material de Melopea."

–¿Escuchó la versión de "El rey lloró" que grabó Pedro Aznar en *Quebrado*, su último disco?

–Todo el mundo me pregunta eso... voy a comprar el disco. Y ahora van a escuchar esa canción, pero por Spinetta y su grupo actual.

El link es la proximidad de otra edición del mundo Nebbia: los diez volúmenes con canciones del rock argentino que, luego de un sinfín de idas y vueltas, se concretarán a principios de septiembre. Son 200 canciones repartidas en nueve discos y ejecutadas por 294 músicos; más un "DVD bonus" que muestra el backstage de las grabaciones. "Hay de todo: conocidos, desconocidos, flacos, gordos, viejos, sorpresas", dice. La compilación engloba diez años de historia: desde Los Gatos Salvajes hasta Sui Generis. Cada álbum implica un homenaje: Los Gatos Salvajes-Los Gatos (Volumen I), Almendra (II), Moris, Miguel Cantilo-Roque Narvaja (III), Manal, Vox Dei, Pappo (IV), Aquelarre, Huinca, Color Humano, Pescado Rabioso (V), Artistas varios –Mockers, Shakers, Bulldogs– (VI), Sui Generis-León Gieco (VII), Spinetta (VIII) y Nebbia (IX). "Hay un montón de pendejitos tocando y también junté en un mismo grupo a Ciro Fogliatta, Alejandro Medina y Gustavo Bazterrica. Me di el gusto."

–¿Cómo funciona el feeling generacional con el resto de La Luz?

–A cada uno le gusta lo que hace el otro. Todo bien, a mí me gusta Pez. Te conviene encontrarte con gente que tenga la misma mecánica de gusto y ganas. Hoy, por ejemplo, nos juntamos a ensayar a las diez de la mañana, con un frío increíble y, a las diez y cuarto, la sala era un quilombo de violas. Esto es algo que cierta gente no pierde nunca en su vida y otra la ha perdido.

–Ningún choque generacional, entonces...

–Para nada. Acá hay pautas: yo puedo llevar un día una música que parezca *Pet Sounds*, de los Beach Boys, y una que parezca Led Zeppelin. El grupo está constituido con una mentalidad tal que todo nos gusta, y al que no conoce demasiado de algo, o menos que el otro, también le va a servir; después, cada quien tiene dentro de la cosa grupal su momento de improvisación y también su momento de tirar ideas en los ensayos, y su vida personal para hacer su proyecto: por ejemplo, Boaglio y su grupo de funky o Minimal con Pez, o Colombres, con una banda cuyo nombre le sugerí yo: El gato Fénix.

–¿?

–Se me ocurrió tirarle una como Argentina, que la matan y sale de nuevo.



Sandra Cartasso

El hiperkinético Litto Nebbia viene de pasar –trabajando– tres meses en España.

CULTURA Jornadas de debate en el Centro Cultural Haroldo Conti

"La ESMA es un documento histórico"

Por Facundo García

En el marco del encuentro "Ficción y Memoria Histórica", Ricardo Piglia, Daniel Link y Luis Gusmán, entre otros expositores, analizaron a fondo las consecuencias del Terrorismo de Estado y las posibilidades del lenguaje después de la tragedia.

El inicio de las jornadas "Ficción y Memoria Histórica" en el Centro Cultural Haroldo Conti confirmó que la entidad dependiente de la Secretaría de Derechos Humanos de la Nación está entrando en una nueva etapa: con las instalaciones de la ex ESMA ya funcionando, llegó la hora de arremangarse y encontrar el mejor modo de construir conciencia sobre el pasado reciente. En efecto, Ricardo Piglia, Daniel Link y Luis Gusmán, entre otros expositores, se remontaron más allá de los lugares comunes y demostraron que sigue habiendo personas comprometidas en la tarea de analizar a fondo las consecuencias del Terrorismo de Estado de los setenta. Una labor difícil y dolorosa, pero cada vez más urgente.

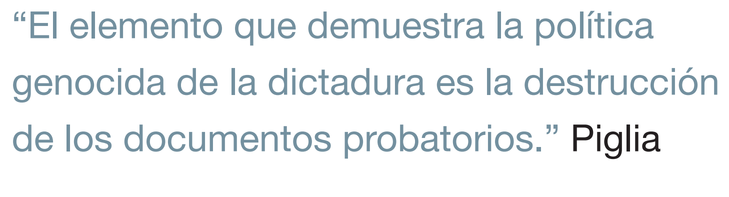
Tras una breve introducción de la periodista y escritora María Moreno –coordinadora general del encuentro–, Piglia destacó la importancia que tiene la preservación de los archivos en las luchas por la justicia que se sostienen por períodos prolongados. El autor de *La ciudad ausente* –que es también historiador– señaló que "el elemento que demuestra el tipo de política genocida de la dictadura argentina es la destrucción de los documentos probatorios". "En ese aspecto –subrayó–, yo siempre he pensado que la ESMA es más un documento histórico que un museo."



Bernardino Avila

Ricardo Piglia fue uno de los protagonistas de la primera mesa programada: "Retórica y Verdad".

¿Y qué sucede más allá de estos espacios conseguidos? ¿Se trata de ámbitos para "recordar legítimamente", o cabría pensar en otros relatos posibles para dar cuenta de aquellas experiencias de tortura y dolor? A esas y otras preguntas intentó contestar la primera de las cuatro mesas del programa, titulada "Retórica y Verdad". Eduardo Jozami, ensayista, periodista y anfitrión en su carácter de director del Centro Cultural, retornó a la figura de Rodolfo Walsh para echar luz sobre esas incógnitas. "Walsh comprende que para reflejar la verdad debe abordarla desde distintos ángulos. Se obliga a escuchar y darles voz a los otros, y esto se constituye en uno de sus pilares", explicó. Sin embargo ¿todo se puede contar? ¿No hay, como sentenció Adorno, fronteras vedadas al lenguaje después de ciertos horrores? "Sostener la inefabilidad del holocausto implica nada menos que renunciar a la posibilidad de comprender cómo tal catástrofe fue posible", respondió Jozami. Eso no significa que sea aceptable hablar sobre estos asuntos desde cualquier lado. El acto de contar conlleva compromisos: "Walsh no funda ninguna ortodoxia –recordó el expositor–, pero su escritura muestra que la investigación minuciosa y el apego a los hechos no están reñidos con la mejor literatura, y nos ofrecen criterios de rigor y responsabilidad política útiles para evaluar hoy a tantos textos que bajo la apariencia testimonial esconden un interés comercial".



"El elemento que demuestra la política genocida de la dictadura es la destrucción de los documentos probatorios." Piglia

Aceptada la premisa de que el arte –y, en este caso, los recursos literarios– pueden tender puentes hacia eventos que realmente sucedieron, queda por desentrañar si es legítimo priorizar un modo de expresión sobre otro. El escritor y periodista Daniel Link advirtió que esas decisiones no son meramente estéticas, y abrió así una puerta para pensar los posibles peligros de un uso canalla de las retóricas del recuerdo. "Los Estados que se han otorgado una política estatal de la memoria lo han planteado en términos de una 'pedagogía progresista' de la catástrofe", postuló.

"Walsh muestra que la investigación minuciosa y el apego a los hechos no están reñidos con la mejor literatura." Jozami

Se supone que la propagación de la memoria evitará la repetición del desastre, y en principio no habría razones para oponerse a eso. El problema llega en el momento de definir las representaciones que se incluirán en ese intento pedagógico. "La definición misma de los contenidos –marcó Link– es una opción política." En ese contexto, eliminar los aportes que pueden hacer las múltiples vertientes de la ficción sería un error grave, un autoritarismo: "Sucede que a lo real también hay que imaginárselo".

Luis Gusmán fue en dirección similar, aunque con algunas diferencias. Para el psicoanalista hay una serie de conceptos que hay que tener en cuenta para evitar que un recuerdo colectivo sea manipulado. La contraposición absoluta entre "memoria" y "olvido", por ejemplo, corre el riesgo de hacer que el papel de "el que recuerda" sea monopolizado por una minoría, y abre el camino para que la conciencia popular sea afectada mediante procesos de saturación discursiva o simple negación de las responsabilidades.

El ciclo siguió con trabajos de Matilde Sánchez, Ana Longoni y Carlos Gamerro, que intercambiaron hallazgos en un espacio dedicado a "La coartada de la ficción". Al igual que en la mesa precedente, el alto vuelo teórico de las ponencias dificultó el debate entre un público variopinto; deuda que podrá saldarse el sábado que viene, cuando a partir de las 16 se inicie la segunda ronda de conversaciones. En esa oportunidad se esperan aportes de Germán García, Martín Kohan y Alan Pauls para la mesa denominada "Los setenta en la representación". Más tarde –a las 18– cerrarán Alejandro Kaufman, Beatriz Sarlo, Javier Trímboli y Marta Vasallo en "El testimonio en cuestión", con un final que promete discusiones acaloradas. Como de costumbre, la cita es en el auditorio del Centro Cultural (Libertador 8151).

Televisión

6.00
2-AMERICA RURAL.
7-BEIJING 2008.
9-INFOCAMPO.
13-SIN RASTRO.

7.00
2-SPRAYETTE.
9-TELENUEVE AL AMANECER.
13-ARRIBA ARGENTINOS.

7.30
2-CAMINO DE ESPERANZA.
11-EL CHAVO.

9.00
2-HOGAR SHOPPING CLUB.

9.30
11-ANTES DEL MEDIODIA.
13-MAÑANAS INFORMALES.

10.00
2-DIBUJOS ANIMADOS.
7-MAÑANA VEMOS.
9-MUJERES: CASOS DE LA VIDA REAL.

11.00
9-DAME CHOCOLATE.
11-LA PANTERA ROSA.

12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VISION 7.
9-TELENUEVE.
11-CASADOS CON HIJOS.

13.00
9-TORMENTA EN EL PARAISO.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.

13.30
2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.

14.00
7-ESTUDIO PAIS.
9-DESTILANDO AMOR.
11-DON JUAN Y SU BELLA DAMA.

14.30
13-MUJERES DE NADIE.

15.00
9-TERRA NOSTRA.
11-SIETE PECADOS.

15.30
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
13-CUESTION DE PESO.

16.00
7-PERMITIDO ESTACIONAR.
9-VICTORIA.
11-LOS SIMPSONS.

17.00
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.
13-TARDES DE ACCION.

18.00
11-CASI ANGELES.
13-PATITO FEO.

18.15
2-PABLO Y PACHU.

19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-ENCUENTRO.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-DURO DE DOMAR.

20.00
7-CIENTIFICOS INDUSTRIA ARGENTINA.
9-EL CLAVEL Y LA ROSA.
13-TELENOCHE.

20.30
11-SUSANA GIMENEZ.

20.45
2-RSM.

21.00
7-VISION 7.
9-BENDITA TV.

21.15
13-POR AMOR A VOS.

21.30
11-EL MURO INFERNAL.

22.00
7-BEIJING 2008.
9-CINE: *Sola con un asesino*.

22.15
13-SHOWMATCH.

22.30
2-CAMARA TESTIGO.
11-CQC.

23.30
2-AMERICA NOTICIAS.
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.

24.00
2-ULTIMO VUELO DEL DIA.
9-DECISIONES.

00.15
7-VISION 7.

0.30
7-BEIJING 2008.
9-TELENUEVE.
11-CINE: *Emergencias urbanas*.
13-EN SINTESIS.

CINE **El próximo jueves se estrena *Un novio para mi mujer***

El humor en la incomunicación

Los protagonistas, Adrián Suar y Valeria Bertucelli, y el director, Juan Taratuto (*No sos vos, soy yo*), explican el sentido de esta comedia que hace foco en conflictos afectivos, particularizados en una crisis matrimonial.

Por Oscar Ranzani

Especialista en comedias. Ese parece ser –al menos hasta ahora– el rol que define a Juan Taratuto. Exponente de un cine argentino comercial, se dio a conocer hace cuatro años con *No sos vos, soy yo* y luego, en 2006, con *¿Quién dice que es fácil?*. Su tercera película, *Un novio para mi mujer* (que se estrena el próximo jueves), sigue la veta de sus anteriores trabajos, en el sentido de reflejar en la pantalla grande situaciones vinculadas con relaciones afectivas. Para convertir en realidad su proyecto no convocó a Diego Peretti (como en las dos anteriores), sino al actor y exitoso productor Adrián Suar. El principal personaje femenino es encarnado por Valeria Bertucelli.

El nuevo film del joven cineasta plantea, en clave de humor, la conflictiva relación de pareja entre "El Tenso" (Suar) y "La Tana" (Bertucelli). El romance se ve borroneado por el malhumor de esta mujer, quien parece estar peleada con la vida y se queja de todo, hasta de los encendedores que no prenden y de los "buscadores de coincidencias". El Tenso –que, en realidad, es el más dócil– no sabe qué hacer frente a esta situación que ya se torna insostenible. Quiere separarse, pero no se anima a planteárselo a su compañera. Hasta que un amigo le habla del "Cuervo Flores" (Gabriel "Puma" Goity), un hombre capaz de seducir, incluso, a la más santita. El Tenso decide contratar los servicios de este seductor profesional para quitársela de encima, pero las cosas no resultarán tan sencillas.

–Teniendo en cuenta que sus tres películas fueron comedias, ¿qué similitudes y diferencias encuentra entre las tres?

Juan Taratuto: –La temática que abordan son más o menos congruentes: tienen que ver con relaciones humanas, relaciones de parejas, dificultades afectivas. En cuanto a las diferencias, la primera, *No sos vos, soy yo*, trata sobre una ruptura más juvenil, una ruptura de un noviazgo. La segunda, *¿Quién dice que es fácil?*, viene a ser como una segunda etapa que tiene que ver con el comienzo de una convivencia. Y *Un novio para mi mujer* aborda una temática más centrada en una crisis matrimonial, donde la ruptura pareciera ser más dolorosa o más definitiva.

–Muchas de las situaciones graciosas de la película parecen tomadas de la realidad con un grado de exageración que las conduce al absurdo.

Valeria Bertucelli: –Ese es el código de la película. Lo fuimos construyendo durante los ensayos y la filmación.

J. T.: –Fue un trabajo premeditado, no sé si de absurdo puntualmente, pero sí de situaciones reales llevadas al último extremo.

–¿Cuáles son los temas serios que se desprenden de la risa en *Un novio para mi mujer*?

V. B.: –Hay varios. Uno es tener que decirle a tu pareja con la cual conviviste mucho tiempo que realmente no querés estar más al lado de ella. Y la culpa que te produce eso. Más allá de que uno pueda tener la decisión tomada o no, la culpa está. Después, la película está llena de humor. Pero si tenés que mirar más seriamente, creo que eso es lo que siente el personaje de Adrián.



Pablo Piovano

Juan Taratuto, Valeria Bertucelli y Adrián Suar.

Adrián Suar: –El humor tiene que ver con la situación de querer conseguirle un novio o no poder enfrentar la escena trágica que es la fatídica: *Me quiero separar*. Ahí aparece el humor en el personaje de Vale, que también genera una situación de reconocimiento en cuanto a una persona que está insatisfecha consigo misma.

J. T.: –El tema serio que se desprende de la risa es la comprensión, la posibilidad de aceptación del otro. Hay una gran incomunicación que es el disparador de la película. El personaje asume un destino trágico y se mete en una situación de la que después intenta salir, pero el costo que trae eso es muy alto.

–Cuando La Tana se encuentra con el seductor busca arreglar sus cosas y muestra otra actitud. ¿Cuál es su verdadero carácter?

V. B.: –No es que busca arreglar las cosas con su pareja, sino que se empieza a sentir mejor ella. Es como cuando estás mal y no te sentís aceptado: eso genera una insatisfacción muy *grossa*, que es lo que le pasa a mi personaje. Y lo que le sucede cuando conoce al personaje del Puma no es que busque arreglar sus cosas, sino que se empieza a sentir como aceptada, más segura, mejor.

A. S.: –Lo que tiene la película es que, desde el punto de vista de La Tana, ella defiende una situación, mientras que mi personaje está como muy ahogado en el comienzo de la película. Y eso le genera una seguidilla de cosas que termina aceptando y tomando al vuelo: la idea de conseguirle una persona.

–¿El Tenso es un cobarde?

V. B.: –Sí, es un cobarde. (*Risas.*)

A. S.: –Tenso es un aventurero. Pero sí es un cobarde.

V. B.: –Pero uno puede querer y elegir después a un cobarde, igual. De hecho, su mujer lo acepta y lo quiere.

J. T.: –Es un incapacitado emocionalmente.

A. S.: –¿Algo más? (*Risas.*)

J. T.: –Es un personaje que intenta de una manera fantasiosa solucionar algo que no tiene otra solución posible que el diálogo.

–¿Cómo buscaron construir sus personajes?

V. B.: –Me pasó que cuando leí el guión, enseguida imaginé cuál era el tono. Todo estaba muy claro: las situaciones, cómo estaba pintado el personaje, la manera de hablar, el vocabulario.

A. S.: –Hubo también una química con Vale y con Juan y entendimos perfectamente cuál era la situación y el conflicto de la película.

–Juan, ¿cuáles fueron las pautas, entonces?

J. T.: –Trabajamos mucho sobre gente que conocíamos o momentos que cada uno ha atravesado. Lo rico de los personajes es que tienen componentes muy reconocibles. Pero básicamente consistió en confiar en el texto, en la estructura de la película y después en buscar sutilezas.

–Si bien le dicen "El Tenso", tiene un carácter bastante dócil. ¿Es todo lo contrario de "La Tana", en principio?

A. S.: –No sé si es la contracara. Creo que en ese sentido, la película va mutando. Parece así, pero después toma un giro y reivindica mucho al personaje que interpreta Valeria. Ella se muestra más honesta cuando cuenta qué es lo que le pasa. Y, a la vez, lo "desnuda" a él y lo deja en una situación fea.

–¿Influye el hecho de que no tengan hijos en la actitud que ambos toman frente a la vida?

J. T.: –El no tener un hijo hace que las decisiones sean más sencillas, en un punto, y las resoluciones de los personajes tienen menos costo. Para una pareja con hijo, tomar la decisión de separarse no es igual. Esa liviandad que parecería tener El Tenso para sacársela de encima, si hubiese un hijo de por medio, sería otra película.

Contenidos y rating

Teniendo en cuenta que Adrián Suar es uno de los productores más importantes de la TV argentina, **Página|12** le preguntó sobre los contenidos con los que está en desacuerdo. "Con los que hago yo (*risas*). No, en desacuerdo con ninguno. A trazo grueso, ninguno", señala.

–¿En qué piensa a la hora de planificar una tira: en el televidente, en la lucha por el rating, en la competencia? ¿Cuál es el factor más importante?

–En ese orden. Son varios factores los que uno piensa.

–¿Por qué Canal 13 no pudo mantenerse en el podio en el mes de julio?

–Son cosas circunstanciales de la tele. Ganamos varios meses, otros meses podemos perder. Es así.

TELEVISION **Alex de la Iglesia está rodando una serie para la pantalla chica**

“La televisión es más transgresora”

Plutón verbenero se llamará la sitcom de ciencia ficción que lleva la firma del director de *El día de la bestia*. Como tal, parece que viene cargada de humor y de escenas disparatadas.

Por Rocío García *
Desde Madrid

“A ver: se llama Grandes Hombres de la Historia. Uno muere en realidad virtual, como murió un gran hombre de la historia. Tienes para elegir...” Un teniente, uniforme azul claro y correajes plateados, bajito y con gran papada, está abriendo un libro en presencia de un apuesto capitán, vestido de gala y pieles, y un pobre hombre, un mecánico postrado y conectado a través de cables y cables con máquinas y monitores, preparado para su desaparición virtual. Están en la sala de máquinas de una gran nave espacial. El capitán y el mecánico se lamentan de los avances tecnológicos. Donde esté la comodidad de morir por una descarga de fusileros al amanecer... El teniente, impasible, sigue a lo suyo. “Bueno, puedes elegir entre Kennedy, Bill Gates, Julio César, Franco... éste no te lo aconsejo porque está todo el rato tosiendo.” La ejecución se lleva a cabo finalmente en Dallas, a coche descubierto, como JFK. “En el momento del tiro, este cable de aquí suelta una descarga en el corazón que produce la muerte instantánea”, continúa el teniente. “Pues, venga, dale”, contesta firme el mecánico calzándose unos anteojos psicodélicos.

En la serie que Alex de la Iglesia está rodando en Madrid no sólo hay ejecuciones virtuales. También hay choques de planetas, batallas de rayos cósmicos, androides, colonos, disparos y un extraterrestre con muy mala leche. Y una aventura espacial por delante repleta de humor y escenas transgresoras, muy alejada y diferente de lo que hasta ahora se ha visto en la televisión en España. *Plutón verbenero* es la primera serie para la pantalla chica que firma el realizador de *El día de la bestia*. Es una sitcom de ciencia ficción de 35 minutos que se estrenará en septiembre.

Es el año 2530 y la vida en la Tierra se hace insoportable, todo está edificado y plagado de chalets adosados. El presidente de los Estados Unidos del mundo, Mackulay Kulkin III, envía una nave al espacio con 5 mil colonos hibernados a explorar nuevos planetas en donde vivir. La vida en la nave Plutón B.R.B. Nero es una locura. Hay un arriba y un abajo espacial. En la sala de mandos, la tripulación –compuesta por el apuesto capitán Valladares, interpretado por Antonio Gil; el teniente Querejeta (Carlos Areces); Lorna, la guapísima androide científica (Carolina Bang); y el repulsivo alienígena Roswell (Enrique Villén)– está convencida de su trascendental misión. Debajo, la sala de máquinas, en la que habitan: Hoffman, el mecánico (Enrique Martínez) y Wollensky, el otro androide (Manuel Tallafé). En la Tierra se han quedado el gran jefe de la misión, el presidente de los Estados Unidos del Mundo (Mariano Venancio) y Merche, la mujer del capitán (Gracia Olayo).

Alex de la Iglesia lleva un ritmo frenético, pero se lo ve feliz. Su pasión por la ciencia ficción la ha trasladado a esta nave, construida en unos espectaculares y barrocos decorados, obra de Edou Hydallgo, plagados de botones, monitores, cables, pantallas, luces y humo. Está realizando un viaje agotador, pero divertido, que rescata el espíritu de series como *Star Trek* o *Doctor Who*, clásicos del humor en clave de ciencia ficción y tremendamente populares. Llevaba tres años intentando, junto a Pedro Costa, hacer esta serie. Siempre ha querido hacer televisión. Convencido de que ahora “lo mejor del audiovisual se está haciendo en la televisión”, De la Iglesia cree que es un mercado fijo, estable y vivo, cuyos formatos admiten una mayor versatilidad. “La televisión, asombrosamente, es más transgresora”, asegura el director, quien presentó hace años un proyecto para una serie sobre el servicio secreto español y otro sobre unos legionarios romanos, pero se los rechazaron.

El viaje es contrarreloj, con una tensión, un esfuerzo y un nivel de exigencia muy alto, rodando en formato cine un episodio cada cuatro días. “Si rodara a este ritmo una película, la acabaría en dos semanas”, reflexiona exhausto, el director. “En España se hace muy buena televisión. Rodando *Plutón verbenero* me estoy dando cuenta de lo difícil que es y del mérito que tienen todas las series. Nos han dado libertad total en los guiones y eso es muy bueno.”

En la serie de Alex hay choques de planetas, batallas de rayos cósmicos, androides, colonos y un extraterrestre con muy mala leche.

Lo que pasa dentro de la nave Pluton B.R.B. Nero en el 2530 es muy parecido a lo que ahora se puede vivir en cualquier oficina. “No hay ningún avance en el futuro con respecto a los problemas que tenemos en la actualidad”, ríe divertido De la Iglesia. “Es una especie de exageración grotesca de la vida normal de cuatro personas en una oficina. El capitán se cree tocado por un destino divino y todos los que lo rodean saben que es un pobre hombre. Como en toda oficina, trabaja la típica chica que está buenísima, pero a la que no tienes acceso. Y ahí está siempre ese individuo superaplicado que intenta hacerlo todo bien y no consigue llevar adelante nada.” De hecho, es una nave llena de patanes donde todo falla, donde el capitán Valladares se cree tocado por un toque mesiánico, dispuesto a salvar el mundo, mientras Merche, su mujer, lo llama cada día desde la Tierra, por videoconferencia, harta de esa “heroicidad” de su marido, contándole los problemas de su hijo, que roba yogures en los supermercados. “Que vengas, que me encuentro muy sola”, le dice Merche. “Pero, Merche, ¿cómo voy a ir si estoy en el espacio?”, contesta Valladares, incrédulo y apabullado por las curvas de la androide científica y sus malas relaciones con el teniente Querejeta. No son las únicas llamadas que recibe el capitán. También el presidente Mackulay Kulkin III le exige resultados ya. Mientras, en la sala de máquinas, hay un androide sin sexo y enamorado, y un mecánico que descongela a su novia colona hibernada cuando quiere acostarse con ella. Y que no tengan mucha necesidad de descongelar al extraterrestre, que ahí sí que se arma.

* De *El País* de Madrid. Especial para **Página|12**.

Jorge Larrosa



Alex de la Iglesia realizó su primer trabajo para la TV.

✱ Cines

TRIPULACION DAVE
Dir.: Brian Robbins, con Eddie Murphy, Gabrielle Union, Ed Helms, Elizabeth Banks y Judah Friedlander. (En castellano) S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 16.05, 17.50, 19.35, 21.20 y 23.05 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

LA OTRA BOLENA
Dir.: Justin Chadwick, con Natalie Portman, Scarlett Johansson, Eric Bana, Kristin Scott Thomas y Jim Sturgess. P/16.
Atlas Santa Fe. Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.50, 15.10, 17.35, 19.50 y 22.15 hs.
Lorca. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.50, 16, 18.10, 20.20 y 22.30 hs.

LA ISLA DE NIM
Dir.: Jennifer Flackett, Mark Levin, con Gerard Butler, Abigail Breslin y Jodie Foster. (En castellano) S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.40, 16.40, 18.40 y 20.40 hs.
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.30, 14.20, 16.10, 18, 19.50, 21.40 y 23.30 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

BATMAN
(El caballero de la noche). Dir.: Christopher Nolan, con Christian Bale, Michael Caine, Heath Ledger y Gary Oldman. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). 22.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h. (En castellano); 12.30, 15.40, 18.40 y 21.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs. (subtitulada)
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.45, 15.30 y 18.15 hs. (En castellano); 13.45, 16.30, 19.15, 21 y 22 hs. Vie. y sáb. trasn. 23.45 y 0.45 hs. (subtitulada)

CAFE DE LOS MAESTROS
(Documental) Dir.: Miguel Kohan, con Mariano Mores y Leopoldo Federico. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.55, 17.25 y 20.55 hs. (Sala 2)
Gaumont (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 17.10, 18.55, 20.40 y 22.25 hs. (Sala 3)

CARAMEL
Dir.: Nadine Labaki, con Nadine Labaki y Adel Karam. P/13.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. Lunes a mié. A las 14, 18.40 y 20.30 hs.

100 % LUCHA
Dir.: Juan Iribas. S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 15 y 19 hs.
Complejo "Tita Merello" (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16 hs. (jueves a dgo. también: 14 hs.). Sala 3.
Gaumont (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 14.40, 16.20 y 18 hs. (Sala 1)
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.30, 16.10, 19.50 y 21.35 hs.

EL JARDINERO
(Francia) Dir.: Jean Becker, con Daniel Auteuil. P/13.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 hs. (lunes a mié. también: 20.40 hs.)

EL PRECIO A PAGAR
(Francia) Dir.: Alexandra Leclere, con Nathalie Baye, Christian Clavier, Gérard Lanvin y Géraldine Pailhas. P/16.
Cosmos. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.20, 16.20, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. (Sala 1)

EL SUEÑO DE CASSANDRA
Dir.: Woody Allen, con Ewan McGregor, Colin Farrell y Tom Wilkinson. P/16.
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.40 hs.

EL TORO POR LAS ASTAS
Dir.: Susana Nieri. P/13.
Complejo "Tita Merello" (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18, 20 y 22 hs. (Sala 3)

EXPIACION, DESEO Y PECADO
Dir.: Joe Wright, con Keira Knightley. P/16.
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. Lunes a mié. A las 15.50 y 20 hs.

FRANCESCA
(Italia) Dir.: Lina Wertmuller, con Sofía Loren. P/13.
Arteplex Centro. Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 13.25, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. (Sala 2 "Loire")

HIGH SCHOOL MUSICAL
"El desafío". Dir.: Jorge Nisco, con Agustina Vera, Fernando Dente, Delfina Peña y Walter Bruno. S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.20 y 17.10 hs.
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.25, 14.15 y 17.55 hs.

KUNG FU PANDA
Dir.: Mark Osborne y John Stevenson. (En castellano) S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.40, 14.40 y 17 hs. (En castellano)
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.20, 16.10, 19.30 y 21.10 hs.
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 14.25, 18 y 21.30 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

LA CONSPIRACION
Dir.: Paul Haggis, con Tommy Lee Jones, Charlize Theron y Susan Sarandon. P/16.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. Lunes a mié. A las 16 y 22.30 hs.

LA CUESTION HUMANA
(Francia) Dir.: Nicolas Klotz, con Mathieu Amalric, Michael Lonsdale y Lou Castel. P/13.
Cosmos. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.30, 19.40 y 22.10 hs. (Sala 2)

LAS CRONICAS DE NARNIA
El Príncipe Caspian. Dir.: Andrew Adamson, con Liam Neeson, Ben Barnes y Warwick Davis. (En castellano) P/13.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.30, 18 y 20.30 hs.

LA JOVEN VIDA DE JUNO
Dir.: Jason Reitman, con Ellen Page. P/16.
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. Lunes a mié. A las 14, 18 y 22.30 hs.

LA MOMIA
"La tumba del Emperador Dragón": hs. Dir.: Rob Cohen, con Brendan Fraser, María Bello y Jet Li. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 14.50, 17.30, 19.50 y 22.15 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs. (En castellano); 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs. (subtitulada)
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.30, 13.50, 14.35, 15.55, 16.40, 18, 18.50, 20.10, 21, 22.20 y 23.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 y 1.15 hs. (En castellano); 13.10, 15.15, 17.20, 19.30 y 21.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 0 h. (subtitulada)

LA VISITA DE LA BANDA
Dir.: Eran Kolirin, con Sasson Gabai, Ronit Elkabetz y Saleh Bakri. S/R.
Complejo "Tita Merello" (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.40, 19.10 y 22.40 hs. (Sala 2)
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.40 hs.

LOS FALSIFICADORES
(Alemania). Dir.: Stefan Ruzowitzky, con Karl Markovics y August Diehl. P/16.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10 y 18.30 hs. (lunes a mié. también: 22.40 hs.)

LOS SUPERAGENTES
"Nueva generación". Dir.: Daniel De Felippo, con Fabián Gianola, Christian Sancho, Darío Lopilato y Florencia de la V. S/R.
Gaumont (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30, 15.15, 17 y 18.45 hs. (Sala 2)
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 y 21 hs.
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.55, 14.40, 16.25, 18.10, 19.55, 21.40 y 23.25 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

MUERTE EN UN FUNERAL
USA). Dir.: Frank Oz, con Mathew Macfayden, Rupert Graves, Peter Dinklage. P/13. (Proyección en DVD)
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14.45, 16.30, 18.15 y 23.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs. (dgo. a miérc. también: 20 y 21.45 hs.)

SUPER AGENTE 86
Dir.: Peter Segal, con Steve Carell, Anne Hathaway, Dwayne Johnson, Alan Arkin, Terence Stamp y Bill Murray. S/R. (En castellano)
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16 y 19 hs.

UN SECRETO
(Francia) Dir.: Claude Miller, con Mathieu Amalric, Yves Jacques, Cécile de France, Patrick Bruel y Ludivine Sagnier P/13.
Lorca. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16.25 y 20.45 hs.

UNA DAMA DIGNA
Dir.: Dan Ireland, con Joan Plowright y Rupert Friend. S/R.
Cosmos. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13.50 y 18 hs. (Sala 2)

UNA MUJER PARTIDA EN DOS
(Francia) Dir.: Claude Chabrol, con Ludivine Sagnier, Benoit Magimel, François Berléand y Mathilda May. P/13.
Arteplex Centro. Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 13.50, 16.15, 18.25, 20.35 y 22.45 hs. (Sala 3 "Losuar")
Atlas Santa Fe. Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.20, 15.45, 18, 20.15 y 22.35 hs.
Lorca. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.15, 18.35 y 22.45 hs.

VALENTINA
Dir.: Eduardo Gondell. S/R.
Gaumont (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 14.10 y 15.40 hs. (Sala 3)
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.30 y 15 hs.

VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA
Dir.: Eric Brevig, con Brendan Fraser, Josh Hutcherson y Anita Briem. S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 20.50 y 22.45 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 14.15 y 23.30 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

WALL-E
Dir.: Andrew Stanton. (En castellano) S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.10, 14.10, 16.10, 18.10 y 20.10 hs. (En castellano)
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.40, 15.30, 17.20, 19.10 y 21 hs.
Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.30, 16.05, 19.40 y 23.10 hs. (En castellano)

YO SERVI AL REY DE INGLATERRA
(Rep. Checa / Rep. Eslovaca-2007) Dir.: Ji?í Menzel, con Ivan Barnev, Old?ich Kaiser y Julia Jentsch. P/16.
Arteplex Centro. Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 13.20, 15.45, 18.05, 20.25 y 22.40 hs. (Sala 1 "Lorraine")

✱ Shoppings

ATLAS PATIO BULLRICH.
Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527)
LA OTRA BOLENA: 12.30, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.10 hs. P/16.
EL PRECIO A PAGAR: 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/16.
UNA MUJER PARTIDA EN DOS: 12.50, 15.30, 17.50, 20.30 y 22.50 hs. P/13.
FRANCESCA: 12.30, 15.10, 17.30, 20.10 y 22.30 hs. P/13.

CINEMARK 10
(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 0800-222-2463.
LA ISLA DE NIM: 11.20, 13.30, 15.45, 18 y 20.20 hs. (En castellano) S/R.
TRIPULACION DAVE: 11.50, 14, 16.10, 18.15 y 20.20 hs. (En castellano) S/R.
LA OTRA BOLENA: 18, 20.30 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.
BATMAN (El caballero de la noche): 11, 14, 17 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 12, 15.10, 18.20, 20, 21.40 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 11.10, 11.40, 13.40, 14.10, 16.10, 16.40, 18.40 y 21.30 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 19.10 y 22 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
WALL-E: 11.05, 13.20, 15.35, 17.50 y 18.10 hs. (En castellano); 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) S/R.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 11.30, 13.50, 16, 18.10 y 20.30 hs. S/R.
KUNG FU PANDA: 12.10, 14.20, 16.30 y 18.40 hs. (En castellano) S/R.
VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA: 11.30, 13.40 y 15.50 hs. (En castellano) S/R.

CINEMARK 8
Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1920. Tel.: 0800-222-2463.
LA ISLA DE NIM: 11.50, 14, 16.10 y 18.20 hs. (En castellano) S/R.
TRIPULACION DAVE: 12.10, 14.25, 16.35, 18.35, 20.40 y 22.40 hs. (En castellano) S/R.
LA OTRA BOLENA: 17.15, 19.45 y 22.10 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 11.40, 14.20, 16.50, 19.20 y 21.50 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 17.55, 20.20 y 22.50 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
BATMAN (El caballero de la noche): 11.10, 16.20 y 21.40 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 13, 16, 19.30 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 14.10 y 19.25 hs. S/R.
WALL-E: 12.40, 15, 17.20 y 19.40 hs. (En castellano) S/R.
KUNG FU PANDA: 11.30, 13.35 y 15.45 hs. (En castellano) S/R.
ANTES QUE EL DIABLO SEPA QUE ESTAS MUERTO: 20.30 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 0810-122-HOYTS (46987)
LA ISLA DE NIM: 10.30, 12.40, 15.10, 17.40 y 20 hs. (En castellano) S/R.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 15.20, 18, 20.40 y 23.20 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 10.20, 12.50, 20.10 y 22.50 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
WALL-E: 10.10, 12.15, 14.25, 16.40, 18.55, 21.10 y 23.30 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. S/R.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 10.15, 12.25, 14.45, 17.10 y 19.35 hs. S/R.
VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA: 10.40, 13, 15.20 y 17.50 hs. (En castellano) S/R.
LA OTRA BOLENA: 12.30, 15.10, 17.50, 20.20 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.
TRIPULACION DAVE: 10.05, 12, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. (En cas.t.) S/R.
KUNG FU PANDA: 10, 12, 14.10, 16.20 y 18.30 hs. (En castellano) S/R.

VILLAGE RECOLETA.
Vicente López y Junín. Tel.: 0810-810-2463.
LA OTRA BOLENA: 12.20, 14.50, 17.20, 20 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.
TRIPULACION DAVE: 11.10, 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.20 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. S/R.
LA ISLA DE NIM: 12.20, 14.30, 16.40, 19.50 y 22 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. S/R.
100 % LUCHA: 12.15, 14.15, 16.15 y 18.15 hs. S/R.
BATMAN (El caballero de la noche): 11.10, 14.10, 17.10 y 19.45 hs. (En castellano); 12.20, 15.30, 18.45, 19.10, 22 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
EL PRECIO A PAGAR: 11.40, 13.50, 16, 18.10, 20.20 y 22.45 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 12.50, 15.10, 17.30, 19.40 y 22.15 hs. Vie. y sáb. trasn. S/R.
KUNG FU PANDA: 11.10, 13.15, 13.40, 15.20, 15.45, 17.30, 19.40 y 21.45 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. S/R.
LOS SUPERAGENTES "Nueva generación": 13.30 y 17.10 hs. S/R.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 12, 14.30, 17, 19.30 y 22.15 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 11, 13.25, 15.50, 18.15, 20.10, 20.50, 22.45 y 23.15 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
UNA MUJER PARTIDA EN DOS: 13.15, 18, 20.30 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.
VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA: 11.10, 13.20, 15.30, 17.40 y 19.50 hs. (En castellano) S/R.
WALL-E: 11, 12, 14.20, 16.40, 19.10 y 21.40 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 23 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) S/R.
YO SERVI AL REY DE INGLATERRA: 11.10, 17.50, 20.20 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.

✱ Barrios

BELGRANO

ARTEPLEX.
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.
FRANCESCA: 13.50, 16.05, 18.20, 20.35 y 22.50 hs. (Italia) P/13. (Sala 2)
YO SERVI AL REY DE INGLATERRA: 13.40, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/16.
LA VISITA DE LA BANDA: 13.30, 15.25, 17.15, 19.05, 20.50 y 22.40 hs. S/R. (Sala 3)
UNA MUJER PARTIDA EN DOS: 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.55 hs. P/13. (Sala 4)

ATLAS GENERAL PAZ.
Av. Cabildo 2702. Tel.: 503-ATLAS (28527)
WALL-E: 12.20, 14.20, 16.20 y 18.20 hs. (En castellano) S/R.
KUNG FU PANDA: 12.30 y 16.40 hs. (En castellano) S/R.
FRANCESCA: 20.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs. P/13.
EL PRECIO A PAGAR: 20.45 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs. P/16.
LA OTRA BOLENA: 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1 h. P/16.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 14.30 y 18.40 hs. S/R.
BATMAN (El caballero de la noche): 13, 16, 18.50 y 21.50 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs. P/13.
ANTES QUE EL DIABLO SEPA QUE ESTAS MUERTO: 12.50, 17.40 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1 h. P/16.
UNA MUJER PARTIDA EN DOS: 15.20 y 20.20 hs. P/13.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. Sáb. trasn. 1 h. P/13.

ATLAS SOLAR DE LA ABADIA.
Av. L. M. Campos y Maure. Tel.: 503-ATLAS (28527)
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 19 y 22 hs. (En castellano) P/13.
WALL-E: 12.20, 14.25 y 16.40 hs. (En castellano) S/R.
KUNG FU PANDA: 12.30, 16.20 y 20.30 hs. (En castellano). S/R.
LA ISLA DE NIM: 14.20, 18.30 y 22.30 hs. (En castellano) S/R.

BELGRANO MULTIPLEX.
Obligado y Mendoza. Tel.: 4781-8183.
BATMAN (El caballero de la noche): 12.40 y 15.40 hs. (En castellano); 18.40 y 21.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs. (subtitulada) P/13.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 12.10, 14.20, 16.30, 18.40 y 20.50 hs. (En castellano); 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs. (subtitulada) P/13.
TRIPULACION DAVE: 12, 15.40, 19.20 y 23 hs. (En castellano) S/R.
LA ISLA DE NIM: 13.50, 17.30 y 21.10 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs. S/R.
WALL-E: 12.10, 14.10, 16.10, 18.10 y 20.10 hs. (En castellano) S/R.
SUPER AGENTE 86: 16.20 y 22.10 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. 0.20 hs. S/R.
KUNG FU PANDA: 11.50, 13.40, 15.30, 17.20 y 19.10 hs. (En castellano) S/R.
UNA MUJER PARTIDA EN DOS: 20.55 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs. P/13.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 12.20 y 14.20 hs. S/R.
LA OTRA BOLENA: 18.30, 20.45 y 22.55 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs. P/16.

SHOWCASE CINEMAS.
Monroe 1655. Tel.: 4780-3334.
LA OTRA BOLENA: 12.25, 17.15, 20.10 y 22.40 hs. Vie., sáb. y mié. trasn. P/16.
LA ISLA DE NIM: 12.10, 14.25, 16.30, 18.40 y 20.45 hs. S/R.
TRIPULACION DAVE: 12.05, 14.15, 16.20, 20.35 y 22.35 hs. Vie., sáb. y mié. trasn. S/R.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 12, 14.50, 17.25, 19.55 y 22.25 hs. Vie., sáb. y mié. trasn. (En castellano); 12.30, 17.55, 20.25 y 22.55 hs. Vie., sáb. y mié. trasn. (subtitulada) P/13.
100 % LUCHA: 12.15, 14.05 y 16.10 hs. S/R.
EL PRECIO A PAGAR: 18.05, 20.25 y 22.45 hs. Vie., sáb. y mié. trasn. P/16.
UNA MUJER PARTIDA EN DOS: 20.40 y 23.05 hs. Vie., sáb. y mié. trasn. P/13.
BATMAN (El caballero de la noche): 14.55 hs. (En castellano); 13.20, 16.25, 19.30, 20, 22.30 y 23 hs. Vie., sáb. y mié. trasn. (subtitulada) P/13.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 12, 14.10, 16.20 y 18.30 hs. S/R.
VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA: 13.30, 15.40 y 17.50 hs. S/R.
WALL-E: 12.45, 15.10, 17.45 y 20.20 hs. (En castellano) S/R.
ANTES QUE EL DIABLO SEPA QUE ESTAS MUERTO: 22.50 hs. Vie., sáb. y mié. trasn. P/16.
KUNG FU PANDA: 15 y 18.25 hs. (En castellano) S/R.
HANCOCK: 22.55 hs. Vie., sáb. y mié. trasn. P/13.

CABALLITO

CINE DUPLEX
(ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
FRANCESCA: 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13.
UNA MUJER PARTIDA EN DOS: 13.35, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.45 hs. P/13.

CINEMARK 6.
Av. La Plata 96. Tel.: 0800-222-2463.
LA ISLA DE NIM: 10.30, 12.30, 16.40 y 18.45 hs. (En castellano) S/R.
TRIPULACION DAVE: 14.35, 20.50 y 22.50 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. S/R.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 12, 14.45, 17.10, 19.50 y 22.20 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 20.40 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
BATMAN (El caballero de la noche): 10.35, 13.30 y 21 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 16.35, 19.35 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
WALL-E: 10.25, 12.40, 15, 17.20, 19.40 y 22.30 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. S/R.
KUNG FU PANDA: 10.20, 12.20, 14.25, 16.30 y 18.35 hs. (En castellano) S/R.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 11.40, 14, 16.10 y 18.20 hs. S/R.

VILLAGE CABALLITO.
Av. Rivadavia 5071. Tel.: 5168-6868.
LA OTRA BOLENA: 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.
LA ISLA DE NIM: 11.30, 13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.15 hs. (En castellano) S/R.
TRIPULACION DAVE: 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. S/R.
BATMAN (El caballero de la noche): 11.30, 14.30 y 17.30 hs. (En castellano); 16, 19 y 22 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 11.30, 15.40, 20 y 22.10 hs. Vie. y sáb. trasn. S/R.
KUNG FU PANDA: 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.35 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. S/R.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 12.10, 14.40, 17, 19.20 y 21.40 hs. Vie. y sáb. trasn. (En castellano); 20.30 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. (subtitulada) P/13.
WALL-E: 13, 15.15, 17.30, 19.45 y 22 hs. (En castellano) Vie. y sáb. trasn. S/R.
VALENTINA: 11.30 y 13.30 hs. S/R.
VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA: 12 y 14 hs. (En castellano) S/R.
100 % LUCHA: 13.40 y 18 hs. S/R.

FLORES

ATLAS RIVERA INDARTE.
Rivera Indarte 44. Tel.: 503-ATLAS (28527)
KUNG FU PANDA: 12.10, 15.10 y 17.10 hs. (En castellano) S/R.
WALL-E: 13.55, 16, 18.05, 20.05 y 22.40 hs. En castellano) Sáb. trasn. 0.40 hs. S/R.
100 % LUCHA: 14.35 y 18.30 hs. S/R.
LA ISLA DE NIM: 13.10, 19.10, 21.05 y 23.10 hs. (En castellano) Sáb. trasn. 1.20 hs. S/R.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 16.30 y 20.25 hs. S/R.
VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA: 12.40 hs. (En castellano) S/R.
BATMAN (El caballero de la noche): 12.10, 15.15, 18.15 y 21.30 hs. Sáb. trasn. 0.20 hs. (En castellano); 22.20 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs. (subtitulada) P/13.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 12.40, 14.45, 16.55, 19, 21 y 23.05 hs. (En castellano) Sáb. trasn. 1.10 hs. P/13.

VILLA DEL PARQUE

DEL PARQUE SHOPPING.
Cuenca 3035. Tel.: 4505-8074.
KUNG FU PANDA: 12 y 18.10 hs. (En castellano) S/R.
BATMAN (El caballero de la noche): 13.50, 20 y 22.35 hs. (En castellano) P/13.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 15 y 22.35 hs. S/R.
WALL-E: 11.30, 16.55 y 18.50 hs. (En castellano) S/R.
100 % LUCHA: 13.20 y 16.30 hs. S/R.

LINIERS

PLAZA LINIERS SHOPPING CENTER.
Ramón L. Falcón 7115. Tel.: 4641-5875.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 19.40 hs. S/R.
BATMAN (El caballero de la noche): 19.40 y 22.25 hs. (En castellano) P/13.
VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA: 14 y 22.55 hs. (En castellano) S/R.
100 % LUCHA: 12.20, 14.15 y 21.25 hs. S/R.
KUNG FU PANDA: 10,35, 12.30, 15.55 y 18 hs. (En castellano) S/R.
WALL-E: 10.30, 15.55 y 17.50 hs. (En castellano) S/R.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 10.45, 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45 hs. (En castellano) P/13.

SAN ISIDRO

ATLAS SAN ISIDRO
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 503-ATLAS (28527)
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.25 hs. (En castellano) P/13.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 14.25 y 18.25 hs. S/R.
BATMAN (El caballero de la noche): 12.40, 19.20 y 22.10 hs. P/13.
LA OTRA BOLENA: 15.10, 17.35, 20.10 y 22.35 hs. P/16.
UNA MUJER PARTIDA EN DOS: 20.30 y 22.50 hs. P/13.
KUNG FU PANDA: 13.10, 15.30 y 17.25 hs. S/R.
WALL-E: 12.20 y 16.20 hs. (En castellano) S/R.

CASEROS

PARAMOUNT.
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438.
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 11.40, 15.20, 19 y 22.30 hs. (En castellano) P/13.
KUNG FU PANDA: 13.45, 17.20 y 21 hs. (En castellano) S/R.
WALL-E: 11.50, 15.10, 18.35 y 22 hs. (En castellano) S/R.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 13.30, 16.50 y 20.15 hs. S/R.

AVELLANEDA

ATLAS ALTO AVELLANEDA.
Guemes 897. Tel.: 503-ATLAS (28527)
LA MOMIA "La tumba del Emperador Dragón": 13, 15.20, 17.40 y 20 hs. Sáb. trasn. 1 h. (En castellano); 22.40 hs. Sáb. trasn. 1 h. (subtitulado) P/13.
BATMAN (El caballero de la noche): 12, 14.50 y 22.20 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs. (En castellano); 19.30 y 22.20 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs. (subtitulada) P/13.
WALL-E: 12.10, 14.15, 16.20 y 18.25 hs. (En castellano) S/R.
KUNG FU PANDA: 14.30, 16.30, 18.45 y 20.30 hs. (En castellano) S/R.
100 % LUCHA: 14.30 y 18.30 hs. S/R.
LOS SUPERAGENTES "Nueva generación": 22.30 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs. S/R.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 12.30, 16.35 y 20.30 hs. S/R.
LA ISLA DE NIM: 12.20, 17.40, 20.45 y 22.50 hs. (En castellano) Sáb. trasn. 1 h. S/R.
TRIPULACION DAVE: 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. (En castellano) Sáb. trasn. 0.40 hs. S/R.

QUILMES

CERVANTES.
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.
LOS SUPERAGENTES "Nueva generación": 13.30, 20.10 y 21.50 hs. S/R.
KUNG FU PANDA: 15.05, 16.50 y 18.30 hs. (En castellano) S/R.
WALL-E: 13.15, 16.35, 18.15 y 21.45 hs. (En castellano) S/R.
HIGH SCHOOL MUSICAL "El desafío": 14.50 y 20 hs. S/R.

✱ Ciclos

COMPLEJO DEL CINE ARGENTINO "TITA MERELLO"
(Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195.
DOCUMENTALES. (Ent.: $ 8)
Clase. Cuentan las luchas sindicales de las fábricas Fiat-Concord de la provincia de Córdoba en los años 70; **Mujeres de la revolucion cubana: Esperanza Olazabal**. Hyo: 14.20 hs.
Gaviotas Blindadas 2. Hoy: 16.15 hs.
Gaviotas blindadas 1: Refleja los 40 años de trabajo político en la Argentina del Partido Revolucionario de los Trabajadores y su proyección internacionalista. Hoy: 18.10 hs.
Gaviotas blindadas 3. Hoy: 20.20 hs.
4 de Julio, "La masacre de San Patricio". Dir.: Juan Pablo Young y Pablo Zubizarreta. S/R. Hoy: 22.30 hs.

MANZANA DE LAS LUCES
(Sala "De Representantes"). Perú 272. Tel.: 4342-7958/1362. Ciclo "Cine Bélico". Ent. libre.
ROSA DE ABOLENGO (1942) Dir.: William Wyler, con Greer Garson, Walter Pidgeon, Teresa Wright, Dame May Whitty y Brenda Forbes. **Hoy**: 20.30 hs.

B.A.C.
(British Arts Centre). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.
BUNNY LAKE HA DESAPARECIDO (Bunny Lake Is Missing/Gran Bretaña-1965) Dir.: Otto Preminger, con Laurence Olivier, Carol Lynley, Keir Dullea y Noel Coward. "Cine policial británico". Martes: 17 y 20 hs. Ent. libre.

BANFIELD TEATRO ENSAMBLE
(Complejo Cultural). Larrea 350 (Lomas de Zamora). Tel.: 4392-2011. Ciclo "La bella mirada: Bette Davis".
¿AMORES PERROS (México-2000) Dir.: Alejandro González Iñárritu, con Emilio Echevarría, Gael García Bernal, Goya Toledo y Vanessa Bauche. Jueves: 20 hs. Ent. libre.

CINE CLUB NUCLEO
Gaumont (Espacio INCAA KM 0). Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050.
LA MISMA LUNA ("Under the same moon" México/EE.UU.-2007) Dir.: Patricia Riggen, con Kate del Castillo, Adrián Alonso, Eugenio Derbez, Isaac Bravo y Mario Almada. Pre-estreno. Cine "Club Núcleo". Martes: 18.15 y 20.30 hs.

SALA LEOPOLDO LUGONES
(Teatro San Martín-10º piso). Av. Corrientes 1530. Tel.: 4371-0111/8 (int. 232) Ciclo "Tercera muestra de Cine de Derechos Humanos en Buenos Aires".
LOS SOLDADOS DE SARI (EE.UU./Nepal-2008) Dir.: Julie Bridgham. Martes: 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. Ent.: $ 7.

BIBLIOTECA DEL CONGRESO DE LA NACION
(Microcine "Leonardo Favio") Alsina 1835. Ent. libre.
LA GUERRILLA DE LA MEMORIA (2001) Dir.: Javier Corcuera. Ciclo "La guerra civil española". Miércoles: 19 hs.
PURA SANGRE (2006) Dir.: Leo Ricciardi. Ciclo "Nuevo cine". Jueves: 19 hs.

NACIONAL CERVANTES
(Sala del "I.N.E.T.") Libertad 815. Tel.: 4816-4224. (Ent. libre)
JUAN MOREIRA (1973) Dir.: Leonardo Favio, con Rodolfo Bebán, Elcira Olivera Garcés, Edgardo Suárez, Jorge Villalba, Helena Tritek, Eduardo Rudy, Alba Mujica, Carlos Muñoz, Héctor Ugazio, Osvaldo de la Vega, Pablo Herrera y Pablo Cumo. Ciclo "Leonardo Favio". Miércoles: 17 hs. Ent. libre.
ARGENTINA LATENTE (Documental-2006) Dir.: Pino Solanas. Ciclo "Nuevo cine argentino". Jueves: 17 hs. Ent. libre.

CENTRO CULTURAL CARAS Y CARETAS
Venezuela 370. Tel.: 5354-6618. Cine Argentino.
BALSEROS. Dir.: Carles Bosch y Josep M. Doménech. Documental que narra las tribulaciones de un grupo de exiliados cubanos antes y después de su partida de la isla en rudimentarias embarcaciones rumbo a las costas estadounidenses. Debate y coord.: Cristina Zuker. Jueves: 19.30 hs. Ent. libre.
FRESA Y CHOCOLATE (1968) Dir.: Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío, con Diego Jorge Perugorría, David Vladimir Cruz y Nancy Mirta Ibarra. Domingo: 16 hs. Ent. libre.

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION
(Sala "Raúl González Tuñón"). Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.
COLEGIALES, ASAMBLEA POPULAR. Dir.: Gustavo Laskier. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 8.

MALBA
(Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires). "Colección Constantini". Av. Figueroa Alcorta 3415. Tel.: 4808-6500. Ent.: $ 10 (Est. y jub.: $ 5)
PAMPA BARBARA (Argentina-1945) dir.: Lucas Demare y Hugo Fregonese, con Francisco Petrone, Luisa Vehil, Domingo Sapelli, Froilán Varela y María Esther Gamas. Jueves: 14 hs.
LA MALAVIDA (Argentina-1973) Dir.: Hugo Fregonese, con Hugo Del Carril, Soledad Silveyra, Víctor Laplace, Ignacio Quirós, Tito Alonso, Idelma Carlo y María Vaner. Jueves: 16 hs.
LA NACION MAPUCE (Argentina, Italia, Suiza-2008) Dir.: Fausta Quattrini. Jueves: 19 hs.
VIENTO SALVAJE (EE.UU.-1953) Dir.: Hugo Fregonese, con Gary Cooper, Barbara Stanwyck, Anthony Quinn y Ward Bond. Jueves: 22 hs.

CENTRO CULTURAL BORGES
(Microcine "Ficciones"). Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359. Ent.: $ 8. Ciclo "Cine Nueva Mirada para la Infancia y la Juventud en sus 6 ediciones".
DOBRINYA Y EL DRAGON (Rusia-2006) Dir.: Ilya Maksimov. Viernes: 19 hs.
FESTIVAL DE CORTOS: **Caza** (Letonia-2007/ 9 min), **Cuentos celestes: mareas** (España/Francia-2005/3 min), **Reloj Cucú** (Francia 2005/ 4 min), **Fauna cubana 1. El gato** (Cuba-2007/ 10 min), **En casa con la señora Hen** (Canadá-2006/ 8 min), **Asma Tech** (Canadá-2006/7 min), **Polo Norte** (México-2007/ 2 min), **El pato y la vaca** (México-2007/ 2 min), **El pequeño cordel del zapato volador** (Brasil-2006/ 4 min), **Poderes?** (Argentina-2006) y **Caricatura en problemas** (Argentina-2006/ 3 min). Sábado: 19 hs.
ALGUIEN COMO HODDER (Dinamarca-2003) Dir.: Henrik Rubén Genz. Para niños entre 9 y 12 años. Domingo: 19 hs.

I.F.T.
Boulogne Sur Mer 547. Tel.: 4962-9420.
LUCA (La película de "Luca Prodan") Dir.: Rodrigo Espina. Viernes: 23.45 hs. Ent.: $ 20.

CINE CLUB ECO
Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126. Bono contrib.: $ 12 (con debate posterior y café)
BLEU (1992) Dir.: Krzysztof Kieslowski, con Juliette Binoche, Benoit Regent y Emmanuelle Riva. Ciclo Homenaje a "Krzysztof Kieslowski". Sábado: 20 hs.
LA CAIDA DE LOS DIOSES (1969) Dir.: Luchino Visconti, con Dirk Bogarde, Ingrid Thulin, Charlotte Rampling y Helmut Berger. Ciclo "Luchino Visconti". Domingo: 19 hs.

✱ Teatros

ARGENTINO
(Sala "Alberto Ginastera"). Av. 51 entre 9 y 10 (**La Plata**). Tel.: (0221) 429-1732. Informes: 0800-6665151.
EL ANGEL DE LA MUERTE. Opera. Música de Mario Perusso y libreto de Marcelo Perusso. Basada en un drama de Jean Cocteau. Con Alejandra Malvino, Marcelo Puente, Patricia González, Leonardo Estevez y Enrique Folger. Dir. musical: Guillermo Scarabino. Régie, escenog. e ilumin.: Marcelo Perusso. Vestuario: Stella Maris Müller. Viernes 15 y sábado 16: 20.30 hs., domingo 17 de agosto: 17 hs. (Estreno mundial)
-**NICOLAS FAVERO.** Concierto sinfónico. Obras de Mesa, Barber, Debussy y Roussel. Dir.: Dante Anzolini. Sábado 23 de agosto: 20.30 hs. Ent. desde: $ 15.

AMIJAI
(Templo de la Comunidad). Arribeños 2355. Tel.: 4784-1243.
-**CLASICOS DEL SIGLO XX**. Función Nº3 del Abono del Ciclo de conciertos de Cámara. **Grupo Encuentros**. Coord.: **Alicia Terzian**. Con Marta Blanco (mezzo), Omar Aranda Lamadrid (recitante), Claudio Espector (piano), Sergio Polizzi (violín), Carlos Nozzi (vilonchelo), Fabio Mazzitelli (flauta) Eduardo Ihidoype (clarinete). "Borges y La Música de Buenos Aires". Obras de A. Terzián, A. Piazzolla, A. Roggero, A. Ginastera, J. J. Castro, C. Guastavino, S. Ranieri, J. Tienssuu, I. Urteaga, D. Binelli. Miércoles: 20.30 hs.
-**PINCHAS ZUKERMAN** y su cuarteto de cuerdas "Zukerman Chamber Players": Jessica Linnebach (violín), Jethro Marks (viola), Ashan Pillai (viola) y Amanda Forsyth (violoncello). Función Nº1 de abono "Grandes virtuosos del Violín". Prog. Dvorak: Trío en Do mayor Op.74 (para violín, viola y chelo); Mozart: Quinteto en Sol menor K.516; Bruckner: Quinteto en Fa mayor. Jueves: 20.30 hs.

COLON
Libertad 621. Conmutador: 4378-7100. Boletería: 4378-7344/7315.
Fuera de sede
-A realizarse en el **Facultad de Derecho de la UBA** (Av. Figueroa Alcorta 2263, Salón de Actos): Concierto ganadores del certamen "Primer Premio Juan Emilio Martini" para nóveles directores de orquesta. **ORQUESTA ESTABLE DEL TEATRO COLON**. Dir.: Mariano Chiacchiarini y Federico Sardella. Prog. Rossini: Obertura de "L' italiana in Algeri"; Brahms: "Variaciones sobre un tema de Haydn" Op.56; Schumann: Sinfonía Nº4 en Re menor Op.120. Ent. libre. Martes: 20.30 hs.
-A realizarse en el **Teatro Opera** (Av. Corrientes 860). Función Nº8 del Ciclo de Abono. **ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES**. Dir.: **Arturo Diemecke**. Solista: **Virginia Correa Dupuy** (mezzosoprano). Prog. Golijov: "Tres canciones"; Ginastera: "Variaciones concertantes"; Strauss: "Vida de héroe" poema sinfónico. Op.40. Ent. de $ 26 (2º Pull.) a $ 150 (Pl). Loc. sob. de ab. en vta. Jueves: 20.30 hs.

GRAL. SAN MARTIN
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.
-**LAS MUJERES SABIAS**, de Molière. Con **Graciela Araujo**, **Rita Terranova**, **Gimena Riestra**, **Tony Lestingi**, Luis Campos, Pacha Rosso, Verónica Pelaccini, Sebastián Suñé y elenco. Versión y dir.: Willy Landin. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 30 (miérc.: $ 15) Sala "Martin Coronado".
-**LOS ULTIMOS FELICES**. Asesoría histórico-cultural: Beatriz Sarlo. Con el "Grupo La Noche en Vela". Libro y dir.: **Paco Giménez**. Miércoles a domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 30 (miérc.: $ 15). Sala Cunill Cabanellas.

PRESIDENTE ALVEAR
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1659. Vta. tel.: 4373-4245.
-**SENANES 3** (no es un trío sino varios). Con Gabriel Senanes (saxo, guitarra, teclados, voz, cavaquinho y percusión), Pablo Marcovsky (piano, saxo, percusión y voz) y Diego Arnal (bajo, percusión y voz). Configuran distintas formaciones instrumentales y vocales. Ciclo "Todas las músicas". Martes: 21 hs. Ent.: $ 3.
-**ORQUESTA DEL TANGO DE BUENOS AIRES**. Dir.: **Raúl Garello** y **Juan Carlos Cuacci**. Jueves: 13 hs. Ent. libre.
-**PEPINO EL 88**. Un musical argentino. Con **Víctor Laplace**, **Karina K**, **Alejandro Paker**, **Antonio Ugo**, **Coni Marino** y elenco. Coreog.: Alejandro Cervera. Dir. musical: Federico Mizrahi. Libro y dir.: Daniel Suárez Marzal. Miércoles a domingo: 20 hs. Pl.: $ 30 (miérc.: $ 15)

REGIO
(Complejo Teatral de Buenos Aires) Av. Córdoba 6056. Vta. tel.: 4772-3350.
TRES HERMANAS, de Anton Chejov. Con **Carolina Fal**, **Juan Carlos Puppo**/**Alberto Segado**, **Daniel Fanego**, **Malena Solda**, **Stella Galazzi**, **Muriel Santa Ana, Osvaldo Bonet, Nya Quesada**, Guillermo Arengo, Ivan Moschner, Gustavo Böhm y elenco. Dir.: Luciano Suardi. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 30 (jueves: $ 15)

SARMIENTO
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2715. Vta. tel.: 4808-9479.
PROYECTO BIODRAMA XIV
Archivos (de Vivi Tellas). Dir.: Vivi Tellas. (Pl.: $ 30)
-**Escuela de conduccion** (60 min). Con Liliana Segismondi, Carlos Toledo y Guido Valentinis. Jueves: 21 hs.
-**Tres filosofos con bigotes** (70 min). Con Eduardo Osswald, Leonardo Sacco y Alfredo Tzveibel. Viernes: 21 hs.
-**Mujeres Guía** (70 min). Con Silvana Bondanza, María Cabaña y Micaela Pereira. Sábado: 21 hs.
-**Disck Jockey** (70 min). Con DJ. Carla Tintoré y DJ Dr. Trincado (Christian Trincado). Domingo: 21 hs.

NACIONAL CERVANTES
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
-**HOMENAJE A ALFONSINA STORNI** (A 70 años de su muerte). "**Alfonsina y sus dramas**". Disertación: Halima Tahan; "**El amo del mundo**" (obra desaparecida, estrenada en el TNC en 1927). Teatro semimontado. Dramaturgia: Alberto Wainer. Con Leonor Manso, Rubén Stella y Victoria Almeida. Dir.: Rubén Ballester. Miércoles: 18 hs. Ent.: libre. (Sala "Luisa Vehil"-Salón Dorado)
-**ORQUESTA NACIONAL DE MUSICA ARGENTINA** "**Juan de Dios Filiberto**". Dir. invitado: **Néstor Marconi**. Grupo solista invitado: **Markama** (Mingo Casciani, Archi Zambrano, Pablo Salcedo y Martín Castro). Miércoles: 20.30 hs. Ent. libre. (Sala "María Guerrero")
-**WHITELOCKE** "Un General Inglés", de Cristian Krämer y Jorge Castelli. Con **Arturo Bonín**, **Sergio Surraco**, Irene Bazzano, Roberto Bobe, Miguel Dao, Gabriel Ferrari y Julio Viera. Dir.: Rosario Zubeldía. Jueves a sábado: 21.30 hs., domingo: 21 hs. Loc.: $ 20 (Jue.: $ 15) Sala "Orestes Caviglia"

ROMA
Sarmiento 109 (**Avellaneda**). Tel.: 4205-9647.
-**SIN MASCARAS**. Comedia dramática de Lucía Arslanián. Con **María Valenzuela** y elenco. Dir.: Manuel Gonzalez Gil. Viernes: 21.30 hs.
-**EDUCANDO A RITA**, de Willy Russell. Con **Catherine Fulop** y **Mario Pasik**. Dir.: Eugenio Zanetti. Sábado: 21 hs.
-**LA TENTACION**, de Pacho O'Donnell. Con **Raúl Rizzo** y **Juan Palomino**. Dir.: Santiago Doria. Domingo: 20 hs.

COMPLEJO CULTURAL 25 DE MAYO
(Cine-Teatro). Triunvirato 4444. Tel.: 4524-7997.
LA PARANOIA. Con Andrea Garrote, Mónica Raiola, Pablo Seijo, Rafael Spregelburd y Alberto Suárez. Libro y dir.: Rafael Spregelburd. Sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 20.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
CIRCO EFIMERO 3. Cooperación Franco-Argentina en Artes del Circo. "Ecole National des Arts du Cirque de Rosny-sous-Bois" / "El Coreto". 26 artistas, músicos en vivo. Coreog.: Héctor Díaz. Dir.: Martine Cendre. Música y dir. orquesta: Popi Spattocco. Jueves, viernes y sábado: 20 hs. Ent.: $ 45. (Sala "Villa Villa")

ANDAMIO '90
Paraná 660. Tel.: 4373-5670.
-**LUCIDO**. Con María Inés Sancerni, Javier Drolas, Hernán Lara y Eugenia Alonso. Libro y dir.: Rafael Spregelburd. Viernes: 21 hs. Pl.: $ 25.
-**LAS CRIADAS**, de Jean Genet. Con Ana Nieves Ventura, Julieta Correa y Mario Alba. Dir.: Florencia Suárez Bignoli. Sábado: 22.45 hs. Pl.: $ 25.
-**ACASSUSO**. Con Paula Acuña, Elisa Carrijo, Valeria Correa y elenco. Libro y dir.: Rafael Spregelburd. Sábado: 20 hs., domingo: 19.30 hs. Pl.: $ 25.

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.
HAIRSPRAY "El musical". Libro: Thomas Meehan-Mark O'Donnell. Con **Enrique Pinti**, **Vanesa Paz Butera** (Tracy Turnblad), Patricia Echegoyen, Salo Pasik, Laura Oliva, Debora Dixon y elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 19.30 y 23 hs., domingo: 20 hs.

AUDITORIO BEN AMI
Jean Jaurés 746. Tel.: 4961-0527.
TRIBUNAL DE MUJERES, de Naomi Ragen. Traduc. y dir.: Juan Freund. Jueves y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 25.

AVENIDA
(**"1908-2008"**). Av. de Mayo 1222. Tel.: 4384-0519.
EL BARBERO DE SEVILLA. Opera de Gioacchino Rossini. Dir. musical: **Antonio María Russo**. Régie: **Horacio Pigozzi**. Con Gustavo Zahnstecher, F. Velos, Laura Penchi, Laura Polverini, Lucas Debevec Mayer y Mario de Salvo. "Juventus Lyrica". Subtitulado electrónico en castellano. Viernes 29: 20.30 hs., domingo 31 de agosto: 17.30 hs., jueves 4, viernes 5 y sábado 6 de septiembre: 20.30 hs.

B.A.C.
(**British Arts Centre**). Suipacha 1333. Tel.: 4393-6941.
EL HERRERO Y LA MUERTE. Leyenda criolla de Mercedes Rein y Jorge Curi. Con Graciela Tenembaum, Agustín Pruzzo y elenco. Dir.: Mario Camarano. Sábado: 20.30 hs. Bono contrib.: $ 25.

BECKETT
Guardia Vieja 3556. Tel.: 4867-5185.
OPEN HOUSE. Con Gustavo Antieco, Eugenia Iturbe, Melina Milone, Olga Nani, Mariana Paz, Julieta Petruchi, Nayla Pose. Libro y dir.: Daniel Veronese. Lunes: 21 hs. Ent.: $ 20.

BROADWAY
Av. Corrientes 1155. Tel.: 4381-1180.
CRISTINA, EN EL PAIS... "De las maravillas". Con **Cacho Castaña**, **Nito Artaza, Luciana Salazar**, Marcelo Polino y elenco. Coreog.: Flavio Mendoza. Dir.: Nito Artaza. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21.15 y 23.30 hs., domingo: 21 hs.

CELCIT
Moreno 431. Tel.: 4342-1026.
TERROR Y MISERIA EN EL PRIMER FRANQUISMO, de José Sanchis Sinisterra. Dir.: Teresita Galimany, Carlos Ianni, Claudia Quiroga. Viernes y sábado 20.30 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 25.

CHACAREREAN TEATRE
Nicaragua 5565. Tel.: 4775-9010.
-COCO SILY en: "La cátedra del macho". Unipersonal. Jueves a domingo: 21 hs. Loc. desde: $ 35.
-Da1.2. Stand up de humor. Con Natalia Carulias, Fernando Sanjiao, Pablo Fravegas y Alejandro "Pollo" Cerviño. Viernes y sábado: 23 hs. Loc. desde: $ 25.

CLUB DE TRAPECISTAS
(Estrella del Centenario). Ferrari 252 (Parque Centenario). Tel.: 4857-3934. Sala calefaccionada.
MANDALAH. Un espectáculo para soñar despierto. Cía. "Circo Negro" Dir.: Mariana Sánchez. Sábado y domingo: 19 hs. Ent.: $ 25.

COLISEO
Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-3789. Vta. tel.: 5237-7200.
-ZUKERMAN CHAMBER PLAYERS (Quinteto de cuerdas): **Pinchas Zukerman**, Jessica Linnebach (violín), Jethro Marks (viola), Ashan Pillai (viola) y Amanda Forsyth (violoncello). Obras de Schubert, Dvorak y Mendelssohn. Ciclo "Nuova Harmonia 2008". Miércoles: 20.30 hs.
-BALLET ARGENTINO, Eleonora Cassano, **Cecilia Figaredo**, **Alejandro Parente** y **Antigua Jazz Band**. Dir.: **Julio Bocca**. "Carmen", de Bizet y "La calle del Ragtime". Ciclo "Nuova Harmonia 2008". Miércoles 20 de agosto: 20.30 hs.

DEL ABASTO
Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014.
-EDIPO REY, de Sófocles. Puesta en escena: Gonzalo Villanueva. Dir. de actores: Viviana Foschi. Lunes: 21 hs. Ent.: $ 20.
-**LOTE 77**. Libro y dir.: Marcelo Mininno. Jueves: 21 hs., viernes: 23.30 hs. Ent.: $ 20.
-**TESTIGOS**. Con Germán de Silva, Gabriel Fernández, Paula Ituriza, y elenco. Libro y dir.: Joaquín Bonet. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 20.
-**GUARDAVIDAS** "Cuando más que de nadar se trata de la nada". Con Nacho Vavassori y Elvira Massa. Dramaturgia y dir.: Román Podolsky. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 20.
-**TRANSILVANIA**. Una comedia de humor negro y algo más. Libro y dir.: Raúl Brambilla. Sábado: 23.15 hs. Ent.: $ 20.

DEL PUEBLO
Av. Diagonal Norte 943. Tel.: 4326-3606.
-**EL TROMPO METALICO**. Con Diego de Paula, Greta Berghese y Victoria Almeida. Dramaturgia y dir.: Heidi Steinhardt. Jueves: 21 hs., sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 25. (Sala "Carlos Somigliana")
-**LA BOCA DEL RATON**. Con Ana Maria Castel, Viviana Suraniti, Ana Luz Kallsten. Libro y dir.: Andres Binetti-Paula Andrea Lopez. Viernes: 21 hs. Pl.: $ 25. (Sala "Teatro Abierto")
-**COMO BLANCA DIOSA**, de Daniel Dalmaroni. Con **Graciela Dufau**, Cecilia Dopazo, Néstor Caniglia, Ricardo Talesnik. Dir.: Hugo Urquijo. Viernes: 21 hs., domingo: 18 hs. Ent.: $ 25. (Sala "Carlos Somigliana")
-**AUTOMATICOS**, de Javier Daulte. Con Mariana Chaud, Ludovico Di Santo, Lorena Forte y elenco. Dir.: Javier Daulte - Luciano Cacéres. Viernes: 23.30 hs. Ent.: $ 25. (Sala "Carlos Somigliana")
-**SEGUNDO CIELO**, de Maria Rosa Pfeiffer. Con Stella Matute, Jorge Nolasco, Liliana Weimer, Pablo De Nito, Hugo Mouján. Dir.: Manuel Vicente. Sábado: 21 hs. Pl.: $ 25. (Sala "Teatro Abierto")

DEL VIEJO PALERMO
J. A. Cabrera 5567. Tel.: 4777-4900.
CANCIONERO ROJO. Con Lila Monti y Darío Levín. Dir.: Lorena Vega. Miércoles: 21 hs. Ent.: $ 20.

DE LA CASONA
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.
-**AIDA y HAYDEE** (El show): "El Regalo Del Cielo". El mundo hilarante de las hermanas Maroschi. Con Clarisa Korovsky y Lucia Eliascher. Artistas invitados. Co-dirección: Maruja Bustamante. Viernes: 23.30 hs. Ent. desde: $ 10. (Café concert)
-**GABRIELA ACHER…** "**Algo sobre mi madre**" (Todo sería demasiado). Sábado: 21 hs. Pl.: $ 45; Pull.: $ 40.
-**IMPROVISA2** "Vértigo, vorágine, improvisación pura….al extremo". Con Mariana Bustinza, Tomás Cutler y Gabriel Gavila. Voz en off: Fabián Montana. Edición musical: Nacho Medina Pardi. Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 20.
-**SILVIA LARRORY y MARCELO TRONCOSO**. "Centinela del alma". Folclore. Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 15.

EL CUBO
Zelaya 3053 (calle de artistas). Tel.: 4963-2568.
-**LAS QUE FALTABAN**. Con **Antonia San Juan** (España). **Hoy**: 21 hs. Ent. desde: $ 40.
-**CORPORACION TANGO**. Cía. de danza pta.: "Vibraciones del alma". Invitado: Esteban Riera. Dir.: Alejandra Armenti y Daniel Juárez. Miércoles: 20 hs. Ent. desde: $ 25.
-**COMO QUIEN OYE LLOVER**. Con **Juan Pablo Geretto**. Jueves y domingo: 21 hs. Loc. desde: $ 40.
-**MIAMI**, de Cynthia Edul. Con Con Luís Ziembrowski, Gabriela Izcovich, Violeta Urtizberea, Agustín Labiaguerre y Ricardo Pellizza. Dir.: Pompeyo Audivert y Andrés Mangone. Viernes y sábado: 21 hs. Ent. desde: $ 35.
-**SUCIO**. Con Carlos Casella, Juan Minujín y Guillermo Arengo. Dir.: Ana Frenkel-Mariano Pensotti. Viernes y sábado: 23 hs. Ent. desde: $ 30.
-**SEGUNDO SET**. Sexo, timba y paddle. Libro y dir.: Ezequiel Tronconi. Sábado: 0.45 hs. Ent. desde: $ 25.

-**INTIMIDADES DE LA SRA. MÜLLER**, de Susana Toscano e Ismael Martínez. Con **Fernanda Mistral**. Dir.: Susana Toscano. Viernes, sábado y domingo: 19 hs.

EL FARABUTE
Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.
EL VARIETE DEL FARABUTE. Monólogos de humor, sketchs, cuadros musicales, picadas, tragos. Autor y dir.: Emilio Tamer. Viernes y sábado: 22.30 hs.

EL GALPON DE CATALINAS
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.
-VENIMOS DE MUY LEJOS. Historia de los inmigrantes de La Boca. Música, canciones, 60 actores y grandes muñecos. Grupo de teatro "Catalinas Sur". Dir.: Adhemar Bianchi-Stella Giaquinto. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 18.
-EL FULGOR ARGENTINO "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 20.

EL NACIONAL
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218.
QUIERO LLENARME DE TI. Musical "Homenaje a Sandro". Con Virginia Kaufmann, Diego Bros y Natalia Cociuffo. Particip. espec.: **Griselda Siciliani**. Coreog.: Diego Bros. Dir. musical: Gabriel Goldman (piano). Sábado: 23 hs.

EMPIRE
Hipolito Yrigoyen 1934. Tel.:4953-8254.
LO TIEMPOS DE EDITH PIAF. Con Analía Caviglia y Agustín Busefi. Piano: Mtro. Antonio Casanovas. Libro y dir.: Agustín Busefi. Martes: 20.30 hs. Pl.. $ 20.

ESPACIO PARENTESIS
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. (**Complejo Monumental**) 4to. año...
SOLAS Y... SOLAS!! La comedia que faltaba. Con **Lorena Paola**, Valeria Kamenet, Silvia Levy, Guillermo Lombardi y Alejandro Capuzzi. Adapt. y dir.: Angel Bellizi. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 35. Loc. en vta. c/3 días de anticip.

IFT
Boulogne Sur Mer 547. Tel.: 4962-9420.
-**CENIZAS EN LAS MANOS**, de Laurent Gaude. Con María Horton, Enry Melinao y Julio Pallero. Dir.: Rafael Albizúa. Martes: 20.30 hs. Ent.: $ 20.
-**BENGALA**, de Alfredo Megna. Con Néstor Navarría. Grupo teatral "Sin Guardia". Dir.: Armando Saire y Leonardo Odierna. Viernes: 21 hs. Loc.: $ 20.
-**CORBATAS CHINAS**, de Alfredo Megna. Dir.: Armando Saire y Leonardo Odierna. Viernes: 22.30 hs. Loc.: $ 25.
-**LA DOBLE MUERTE DEL SR. MIGUELETS**. Dramaturgia y dir.: Milagros Ferreyra. Sábado: 21.30 hs. Loc.: $ 20.

LA COMEDIA
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.
-**VISITANDO AL SR. GREEN**, de Jeff Baron. Con **Pepe Soriano** y **Jorge Schubert**. Dir.: Santiago Doria. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 65. (Sala 1)
-**ZINEMA**. Un espectáculo de Película, "Zapping Show". Con Carlos Guedes, Christian Barbieri, Clara Quarneti, Belén Romano, Tamara Gurevich, Mariangeles Re, Sol Sanfelice, Martin Sipicki. Idea y dir. gral.: Carlos Guedes-Christian Barbieri. Viernes y sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 40. (Sala 1)
-**BAILAME**. "A que nos exponemos cuando decidimos crear o construir algo". Teatro-danza, humor y música, de y por el grupo "Felpita". Con María José Amén, Diego Freigedo y Caio Grau Baena. Jueves: 21 hs. Loc.: $ 20. (Sala 2)
-**SUBIO LA CARNE**. Grupo "Carne de Crítica". No es una mala noticia es Humor! Con Francisco Pesqueira y Claudio Pazos. Dir.: Carlo Argento. Viernes y sábado: 23.30 hs. Loc.: $ 30. (Sala 2)

LA PLAZA
Av. Corrientes 1660. Vta. tel.: 5236-3000.
-DOS MENOS, de Samuel Benchetrit. Con **Hector Alterio** y **José Sacristan**. Dir.: Oscar Martínez. Miércoles y jueves: 20.45 hs., viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Pablo Neruda")
-GORDA "Cuanto pesa el amor?", de Neil Labute. Con **Gabriel Goity**, **Jorge Suarez**, **Maria Socas** y **Mireia Gubianas**. Dir.: Daniel Veronese. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20.30 y 22.30 hs. (Sala "Pablo Picasso")
-EL CHOQUE URBANO pta. su nuevo espectáculo: "La Nave". Jueves: 23 hs., viernes y sábado: 0.45 hs. Loc. desde: $ 40. (Sala "Pablo Picasso")
-FAVIO POSCA pta. su nuevo espectáculo: "Los quiero muchisssimo". Jueves: 23 hs., viernes: 0 h., sabado: 0.30 hs. Loc. desde: $ 40. (Sala "Pablo Neruda")

LICEO
Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.
CLOSER, de Patrick Marber. Con **Marcela Kloosterboer**, **Mariano Martínez**, **Nacho Gadano** y **Araceli González**. Dir.: Marcelo Cosentino. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 20.30 hs.

LUNA PARK
Av. Corrientes 99. Tel.: 5279-5279. (Vta. tel.: 5353-0606)
-RICARDO MONTANER. Jueves 21 y viernes 22 de agosto: 21.30 hs. Pl. pref.: $ 280; Pl. pref. lateral: $ 260; Pl.: $ 250; Pl. lateral: $ 220; Sup. pull.: $ 200; Pull.: $ 160; Pl. cab.: $ 70.
-PALOMA HERRERA. Bailarín invitado: **Guillaume Cote** (Canadá). "**Ballet Estable del Teatro Colón**". "Orquesta Sinfónica Nacional". Prog.: Gran pas del Acto III de "Raymonda" (Glazunov/Petipa); "A los amigos" de "Aire de tango" (Francini, Pontier y orquesta/Stekelman); Pas de deux "Verano Porteño" (Piazzolla/Wainrot); "Paquita" (Minkus/Petipa). Viernes 29 y sábado 30: 20.30 hs., domingo 31 de agosto: 19 hs. Pl. pref.: $ 330; Pl. lateral A: $ 280; Pl. central: $ 300; Pl. lateral B: $ 220; Pl.: $ 260; Pl. lateral C: $ 160; Sup. pull.: $ 130; Pl. alta.: $ 90; Pl. cab.: $ 70.
-DANIEL AGOSTINI "Festeja su cumpleaños". Jueves 11 de setiembre: 21.30 hs. Pl. pref.: $ 100; Pl. lateral A: $ 90; Pl. central: $ 90; Pl. lateral B: $ 80; Pl.: $ 80; Pl. lateral C: $ 70; Sup. pull.: $ 90; Pl. alta.: $ 70; Pl. cab.: $ 40.
-ESTELA RAVAL "Maravillosos ´50". Despedida definitiva. Viernes 12 y sábado 13 de setiembre: 21.30 hs. Pl. pref.: $ 170; Pl. lateral A: $ 160; Pl. central: $ 160; Pl. lateral B: $ 140; Pl.: $ 140; Pl. lateral C: $ 120; Sup. pull.: $ 130; Pl. alta.: $ 80; Pl. cab.: $ 50.
-DAMAS GRATIS. Jueves 18 de setiembre: 21 hs. Super Pull.: $ 70; campo: $ 40.
-CIELO RAZZO pta.: "Grietas". Sábado 20 de setiembre: 21 hs.
-WISIN Y YANDEL. Miercoles 24 de septiembre: 21 hs. Pl. VIP: $ 340; Pl. pref.: $ 280; Pl. pref. lateral: $ 220; Pl.: $ 130; Pl. lateral: $ 100; Sup. pull.: $ 80; Pl. cab.: $ 50.
-**DANCING MOOD**: "Deluxe". Standard de jazz versionados en ska y reggae. Una orquesta con más de 70 músicos en escena. Jueves 25 de setiembre: 21.30 hs. Sup. pull.: $ 80; Pl. cab.: $ 50.
-**LOS ANGELES AZULES**: "El grupo tropical romantico número uno de México". Viernes 26 de setiembre: 21 hs. Pl. pref.: $ 100; Pl. pref. lateral: $ 90; Pl.: $ 90; Pl. lateral: $ 80; Sup. pull.: $ 90; Pl. cab.: $ 40.

MAIPO
Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238.
-**AEROPLANOS**, de Carlos Gorostiza. Con **José Sacristán** y **Enrique Pinti**. "Teatro Leido a beneficio". **Hoy**: 20 hs.
-**MAIPO SIEMPRE MAIPO**. Con **Antonio Gasalla**, **Cecilia Rossetto**, **Gloria Montes**, **Claudia Fernández**, **Ximena Capristo**, Gemelos Lombard, Miguel Habud, Roberto Antier, El Mago Adrián Guerra. Libro y dir.: Claudio Segovia. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes y sábado: 20.30 y 23 hs. domingo: 19 hs.

MARGARITA XIRGU
Chacabuco 875. Tel.: 4307-0066.
FERNANDO PEÑA pta.: "**Sit Down Tragedy**". Con Javier de Nevares. Jueves: 21 hs.; "**Gracias por volar conmigo**". Con Milagros López. Viernes: 21 hs., domingo: 19 hs.; "**La oscuridad es música**". Con Javier de Nevares. Sábado: 22 hs. Ent. desde: $ 30.

METROPOLITAN
Av. Corrientes 1343. Vta. tel.: 5236-3000. Vta. on line: www.plateanet.com
-LA VUELTA AL MUNDO. Basado en la obra de Julio Verne. Con **Roberto Carnaghi**, **Paula Robles**, Ernesto Claudio, Ricardo Merkin, Marcelo Savignone y elenco. Coreog.: Gustavo Carrizo. Cía. de Circo "La Arena". Dir.: Gerardo Hochman. Miércoles a viernes: 20 hs., sábado y domingo: 17 y 20 hs., lunes 18 de agosto: 17 hs. (Sala 1)
-BARAKA, de María Goos. Con **Hugo Arana, Darío Grandinetti, Juan Leyrado** y **Jorge Marrale**. Dir.: Javier Daulte. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 23 hs., domingo 21 hs. (Sala 2)

MOLIERE
Balcarce 678. Tel.: 4343-0777.
-MASTERTAP (2° Temporada). Con Ale y Ati Castro Videla, Bebe Labougle, Mónica Povoli... Dir.: Mónica Povoli. Viernes: 22 hs.
-BYE BYE HUMOR. Con Martín Pugliese y Flor D´Agostino. Las intimidades de un humorista conflictuado. Dir.: Rody Kohanoff y Chiqui Reynoso. Sábado: 23 hs.

MULTITEATRO
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.
-**EN LA CAMA**. Con **Gerardo Romano**, **Viviana Saccone**, **Walter Quiróz** y **Mónica Ayos**. Libro y dir.: José María Muscari. Miércoles y jueves: 21 hs., viernes a domingo: 21 y 23 hs.
-**EL HOMBRE INESPERADO**, de Yazmina Reza. Con **Luis Brandoni** y **Bettiana Blum**. Dir.: Luis Romero. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 19 y 21 hs.
-**UNA FAMILIA POCO NORMAL**. Gerardo Sofovich pta. a **Moria Casán**. Con Rolo Puente, Toti Ciliberto, Alvaro "Waldo" Navia, Claudia Albertario, Juana Repetto, Emiliano Pella, Miguel Jordán, "La Barby" y **Paula Volpe**. Miércoles y jueves: 21.15 hs., viernes a domingo: 21.15 y 23.15 hs.
-**LINDA PERETZ** en: "**No sere feliz... pero tengo marido!** ", de Viviana Gómez Thorpe. 500.000 espectadores! Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 20 y 22 hs.

PAYRO
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
CARIÑO YACARE, de Gimena Riestra. Con **Noralih Gago** y **Gimena Riestra**. Dir.: Juan Parodi. Viernes: 23.30 hs. Pl.: $ 30.

PREMIER
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.
-MAS QUE AMIGOS, de Daniel Dátola. Con **Marcelo De Bellis**, **Silvina Luna**, **Diego Perez, Alberto Martin, Cecilia Carrizo** y Silvio Klein. Una Producción de Aldo Funes. Dir.: Julián Howard. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 80. (Sala II)
-JUNTOS, Y QUE?. Una producción de Aldo Funes. Con **Yayo** y el **Mago Black**. Jueves: 22 hs., viernes y sábado: 22.30 hs., domingo: 21.30 hs. Pl.: $ 60. (Sala IV)

REGINA-TSU
Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4812-5470.
EL DIARIO DE ANNA FRANK, de Frances Goodrich y Albert Hackett. Adapt.: Wendy Kesselman. Version: Fernando Masllorens y Federico Gonzalez Del Pino. Con Vanesa Gonzalez, Norberto Díaz, Emilia Mazer, Gustavo Rey, Susana Pampin, José Maria López, Dalia Elnecavé, Marcos Woinski, Corina Fonrouge y Estanislao Silveyra. Miércoles a sábado: 21 hs, domingo: 19 hs. Pl.: $ 60.

SALA CARLOS CARELLA
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.
-**BAILARIN COMPADRITO**. Con **Rubén Stella**, **Ana Acosta**, **Aldo Pastur**, Nacho Toselli y Victoria Carreras. Libro y dir.: Ismael Hase. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 30.
-**EL ENGANCHE**, de Julio Mauricio. Con **Mario Alarcón** y **Anahí Martella**. Dir.: Alfredo Devita. Sábado: 19.30 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 20.

TABARIS
Av. Corrientes 829. Tel.: 4394-5455. "Gerardo Sofovich" pta.:
LE REFERI CORNUD. Con **Iliana Calabró**, el "Turco" Naim, Mónica Farro y gran elenco. Una comedia para reir... Libro: Gerardo Sofovich. Dir.: René Bertránd. Miércoles a viernes: 21.15 hs., sábado: 21.15 y 23.15 hs., domingo: 20 y 22 hs.

* Chicos

GRAL. SAN MARTIN
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.
MARIA ELENA. Con el grupo "La Galera Encantada". Libro y dir.: Héctor Presa. Sábado y dgo.: 16 hs. Pl.: $ 15. (Sala "Casacuberta")

REGIO
(Complejo Teatral de Buenos Aires) Av. Córdoba 6056. Vta. tel.: 4772-3350
CYRANO DE BERGERAC. Basado en el clásico de Edmond Rostand. Por el "Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín". Versión: Tito Lorefice y Andrea Pita. Dir.: Tito Lorefice. Sábado y dgo.: 16 hs. Pl.: $ 15.

DE LA RIBERA
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Pedro de Mendoza 1821 (**La Boca**). Vta. Tel.: 4302-9042.
GRETA Y GASPAR. Música: Cecilia Candia. Libro y dir.: Ana Alvarado. Sábado y dgo.: 16 hs. Pl. $ 15.

NACIONAL CERVANTES
(Sala "María Guerrero"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LA TRUP SIN FIN. Con **Omar Calicchio, Alejandra Radano, Diego Reinhold** y elenco. Libro y dir.: Hugo Midón. Sábado y dgo.: 16 hs. Ent.: $ 15.

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
-ANDANTES RODANTES. Cía. "Sobran los medios". Dos artistas ambulantes nos proponen un juego poético-musical. Sábado y domingo: 17 hs. Pl.: $ 20. (Sala III)
-COPPELIA "La muñeca animada". Coreografías, texto y hermosas canciones para disfrutar en familia. "Cuentos de Ballet". Coreog y dir: Liliana Belfiore. Domingo: 17 hs. Pl.: $ 20.

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION
Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.
-**UN HIPO DESAFINADO**. Títeres por la Cía. "El Nudo". Dir.: Nelly Scarpitto. Sábado y dgo.: 15.30 hs. Loc.: $ 15. (Sala "Raúl González Tuñón")
-**EL INVENTO TERRIBLE**. Teatro negro. Grupo "Kukla". Dir.: Antoaneta Madjarova. Sábado y dgo.: 16 hs. Ent.: $ 15. (Sala "Solidaridad")
-**UN TIGRE EN EL GALLINERO**. Títeres por el grupo "El Nudo". Dir.: Nelly Scarpitto. Sábado y dgo.: 16.30 hs. Ent.: $ 15. (Sala "Osvaldo Pugliese")

LA PLAZA
Av. Corrientes 1660. Vta. tel.: 5236-3000.
-**CUENTOS DE LA SELVA**. Grupo "Libertablas". Su espectáculo más exitoso. Sábado y dgo.: 15 hs. Ent. desde: $ 35. (Sala "Pablo Picasso")
-**LEYENDA**. Grupo "Libertablas". Sábado y dgo.: 16.30 hs. Ent. desde: $ 35. (Sala "Pablo Picasso")

METROPOLITAN
Av. Corrientes 1343. Vta. tel.: 5236-3000.
-BARNEY "20 Aniversario". Sábado: 14.30 hs., domingo y lunes 18: 11.30 y 14.30 hs. (Sala I)
-LUIS MARIA PESCETTI. Canciones infantiles en vivo. Sábado y domingo: 16.30 hs. (Sala II)

MUSEO DE LOS NIÑOS
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117). Un espacio único de 4.000 metros cuadrados.
UNA GRAN CIUDAD PARA JUGAR... Cía. "La Arena" (Malabares, acrobacias, equilibro). Gran espacio de arte. Cuenta cuentos (Alejandro Ayala), Maquillaje artístico. Súper metegol. Teatro. Festejá tu cumple! Sábado y dgo.: 13 a 20 hs. Ent.: $ 20 Menores de 3 años, jubilados y docentes gratis. Un lugar para jugar a ser grandes, sin dejar de ser chicos.

* Concert

BAR SUR
Tel.: 4362-6086. Estados Unidos 299 (esq. Balcarce)
Tango-Danza-Show... "Ricardo Montesino" 41 ños con su "Show tradicional y participativo" en la casa más antígua de San Telmo. Diariamente: 20 a 2 hs. www.bar-sur.com.ar

C. C. TORQUATO TASSO
Defensa 1575 (Parque Lezama-San Telmo). Tel.: 4307-6506.
-**JAVIER GONZALEZ QUINTETO-SAN TELMO LOUNGE**. "Música x nuestros músicos". Martes: 21 hs. Ent. Libre.
-**NEGROS DE MIERCOLES**: Luis Mina (voz), **Juan Palomino** (décima-poesía negra-cajón)... Dir.: **Huber Reyes**. Música afroperuana. Miércoles: 21 hs. Ent.: $ 25.
-**EL ASTILLERO**. Orquesta típica pta. su CD: "Tangos de Astillero". Osiris Rodríguez (violín), Leonardo Bartussek (chello), Félix Arcángelli (contrabajo), Patricio Bonfiglio-Mariano González Calo (bandoneones) y Julián Peralta (piano-dir.) Canta: **Peyo**. Jueves: 22 hs. Ent.: $ 20.
-**JUANJO DOMINGUEZ** (guitarra) pta. su nuevo espectáculo "Ave Fénix". Trío: Majo Lanzón (voz) y Osvaldo Lagos (guitarra). Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 40.

CLUB LOUNGE
Reconquista 974 (Planta baja). Res.: 4515-1020.
-**ANDREA BELA**. La voz que impresionó a los argentinos en "Operación Triunfo", pta. su CD: "Retro". Con Mariano de Lorenzo (guitarra). Martes: 21 hs. Ent.: 20.
-**CREOLE JAZZ BAND**. Siete músicos y una vocalista a las órdenes de un repertorio que incluye Jazz, Blues, Charleston, Tap, Swing y Rag-time. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 30.
-**CUARTOELEMENTO**: Rubén "Mono" Izarrualde (flautas-voz), Néstor Gómez (guitarra-voz), Matías González (bajo eléctrico) y Horacio López (batería-voz). Composiciones propias. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 30.

EL CONDADO
Niceto Vega 5542. (Palermo). Tel.: 4777-0997.
LOS CHEVY ROCKETS: Eduardo "Vasco" Bariain (voz), Juan Pillado (batería), Gabriel Gómez (bajo), Ricardo "Chino" Masunaka (armónica), Federico Selles (teclados) y Jorge Blanco (guitarra). Banda invitada: **Bodega's Blues**. Rock. Sábado: 22 hs.

EL VESUVIO
(Resto-Cultural). Av. Corrientes 1187. Tel.: 5235-3322.
SWAMI SWING BAND. 11 Músicos en escena ejecutan un repertorio tradicional. Jazz & Swing. **Hoy**: 21.30 hs. Ent.: $ 15.

FINIS TERRA
Honduras 2500. Tel.: 4864-3657.
PECADO CARNAL. Relatos eróticos por **Marta Lorente**. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 25 (c/copa de vino)

LA BIBLIOTECA
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673.
-**MECHA ANZOATEGUI** pta. temas de su próximo CD: "Por siempre". Con César Angeleri (guitarra) y Pablo Mainetti (bandoneón). Miércoles: 21 hs.
-**LUCRECIA MERICO-VALERIA SHAPIRA**. "Las minas del tango reo". ¿Quién dijo que el tango es cosa de hombres?. Jueves: 21 hs.
-**EDITH MARGULIS** (voz y "haute cuisine"). Con Hernán Bonadeo (piano-acordeón-guitarra-voz). Bajo el cielo de París "500 años de canción francesa". Viernes: 21 hs.
-**DONNA CAROLL & OSCAR LOPEZ RUIZ** ptan.: "Sinatra, Op2: A nuestra manera". Sábado: 21 hs.

LA PEÑA DEL COLORADO
Guemes 3657. Tel.: 4822-1038. Cantina-Parrilla-Comidas típicas, vinos...
-**HOMENAJE A LOS HERMANOS ABALOS**. Artistas Invitados: Nancy Abalos, Amilcar Abalos, Juancho Farías Gómez, Chango Farías Gómez, Marian Farías Gómez, Federico Beilinson, Joaquín Zaidman, Pablo Gindre... **Hoy**: 21.30 hs. Ent. libre.
-**FOLCLOREISHON**. Federico Beilinson (guitarra), Joaquín Zaidman (batería-percusión) y Pablo Gindre (bajo). Invitados: **Osvaldo Burucuá** (guitarra) y **Mario Gusso** (batería). Martes 21.30 hs. Ent.: $ 20.
-**LAURA ROS** pta. su primer CD: "Del aire". Con Martín Metetiero (bajo), Roberto Gracilazo (guitarra), Alberto Villafáñez (percusión) y Juan Tarsia. Zambas, huaynos, tangos, jazz y otros géneros. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: $ 20.
-**KARINA BEORLEGUI** y **Los Primos Gabino**: Nacho Cabello (guitarra), Juan Pablo Esmok Lew (guitarrón) y Esteban Tibi Ruisz (cavaquinho). Fado y tango. Jueves: 22 hs. Ent.: $ 20.

MITOS ARGENTINOS
Humberto Primo 489 (San Telmo). Resto-Bar. Tel.: 4362-7810.
(Entrada + pizza libre + postre + bebida desde: $ 30) **Rock nacional...**
-**Viernes** desde 21 hs.: "El Borde", "La Gitana", "Verte Sangrar" y **"Chamám"** (Tributo a "Maná")
-**Sábado** desde: 21.30 hs. "Ruedas Sueltas", "Don Lionello", "Ubananda", "Aves Negras" y **"La Harley Blues"** (Tributo a "Papo")

NICETO
Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396.
-**ME DARAS MIL HIJOS**, ptan. de su tercer CD. "Aire": Mariano Fernández (guitarra-voz), Santiago Fernández (guitarra), Gustavo Semmartín (guitarra eléctrica), Federico Ghazarossian (contrabajo), Carolina Flechner (batería), Damián Rovner (trompeta) y Leonora Arbiser (acordeón). Jueves: 21 hs. Ent.: $ 20.
-**CLUB 69** "Is Back!" (Lado A) Los mejores djs locales y una troupe de performers, "La Compañía Inestable" …+ DJs **Zuker, Santiago Fos** y Segni. **ZIZEK** urban beats club (Lado B). DJs residentes: G-Love, Nim y Villa Diamante + VJ Lucas DM. Invitados Djs: **Dubplate Showcase, DJ Socialista** y VJ **Mariela Bond**. Hip Hop, dancehall, reggaetón, cumbia… Jueves trasn.: 0 h. Ent.: $ 30.
-**FIDEL NADAL**, pta.: "Fuego caliente". Viernes: 21 hs. Ent.: $ 20.
-**COMPASS**. Indie Pop, Rock y Electrónica '08. Aniversario **Inrockuptibles**. (Lado A) **Los Reyes del Falsete**. Djs. **Fabián Dellamónica** + Djs Pareja. **PHONORAMA** (Lado B): Djs. Ale Cohen (dublab.com) + Market + Panki. Show: **Mi Pequeña Muerte**. Viernes trasn. 0 h. Ent.: $ 30.

NOAVESTRUZ
(Lugar común). Humboldt 1857. Tel.: 4777-6956.
RODANDO. Unipersonal fílmico. Dramaturgia: Acobino-Rodríguez. Con Germán Rodríguez. Dir.: Alejandro Acobino. Lunes: 21 hs. Ent.: $ 15.

NOTORIOUS
Av. Callao 699. Tel.: 4813-6888.
EXEQUIEL MANTEGA (piano)-**PAULINA FAIN** (flauta), ptan. su nuevo CD: "Secretos en reunión". Música popular argentina, folclore y tango. **Hoy**: 21 hs. Ent.: $ 25.

THELONIOUS CLUB
Salguero 1884 (1er piso). Tel.: 4829-1562.
-**SWANK** pta. su CD: "Demasiado tarde". **Ryan Anderson** (guitarra-voz/Nueva York) y **Timoty Cid** (batería-Bs. As.) Swing, blues, soul jazz y a-go-go. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: $ 15.
-**PAUL DOURGE** (bajo electro-acústico fretless-guitarra) Trío: Abel Rogantini (piano), Cristian Judurcha (bateria). Artistas invitados. Jazz. Jueves: 21.30 hs. Ent.: $ 15.
-**ERNESTO JODOS** (piano) Trío: Hernán Merlo (contrabajo) y Eloy Michelini (batería). Temas de Lennie Tristano-Lee Konitz-Warne Marsh. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 18.
-**RICARDO CAVALLI** (saxos) Cuarteto: Jerónimo Carmona (contrabajo), Guillermo Romero (piano) y Pepi Taveira (batería). Jazz. Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 18.
-**RAMIRO PENOVI** (guitarra) Trío: Javier Martínez (batería) y "Pollo" Fuertes (contrabajo) + músicos invitados. Soul, jazz, A GoGo, 60's Style, Blue Note sound's. Sábado trasn.: 0.30 hs. Ent.: $ 10.

VACA PROFANA
Lavalle 3683. Tel.: 4867-0934.
-**SOLOS**. Con Javier Barcelo, Lorena Vega, Patricio Aramburu, Paula Manzone, y elenco. "Noches de música, bebida y seres desesperados". Dir.: Alejandro Catalán. Jueves: 22 hs. Ent.: $ 15.
-**JUAN QUINTERO-LUNA MONTI** (voz, guitarra-voz, caja) ptan. su CD: "El matecito de las siete". Viernes: 21 hs. Ent.: $ 25.
-**ROXANA AMED** (guitarra-piano-voz). Jazz y Rock.. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 25.

VELMA CAFE
Gorriti 5520/30 (Palermo Hollywood). Tel.: 4772-4690.
SABOR A JAZZ: Marisa Ini, Mabel Minuchín y Eduardo Marcos (voces). Con Tomás Fraga (guitarra), Nicanor Suárez (contrabajo) y Camilo Zentner (batería). Jazz y Bossa Nova. Miércoles: 21 hs. Ent.: $ 20.

* Etc

CASA DE LA CULTURA
Av. de Mayo 575. Tel.: 4323-9669.
CORO NACIONAL DE NIÑOS. Dir.: **Vilma Gorini**. Versión de concierto de la ópera "Tosca", de Giacomo Puccini. Miércoles: 19 hs. Ent. libre.

FACULTAD DE DERECHO
Av. Pueyrredón y Figueroa Alcorta.
ORQUESTA SINFONICA NACIONAL. Dir.: **Pedro Ignacio Calderón**. Solistas: Mónica Ferracani (soprano), Alicia Cecotti (mezzosoprano), Daniel Benchimol (tenor) y Marcos Nicastro (barítono). **Coro Polifonico Nacional**. Dir.: Roberto Luvini. Prog. Ludwig van Beethoven: Sinfonía Nº 9 en Re menor, op. 125, Coral. Viernes: 20 hs. Ent. libre.

BANFIELD TEATRO ENSAMBLE
(Complejo Cultural). Larrea 350 (Lomas de Zamora). Tel.: 4392-2011.
-**DE TAL PALO**. Cía. Banfield Teatro Ensamble. Viernes: 21 hs., sábado: 23.30 hs. Bono contrib.: $ 15 (Café Concert)
-**RASKOSKI HOT CLUB**. Marcelo Lupis (violín), Silvina Aspiazu, Pablo Cordonet, José Pablo Suárez (guitarras), Ignacio Gómez Bustamante (piano) y Flavio Romero (contrabajo). Músicos invitados. Swing & Jazz. Sábado: 21 hs. Bono contrib.: $ 15 (incluye ent. libre al café concert de 23.30 hs.)

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
-**SANTAIRES**. Música latinamericana. Ciclo de arte folklórico "Tu lugar mi pais". Jueves: 20.30 hs. Ent. gral.: $ 20. (Sala III)
-**TOCATA y FUGA**. Con **Berugo Carambula** en grupo. Cía uruguaya que combina música y humor. Dir.: Fernando Toja. Viernes y sábado: 20 hs. Pl.: $ 40. (Auditorio "Astor Piazzolla")
-**SABOR ORIENTAL**. Danzas, canto y música árabes. Tango y flamenco fusionan la riqueza del folclore de distintos países. Dir.: Ernesto Mariano. Viernes: 22 hs. Pl.: $ 30. (Auditorio "Astor Piazzolla")
-**RAFAEL CINI**. El Tenor Romántico con la "Orquesta California". Viernes: 22 hs. Pl.: $ 35. (Sala III)
-**Y A LA 1, A LOS 2 Y A LOS 3**, de Marisa Cura. Intenso Flamenco. Sábado: 20 hs. Ent.: $ 35. (Sala III)
-**LA CANTATA DEL DIABLO**. Danza teatro, transcurre con atmósfera de ópera rock. Dir: Martín Vieyra. Sábado: 22.30 hs. Pl.. $ 20. (Auditorio "Astor Piazzolla")

C. C.CARAS Y CARETAS
Venezuela 370. Tel.: 5354-6618.
-**BIEN DE ABAJO** (Taller de Tango Joven): Miguel Coppini, Michelle Souilliere y Pablo Etcheverry. Lunes: 13 hs., viernes: 20 hs. Ent.: $ 15. (Anexo Venezuela 330)
-**LA RE-VUELTA DE LOS PADRES**, de Ana Jusid. Con Juan Carrasco, Loren Acuña, María Eugenia Alvarez y Santiago Saracca. Dir.: Guillermo Ghio. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 20.
-**OMAR GIAMMARCO QUINTETO** . Tangos, milonga, candombe y murga. Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 20 (Anexo Venezuela 330)

C. C. DE LA COOPERACION
Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.
-**CIUDAD COMO BOTIN**, de René Pollesch. Un paseo por el management urbano. Con Héctor Bordoni, Javier Lorenzo, José María Muscari, Dolores Ocampo, Cecilia Rainero, Rodolfo Roca, Guillermina Schauman y Sergio Aiello. Dir.: Luciano Cáceres. Lunes: 21 hs. Loc.: $ 25. (Sala "Osvaldo Pugliese")
-**FIN DE PARTIDA**, de Samuel Beckett. "El fin está en el comienzo y sin embargo continuamos". Con **Lorenzo Quinteros, Pompeyo Audivert** y elenco. Dir.: Lorenzo Quinteros y Pompeyo Audivert. Sábado: 22 hs., domingo y lunes: 20 hs. Loc.: $ 25. (Sala "Solidaridad")
-**GASTON POSE** pta. su 2do. CD solista: "Vida y Obra de la Chitrula". Miércoles: 21.30 hs. Loc.: $ 12. (Sala "Osvaldo Pugliese")
-**OJOS BAJOS**. Danza. Jueves 21 hs. Loc.: $ 20. (Sala "Solidaridad")
-**RUBEN FERRERO**. Música Popular. Jueves: 23 hs. Loc.: $ 20. (Sala "Osvaldo Pugliese")
-**SOLO BRUMAS**, de Eduardo Pavlosky. Dir.: Norman Briski. Viernes: 21 hs. Loc.: $ 25. (Sala "Solidaridad")
-**LA MAÑA**, de y por **Damián Dreizik**. Dir.: Vanesa Weinberg. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 25. (Sala "Raúl González Tuñón")
-**DEMON VERLAINE**. Pop- Canción. Ciclo "Emergencia". Viernes trasn.: 0 h. Loc.: $ 15. (Sala "Osvaldo Pugliese")
-**NOCHE DE PERROS**, de Adriana Tursi. "¿Uno es responsable de las fantasías que despierta?". Dir.: Julio Ordano. Sábado: 20 hs, domingo: 19 hs. Loc.: $ 20. (Sala "Raúl González Tuñón")
-**EL CLASICO BINOMIO**, de Rafael Bruza y Jorge Ricci. Dir.: Mauricio Kartún. Sábado: 20 hs. Ent.: $ 25. (Sala "Solidaridad")
-**PURE DE NERVIOS II** (La sobre dosis), de y por Sergio Lumbardini. Dir.: Christian Forteza. Sábado: 22 hs. Loc.: $ 25 (Sala "Osvaldo Pugliese")
-**LIMOSNA DE AMORES**, de y por **Mónica Cabrera**. Sábado: 23 hs. Loc.: $ 25. (Sala Raul Gonzalez Tuñón)

C. C. RICARDO ROJAS
(U.B.A.). Av. Corrientes 2038. Tel.: 4954-5523/5524.
-**DOS MIL TREINTA Y CINCO**. Con Paula Acuña, Federico Busso, Débora Dejtiar y Mina Inti. Libro y dir.: Elisa Carricajo. Ciclo "Operas primas". Viernes: 22 hs. Ent.: $ 20. (Sala "Cancha")
-**DECALOGO**: "Indagaciones sobre los 10 mandamientos"
Tras nosotras, la lluvia. Dramaturgia: Jerónimo Cornelles Dir.: Andrés Binetti. Sobre el 4º mandamiento: "Honrarás a tu padre y a tu madre". Sábado: 20 hs. Ent.: $ 20 (Sala "Biblioteca")
Este amor es una fiesta. Dramaturgia: Agustina Muñoz. Dir.: Mariela Asensio. Sobre el 5º mandamiento: "No matarás". Sábado: 21 hs. Ent.: $ 20. (Sala "Cancha")
Cuentos putos. Dramaturgia: Alejandro López. Dir.: Inés Saavedra. Sobre el 6º mandamiento: "No cometerás actos impuros". Sábado: 23 hs. Ent.: $ 20. (Sala "Batato Barea")

CIUDAD CULTURAL KONEX
Sarmiento 3131. Tel.: 4864-3200.
RENT
La vida es hoy
de Jonathan Larson. El premiado musical de Broadway. Con Germán Tripel, Florencia Otero y gran elenco. 25 artistas en escena. Orquesta en vivo. Dir: Valeria Ambrosio-James Murray. Miercoles a sabado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Loc. desde: $ 35. **Ultimas semanas**.

CIUDAD CULTURAL KONEX
Sarmiento 3131. Tel.: 4864-3200.
-**LA BOMBA DE TIEMPO**. Grupo de tambores. Dir.: Santiago Vázquez. Fiesta, baile... Lunes: 19 hs. Ent.: $ 10.
-**GRABADO** (Tape), de Stephen Belber. "Algunos recuerdos no pueden ser borrados". Con **Fabián Vena**, Guillermo Pfening, Carolina Tejeda. Dir.: **Inés Estévez**. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 50.
-**FINALES**. Cuatro personas en una sala durante una larga noche de insomnio. Con Magdalena Arau, María Amelia Pena, Julieta Ranno, Matías Vértiz, Sonia Stelman, María Laura Martorell. Dir.: Beatriz Catani. Jueves: 20.30 hs. Ent.:$ 20.
-**SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO**, de W. Shakespeare en una original versión. Teatro Físico. Con Carlos Ledrag, Dalila Romero, Gastón Urbano, Leonardo Porfiri, Natalia de los Santos, Pablo Goldberg, Romina Bayal. Adapt. y dir.: Yamil Ostrovsky. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 25.
-**MAYORIA**. Sobre el Mayo francés de 1968. La revolución no se ensaya. Invitado: Dani Umpi. Dir.: Maruja Bustamante. Viernes y sábado: 21 hs. Ent. desde: $ 25.
-**LAS BOCHAS**. Con Mariano Agnone, José Luís Arias, Leonardo Castillo, Federico Varela, Oscar Ch. Z. Libro y dir.: Omar Fantini. Viernes: trasn. 0 h. Ent.: $ 20.
-**CUATRO HERMANOS** ¿Cuatro hermanos pueden decidir el futuro familiar? Con Fernando Sayago, Luciano Correa, Gerardo Otero y Lionel Arostegui. Invitada: Piñín Holgado. Dramaturgia: Cristian Scotton. Dir.: Pedro Anthony. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 25.
-**MANTUA CERO/30**. "TSO". Una obra inspirada en "Romeo y Julieta",de William Shakespeare. Sábado: 0.30 hs. Ent.: $ 20.

* Mar del Plata

CINES

AUDITORIUM
Bv. Marítimo 2380. T 493-6001. Sala Piazzolla. Jue 14, 17.00 CICLO OPERA PARA TODOS. En video, subtitulado presenta IL TABARRO de Giacomo Puccini. Con Juan Pons, Teresa Stratas y Plácido Domingo. PAGLIACCI de Leoncavallo. Con Luciano Pavarotti, Teresa Stratas y Juan Pons. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera House Dir James Levine

C. C. OSVALDO SORIANO
25 de Mayo y Catamarca. T 499-7887. Vie 15, 18.00 Ciclo EL OTRO CINE presenta SPACE IS THE PLACE (subtitulada en español-estreno para países de habla hispana!) Dir John Coney; con Sun Ra and his Intergalactic Solar Arkestra (1974), Raymond Johnson, Christopher Broooks, Barbara Deloney

MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. Dom 17, 19.00 Ciclo Cine Debate presenta MUSICA & CINE: TODAS LAS MAÑANAS DEL MUNDO (Francia, 1991) Dir: Alain Corneau. / Con Gérard Depardieu y Jean-Pierre Marielle. Coord. Diego Menegazzi. $6

TEATROS

AUDITORIUM
Bv. Marítimo 2380. T 493-6001. Sala Piazzolla. Dom 17, 20.00 CODICIA Versión de Fernando Masllorens y Federico González Del Pino con HUMBERTO SERRANO, MAXIMILIANO GHIONE, FEDERICO OLIVERA, OSCAR ALEGRE, FABIAN MAZZEI Y GONZALO URTIZBEREA. Dir Marcelo Consentido. Sala Nachman. Vie 16, 21.00 VOLVIO UNA NOCHE De Eduardo Rovner. Dir: Mariano Metelsky. Dom 17, 20.00 DISPARATE Con Claudia Mosso y Guillermo Yanícola.

GUEMES
Güemes 2955. T 451-2725. Sáb 16/Dom 17, 21.00 MASCARAS con MARIA VALENZUELA y elenco.
ESTADIO POLIDEPORTIVO
J. B. Justo y España. Dom 17, 16.00 La Lucha Libre Vuelve al Polideportivo. 100% LUCHA. El día de los Campeones. Por la Unificación del Título. Entradas en Venta VIATICKET. San Luis 1750. T 495-8547

MUSICA

AUDITORIUM
Bv. Marítimo 2380. T 493-6001. Sala Piazzolla. Sáb 16, 21.00 GALA LIRICA de la OPERA DE MAR DEL PLATA. Coro de la Opera de Mar del Plata Director del coro: Horacio Lanci. Fragmentos de " La Traviata ", "Il Trovatore", "Madama Butterfly", "Carmen", "Cavalleria Rusticana", "El Murciélago", "My Fair Lady" y las mas populares canzonetas napolitanas. Payró. Vie 15, 21.00 EL CUBO MAGICO - Rock - Presentan su nuevo CD. Bodega: Vie 15, 21.30 ANDERSON QUEVEDO TRIO. Anderson Quevedo (Brasil) - saxo y composicion. Nicolas Pasetti – contrabajo. Rene Gatica - bateria. Sáb 16, 21.30. MARITA MOYANO. Folklore

COLON
H. Irigoyen 1665. T 494-8571. Jue 14, 21.00 Bossanova en concierto - Homenaje a los 50 años CASTIÑEYRA NOVO TRIO Bossa – fusión. Vie 15, 21.30 ALTOCAMET y su SHOW ESPECIAL 10° ANIVERSARIO DE "VELADA BRISTOLCASINO". Sáb 16, 22.30 AVALON Land – Música Celta "MISTERIOS DEL LUGHNASAD". Dom 17, 18.30 ROBERTO RIMOLDI FRAGA. Dom 17, 21.30 Y A TODO TANGO Invitado Eduardo Valentini (voz). Cantantes: Jorge Alvarez, Walter Larroquet y Federico Molina. El baile a cargo de Emmanuel Marín y Fernanda Roig. y La música del Grupo Tangó DE Julio Dávila (hijo)

ABBEY ROAD
Concert Bar
J. B Justo 620 T 480-7969/155-60400. Cena y Show en vivo. Vie 15, GRAN MARTELL. Invi La zalamanca del Rey Garufa y Nessia. Sán 16, THE END tributo a Pink Floyd. Dom 17, JAF en concierto. Antic en Musical Norte (San Luis 1787)

STUDIO CAFÉ
Restobar.
Paseo Diagonal. Diag Pueyrredón 3050 1° P. T 493-5227. Lun, 23.00 WALTER RUA. 10 años con Sabina. Mar, BANDAS EN VIVO. Mié, Vie y Dom, 23.00 EL MEJOR CANTOBAR DE LA CIUDAD. Mar/Jue, 22.30 EL PATO BENEGAS. Show de Imitaciones. Cond: Charly Moreno. Dom, CALAMARO POR SIEMPRE. Pablo Duquez. Jue 14, MISTICA Covers Internacionales

VARIEDADES

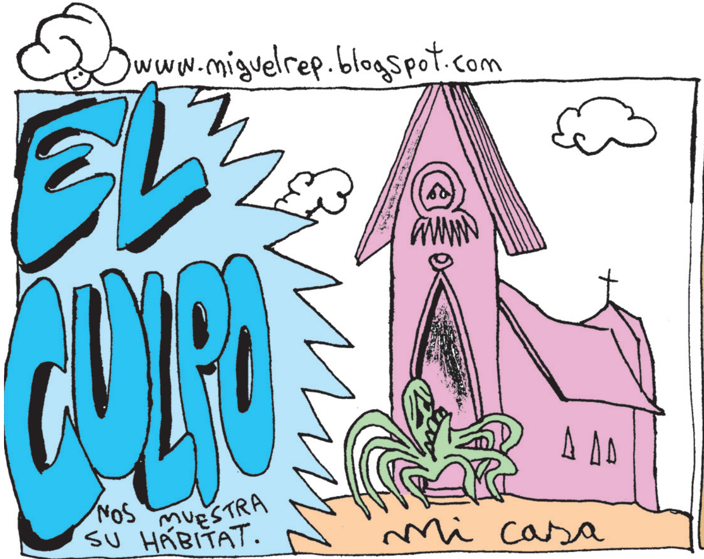
ANAMORA CRUCERO.
Dársena B Puerto. T 489-0310 / 484-0103. Sáb/Dom y feriados, 11.30, 14.00, 16.00 disfrutá Mar del Plata desde el mar. Salón Panorámico. Down & Tropical Bar. Solarium. (No se suspende por lluvia)

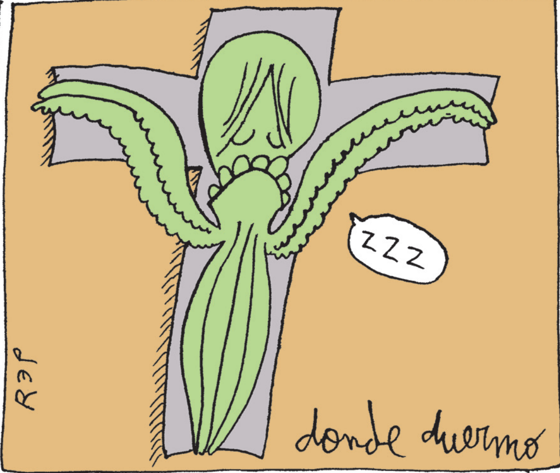
MUSEO DEL MAR.
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. Lun a Mie, 10 a 20.00 (Jue a Dom, 10 a 21.00) Expo Caracoles. Peces de la Zona. Nivel encuentro. Mirador. Plaza del Mar. Visitas Guiadas. Sáb 11.00 y 18.30 (Dom, 18.30). Ent $14 Jub/Men $10. Men 3 años gratis.

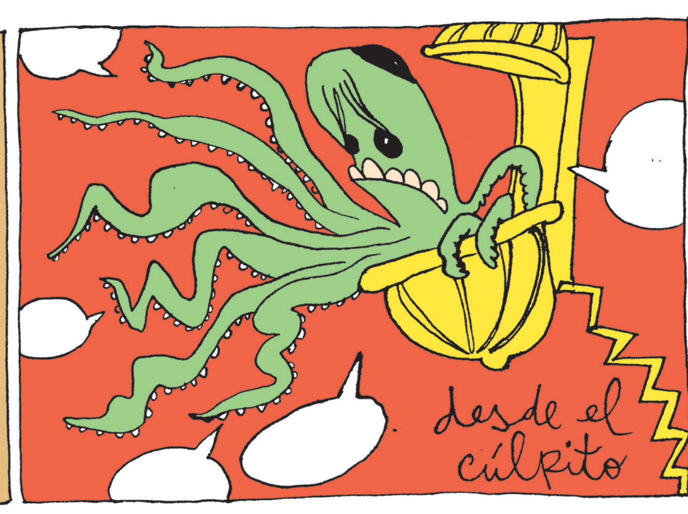
ZOOLOGICO EL PARAISO.
Acceso a Sierra de los Padres. T 463-0347. Diar. 10 a 19.00 Parque Zoológico y Botánico. Animales exóticos. Serpentario (50 especies) Mirador. Guías. Restaurante. $17 Jub $15. (Niños hasta 10 años gratis) Bus 717

INFANTILES

MUSEO DEL MAR.
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. Lun a Jue, 10 a 18.00 (Vie a Dom 10 a 20.00) CURIOSOS POR EL MUNDO Juegos interactivos para exploradores sin fronteras. LOS ARRECIFES ROCOSOS NORPATAGONICOS para conocer los colores, formas y misterios del mundo que existe bajo el mar. Org: Fundación Patagonia Natural Dom, 17.15 LOS NUEVOS TITERES DEL VIEJO TITIRITERO. Pepe García. $7. Lun/Mar/Jue 16.30 TALLER DE PLASTICA. Dibujamos, pintamos y creamos objetos con los colores del arco iris. Mie/Vie/Sáb/Dom, 16.30 TALLER RECREATIVO para crear, jugar, pintar y divertirte. Abonando entrada al Museo. Sáb, 17.00 TALLER DE ASTRONOMIA GENERAL.







Hoy

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado.
Vientos leves del Norte.
Mínima: 13°. Máxima: 18°.

10.00
✱ *Irredentos*, de Christian Cravo, y *Daily life*, de Christopher Rauschenberg, muestras fotográficas. Teatro San Martín, Corrientes 1530.
11.00
✱ *La pittura 'e cosa mentale*, muestra plástica de Luis Frangella. C. C. Borges, Viamonte y San Martín.
✱ *Objetos de deseo*, muestra de diseño de Marcial Berro. Museo Nacional de Arte Decorativo, Libertador 1902.
12.00
✱ *Los chatarreros*, muestra fotográfica de Martín Santander. Casa de la Cultura, Caseros 460.
✱ *Buenos Aires, memoria antigua*, muestra fotográfica. Casa de la Cultura, Avenida de Mayo 575.
13.00
✱ *Intergráfica París-Buenos Aires*, exposición de estampa contemporánea internacional. Museo E. Sívori, Infanta Isabel 555, Palermo.
14.00
✱ *Los Backyardigans*, espectáculo para niños. Teatro Opera, Corrientes 860.
✱ *Semana de arte para los chicos*. Villa Ocampo, Elortondo 1837, San Isidro.
15.00
✱ Proyección de *El discreto encanto de la burguesía* (Luis Buñuel, 1972). Archivo General de la Nación, Leandro N. Alem 246.
16.00
✱ Proyección de films infantiles. Espacio Cultural del Sur, Caseros 1750.
✱ *Prohibido no tocar*, paseo participativo de Ciencias. C. C. Recoleta, Junín 1930.
18.00
✱ "Lenguas y políticas en Argentina y el Mercosur", seminario. Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín.
18.30
✱ Proyección de *El desierto rojo* (Michelangelo Antonioni, 1964). Universidad del CEMA, Reconquista 775.
19.00
✱ Conferencia e inauguración de la muestra *China: los olvidados del desarrollo*, de Samuel Bollendorff. Alianza Francesa, Córdoba 946.
21.30
✱ Américo Bellotto Septeto, recital. Jazz & Pop, Paraná 340.
23.00
✱ Nussbaum, recital. Ciclo Los lunes están de moda, La Cigale, 25 de Mayo 722. **Gratis**.

Arte de ultimar

Mercado chino

Télam



Por Juan Sasturain

Una de las características principales de la publicidad televisiva actual es la excelencia creativa, el humor, la inteligencia. En general –y sin entrar en detalles–, desde hace bastante tiempo nos acordamos más y comentamos con mayor entusiasmo los avisos comerciales que los programas. La mayoría son más ingeniosos y sutiles. Incluso –como sucede con los avances de las películas– los avisos de programas de televisión son mejores largamente que los programas mismos.

Pero también cabe aclarar otra de las características de la mejor publicidad televisiva actual: es la casi segura imposibilidad de enterarse o al menos de recordar de qué producto se trata, qué es lo que nos quieren de vender. Y no debe ser un fenómeno ajeno al anterior.

Probablemente las virtudes y los defectos de los mejores avisos (que en sentido estricto, entonces, acaso no lo son) deben resultar indiscernibles, ser apenas las dos caras de una misma moneda: el camino indirecto de referencia y la digresión sistemática parecen ser atributos infaltables a la hora de imaginar *algo nuevo* en el campo creativo de la publicidad, con el consiguiente riesgo de eludir, escamotear el objeto. O incluso la marca misma. Porque siempre –por consigna tácita– se habla *de otra cosa* y cuanto mayor es la distancia del discurso utilizado respecto del objeto/marca a publicitar, mayor es el desafío para la proeza final, mayor la voltereta creativa que (mal o bien) los asocia.

Lo que resulta de esto es que uno (mentalmente) compra. Pero lo que compra no es el puto coche, la bebida embebida en nada o el celular bilingüe sino el aviso mismo, acaso el actor, el intuido director creativo, la idea loca, el chiste, la minita, la breve historia tan bien contada.

Ya sé que son todas obviedades. Pero es que a veces, como ahora por ejemplo, con los Juegos Olímpicos, un momento en que "necesariamente" reaparecen las banderitas y las apelaciones nacionales con alcohol, tarjetas de crédito y zapatillas incorporadas en el mensaje vendedor desde los lugares más insólitos, recrudece la sensación de esquizofrenia, de profundo sinsentido: ¿qué carajo se vende? Quiero decir: ¿qué vende un aviso que apela a la Argentina/los argentinos/lo argentino?

Dejemos de lado los ocasionales y vayamos a los avisadores casi orgánicos que trafican banderas y colores. Una sensación es que el sponsor –categoría de supuesto privilegio o noble procerato– además de venderse a sí mismo se vende como auspiciante y comprador y consumidor consecuente, a su vez, de una marca que él mismo, el sponsor, recomienda: Argentina.

¿Qué es la Argentina que vende/compra el sponsor? ¿Una nación, un país, un mercado, un territorio de caza, una manga de boludos, un paisaje debidamente seleccionado y acondicionado? Y ese producto que compran/venden/auspician los sponsors, ¿en qué se diferencia de la patria propietaria de la derecha argentina? ¿Y de la de las banderitas que reparte Radio 10 y hacen flamear los taxistas porteños?

La sensación es que cada uno, cada sector –podemos incluir al gobierno de turno– arma un aviso creativo a su medida, una historia más o menos ingeniosa en la que cada uno se incluye para que se sepa que está ahí, que es quien pasa/inventa el aviso. Y que vende y recomienda (porque antes ha comprado) algo que se llama Argentina/los argentinos/lo argentino.

Como en el viejo chiste acerca de Dios y la publicidad, quiero que se me permita –sorprendido– reconocer el mérito de aquellos más o menos cínicos que son capaces de intentar vender un supuestamente bello y amado producto que nadie ha visto funcionando, no se sabe bien para qué sirve, ni parece que haya quien quiera comprar.

Cartas

Teatro Argentino

Quiero expresar mi inquietud por los recientes aumentos en las entradas del Teatro Argentino de La Plata, siendo éstos los segundos que se realizan durante el corriente año, sin fundamentación alguna.

Considero que la función primordial del Instituto Cultural y, específicamente, del Teatro Argentino debe ser la de acercar las distintas expresiones culturales al pueblo con el claro fin de terminar con la reducción del teatro en un vetusto recinto de elites en el que solamente puede asistir aquel o aquella que tiene la solvencia económica para costear el traslado y la entrada. Además, mientras se siga privando a las mayorías del derecho a acceder a las distintas actividades que realiza el Teatro Argentino, considero que se fomenta un patrón de exclusión y de diferenciación en el que se distingue y reproduce una "cultura para ricos" y una "cultura para pobres".

Partiendo de esta base, es necesario que se explique por qué motivo las entradas de las funciones de ópera han sufrido un aumento de 255 por ciento entre julio de 2006 y julio de 2008 o por qué los conciertos sinfónicos que brinda la Orquesta Estable del Teatro Argentino han dejado de ser gratuitos, como solían ser, y han vuelto a ser pagos.

Por otro lado, felicito la inclusión de obras de artistas nacionales tanto en el Ciclo Anual de Conciertos como en la Temporada Artística (Operas), las cuales amplían el repertorio clásico fomentando la música popular argentina y contribuyendo a su difusión.

Manuel Emilio López Núñez
DNI 33.850.570

✱ **Página|12** solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.



Página|12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1725412. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Solís 1525 (cp C1134ADG), Cdad. Aut. de Bs. As. Teléfonos: 6772-4400 / 4012-4400 (líneas rotativas). Publicidad: Solís 1525 1° piso Tel.: 6772-4444 / 4012-4444 . Email: publicidad@pagina12.com.ar Internet: http://www.pagina12.com.ar. Correo de Lectores: http://www.pagina12.com.ar/correo. Impresión: Impresora Print S.A., Uruguay 124, Avellaneda, 4208-1250. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Solís 1525 (cp C1134ADG) - Tel. 6772-4400 / 4012-4400 (líneas rotativas). Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", DyN, AFP y EFE. ISSN 0329-1332. Opcional Revista Fierro: $6 - Opcional libro "Erótika y Perdonen nuestros placeres", de Sandra Russo: $10. - Opcional tapa de encuadernación "Historia de la Economía Argentina del Siglo XX": $8.- Opcional DVD "Un hombre llamado Fidel Castro": $ 20.-

